



Libertad

DIARIO DE LA TARDE

FUNDADO POR
ONESIMO REDONDO

VALLADOLID, SABADO, 8 DE MAYO DE 1976 — 48 páginas — Precio: DIEZ pesetas

Director: JUAN JESUS RODERO

DIFICIO
BZ ALAMA
18 de julio

10

PLANTAS DE EXPOSICION
DE MUEBLES

LLANTO Y DOLOR EN ITALIA



Italia y Europa entera lloran la terrible tragedia causada por el terremoto, el más grave que se recuerda en muchos años en nuestro continente. Las listas de muertos, de desaparecidos, de heridos, van aumentando considerablemente.

(INFORMACION EN PAG. NA 14)

EN ESTE NUMERO

EXTRA
FIN DE SEMANA

SALON

DEL



AUTOMOVIL

VIA

RAPIDA PARA LA REFORMA

Aprobados los proyectos de modificación de la Ley de Sucesión, Ley Constitutiva de las Cortes y Ley Orgánica del Estado

—+—
— Plan de construcción de 16.000 viviendas

—+—
— B. U. P.: Con dos suspensos se podrá pasar al curso siguiente

(CONSEJO DE MINISTROS EN PAGINAS NUEVE Y DIEZ)

VALLADOLID HOY

- ✦ DECLARACIONES DEL PRESIDENTE NACIONAL DE "ANEP"
- ✦ AL HABLA CON LA REINA Y DAMAS DE LOS JUEGOS FLORALES
- ✦ CLAUSURA DE LAS JORNADAS DE PSIQUIATRIA
- ✦ BASTANTE AFICION AL BRIDGE EN NUESTRA CIUDAD
- ✦ PROYECTO PARA PAVIMENTAR LA CARRETERA DE CIRCUNVALACION
- ✦ CUANDO LA MEDICINA SE OCUPA DEL LENGUAJE

GIRON: "YO FUI EL PRIMERO QUE HABLO DE APERTURA EN ESPAÑA"

(Página 15)

BUENAS TARDES

DEJAD AL PUEBLO

El lunes parece que los de Magisterio van a volver a clase. Tras asambleas, de aquí y de allá, han tomado esta decisión que huele a firme. Esperemos, de todas formas, al lunes, porque estas cosas son la mar de delicadas. Las noticias se esfuman por segundos. Es la juventud, señor Conde. Jóvenes son también los componentes del Grupo «Teloncillo» que hoy, a las cinco de la tarde, estrenan en el Teatro Valladolid «Ensalada de bandidos», una obra que ellos mismos han dado a luz con la colaboración directa de los niños, pues se trata de una obra infantil. El teatro infantil, el tan escaso teatro para niños, necesita de un fuerte impulso; el Ministerio de Información y Turismo, con el ciclo que se está celebrando en el Teatro Valladolid, está haciendo algo.

Otra vez barricadas. Los vecinos, algunos vecinos de la Carretera de Circunvalación, ayer, volvieron a lanzarse a la calle a «cortar el tráfico». Sería de desear que esto, que ha empezado como una reivindicación sana del pueblo, no sea aprovechado por los «listillos» de turno. No es ni ver fantasmas ni puñetas. Todos deseamos que las soluciones municipales lleguen cuanto antes; la carretera está en pésimas condiciones, la contaminación es muy elevada. Son de estas cosas que no hay ni que pensar; de estas cosas que, si existe una «cola» municipal, tienen que ser colocadas en primer lugar.

El pueblo sabe lo que quiere. A pesar de lo que piensen algunos pedagogos que quieren ser populares, el pueblo sabe decir «sí» y sabe decir lo contrario. Quizás en el plano individual el pueblo no se sepa expresar con la fuerza peñante y «papagalla» de esos que con zapatos de charol vociferan en nombre del pueblo. Dejad al pueblo con lo que es suyo. Y en este sentido una carta del pueblo que publicábamos ayer en «Tribuna del lector» ponía las cosas—sin grandes engendros palabreicos—en su sitio. Al pueblo lo que es del pueblo, y entre ello tomar parte de lleno en sus propias decisiones. Los intermediarios...

Fin de semana. Mañana, si el tiempo no hace una de las suyas, las buenas gentes del pueblo se irán a pasar el día a los pinares—del pueblo—. Aunque siempre se haya dicho eso de que «cuando un monte se quema, algo suyo se quema, señor Conde».

EMINANYO

el tiempo

VARIABLE

Durante las últimas veinticuatro horas el cielo ha permanecido muy nuboso en Andalucía occidental, Galicia, Canarias y puntos del Cantábrico oriental. En todas estas regiones las precipitaciones registradas han sido de distribución irregular.

PRONOSTICO.—Para mañana se registrará nubosidad variable, con frecuentes chubascos en Andalucía, región murciana y Levante.

DATOS METEOROLOGICOS REGISTRADOS A LAS OCHO HORAS DE HOY.—Presión a 0^o en mm.: 697,0; temperatura: 13,0; dirección del viento: Noreste; velocidad del viento: 7 kilómetros por hora; estado del cielo: nuboso; temperatura máxima ayer: 24,9; temperatura mínima hoy: 12,4; lluvia: 0,3.

Libertad

DIARIO DE LA TARDE

Editado por Prensa y Radio del Movimiento, MADRID
Redacción, Administración y Talleres: Santiago, 19, Valladolid.
TELEFONOS: (Dirección: 22 66 23. Redacción: 22 25 84
(Administración: 22 23 73
Epoca VI - Año XLV - Número 11.703 - Dep. legal: VA-3-1976

AGENDA

dietario

Hoy, sábado, día 8 de mayo de 1976. San Eladio y San Dionisio. El Sol ha salido a las 7 horas, 6 minutos, y se pondrá a las 21 horas, 17 minutos. La Luna, que es creciente en Leo, saldrá a las 15 horas, 13 minutos, y se pondrá a las 3 horas, 30 minutos.

urgencias

JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA	22 18 01
COMISARIA DE POLICIA (PASEO DE ZORRILLA)	23 15 18
POLICIA MUNICIPAL	22 10 50
CASA DE SOCORRO	22 23 00
BOMBEROS	27 30 80
RESIDENCIA «ONESIMO REDONDO»	25 08 00
GUARDIA CIVIL	22 23 97
AMBULANCIA MUNICIPAL	25 25 24
TELEGRAMAS POR TELEFONO	22 26 00

taxis

PLAZA CIRCULAR	25 30 60	AMOR DE DIOS	25 10 90
CLAUDIO MOYANO	22 82 82	PLAZA DE ESPAÑA	22 82 22
PLAZA DE LA CRUZ VERDE	25 30 05	EMBAJADORES	23 50 19
FERRARI	22 82 00	ESTACIÓN	22 90 13
PLAZA MAYOR	22 82 80	SANTA LUCIA	25 10 57
PUENTE COLGANTE	23 20 64	CALDERON	22 82 05
PLAZA DE SAN BARTOLOME	23 51 15	CUATRO DE MARZO	23 21 83
PLAZA DE SANTA CRUZ	22 82 74	CARDENAL TORQUEMADA	25 10 30
PASEO DE ZORRILLA	23 20 72	PLAZA DE SAN MIGUEL	22 33 42

farmacias

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Paseo de San Vicente, 11 (Delicias). Plaza Mayor, 15. Plaza de San Pablo, s/n. Perú, 14. Paseo de Zorrilla, 85. Avenida de Santander, 45. Labradores, 17. Caamaño, 35 (Delicias). Palacio Valdés, 7. Joaquín Velasco Martín, 75 (Huerta del Rey).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Plaza de San Pablo, s/n. Perú, 14. Caamaño, 35 (Delicias). Palacio Valdés, 7. Joaquín Velasco Martín, 75 (Huerta del Rey).

TURNOS DE REFUERZO.—Fuente Dorada, 34. Mantería, 37. Imperial, 5. Plaza del Doctor Marañón, 1. Villabáñez, 3 (Pajarillos). Arca Real, 28 (Delicias). Mota, 3 (La Rubia). Padre Francisco Suárez, 10. Este turno desarrollará su guardia desde las cuatro hasta las ocho de esta tarde.

PARA MAÑANA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Fuente Dorada, 34. Mantería, 37. Imperial, 5. Plaza del Doctor Marañón, 1. Villabáñez, 3 (Pajarillos). Arca Real, 28 (Delicias). Padre Francisco Suárez, 10. Mota, 3 (La Rubia).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Mantería, 37. Imperial, 5. Plaza del Doctor Marañón, 1. Padre Francisco Suárez, 10.

cultos

CULTOS EN HONOR DE SAN PEDRO REGALADO.—Con motivo de celebrarse el día 13 la festividad de San Pedro Regalado, en la parroquia de El Salvador se celebrarán cultos del 5 al 12. A las ocho de la tarde, misa y homilía, ocupando la sagrada cátedra el R. P. José Luis Barquero. El día 13, a las diez y media de la mañana, se celebrará solemne misa de pontifical, con la asistencia de la Corporación Municipal.

cupón

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado con 2.500 pesetas el número **2 3 9** y con 250 pesetas todos los números terminados en 39.

¿QUE HACEMOS HOY?

TEATRO:

Como el panorama que ofrecen las carteleras vallisoletanas no es precisamente brillante, hoy recomendamos teatro. En el Valladolid, a las cinco de la tarde, el Grupo «Teloncillo» presentará su obra «Ensalada de bandidos», y a las ocho, «Candlejas» pondrá en escena «Rupamotere: oganas», de Arturo y Julio López Medina. Y en Zorrilla, el

espectáculo «La Murga», un espectáculo ibérico divertido y mordaz.

LIBROS:

«Diccionario de Coll», de José Luis Coll. Editorial Planeta. Sigue vendiéndose muchísimo este libro, que se lee de un tirón. Con la gracia habitual en la pareja Tip y Coll, este último ha escrito un libro, un «diccionario» especial,

recomendamos:

TELEVISION:

Los más pequeños, a los que más concretamente guste el telefilm «He' de», hoy asistirán a ese pequeño milagro del dibujo animado. Clara andará. En «Primera sesión», el largometraje «El primer hombre a la Luna». Una novedad: la retransmisión de «la Lotería Nacional». Y por la noche, ya se sabe, «Directísimo», que hoy vuela por sus fueros

COMENZO ESTA MAÑANA

Reunión regional de ANEPA

✦ Con asistencia del Presidente Nacional, don Enrique Thomas de Carranza



Señor Thomas de Carranza, Presidente de ANEPA.

A últimas horas de la mañana ha comenzado en el Restaurante «El Bohío» una reunión de miembros de la Asociación Nacional para el Estudio de los Problemas Actuales (ANEPA). Con este motivo se ha desplazado a Valladolid el presidente nacional, don Enrique Thomas de Carranza, que preside la reunión. Igualmente asisten a la misma el vicepresidente nacional, don Salvador Serrat, y el gerente, don Ignacio Buqueda.

En cuanto a la zona de Castilla, asisten, además del presidente para Valladolid, los de Burgos, Segovia, Palencia y Zamora. Se trata de una asamblea regional en relación con la problemática política nacional, en general, y de la Asociación, en particular.

En un momento de la reunión hemos charlado con don Enrique Thomas de Carranza. Tres preguntas rápidas y concretas, para las que hemos obtenido tres respuestas evidentemente claras.

—¿Cuál es en estos momentos —siempre desde el punto de vista de ANEPA— la situación actual del país?

—La situación que atravesamos es muy confusa. Contradictoria y errónea en gran parte. Nosotros propugnamos una reforma urgente y profunda en la línea de constituir una democracia fundada en

una concepción cristiana de la vida, no liberal parlamentaria, como ahora se pretende. Social, no capitalista. Fuerte, gobernada, no anárquicamente inestable, como ya padecemos. Y genuinamente española, no extranjerizante ni importada.

—¿Cuáles son los motivos de esta Asamblea?

—Intercambio de información y puntos de vista y estudio profundo de la Asociación.

—¿Alguna toma de postura?

—A eso no puedo responder. La reunión está iniciada ahora mismo.

—Dentro de un mes es posible que se legalicen los partidos políticos...

—Hemos venido diciendo desde el principio que son lo mismo las asociaciones que los partidos políticos. Hay que evitar el multipartidismo, versión política de nuestro individualismo anárquico y el desconocimiento de los bienes públicos sobre los bienes oligárquicos.

La Asamblea continúa cuando el reloj marca la una de la tarde.

E. H.

INDUSTRIAS DE LA PIEL, S. A.
INDUPISA
 FABRICA DE PELETERIA, ANTE, NAPA Y NOVAK

BENEFICIESE DE LOS DESCUENTOS 30 ANIVERSARIO
 Y ADELANTESE A LOS PRECIOS DE INVIERNO

abierto sábados tarde

Real del Capiscol, 22. Teléfono 220300 **BURGOS**

EL JUEVES

CONCURSO INFANTIL DE PATINES

El próximo jueves, día 13, a las 12,30 horas, en el Parque Infantil de Tráfico, se celebrará un Concurso Infantil de Patines, con motivo de la festividad de San Pedro Regalado, Patrono de la ciudad.

Las pruebas consistirán en carreras de velocidad y habilidad, para niños en edades comprendidas entre los 8 y 16 años, divididos cada uno de ellos en dos categorías.

A los concursantes que obtengan las mejores puntuaciones, les

serán entregados los correspondientes trofeos, por este Ayuntamiento.

La inscripción deberán realizarla en el propio Parque Infantil, a partir de las doce quince horas y hasta el momento de dar comienzo a las pruebas.

AL PASO

EL DIA 20, DOS NOVELISTAS FAMOSOS

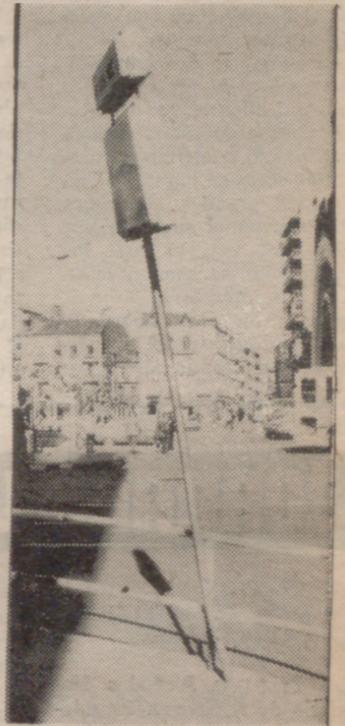
Dos escritores ya famosos, Gordon Thomas y Max Morgan Witts, autores del libro «El día que murió Guernica», editado en España por Plaza-Janés y convertido en un auténtico best-seller, estarán dentro de unos días, concretamente el 20, entre nosotros para firmar ejemplares de este libro.

La noticia ahí queda. Ya les daremos nuevos detalles más adelante...

*Todo un ejemplo...
de lo que no
debe de ser*



Tente para que no te meenes. Alguien no cogió la vuelta bien, juntóse un poco más a la derecha y miren cómo dejó la señal, captada limpiamente por nuestro fotógrafo. Lo malo del caso es que el guardia del lugar continuó regulando el tráfico rodado y que un pobre transeúnte que iba a Santa Clara fue y presentóse en las mismísimas Delicias. ¿Por qué? Eso es lo que nos estamos preguntando.



LLEGA EL CIRCO

Pues sí, señores. Llego hoy el circo a nuestra ciudad. El circo, tan esperado siempre, tan igual y tan diferente siempre, y que tanto ilusiona y gusta a niños como a grandes. Hijos con padres o padres con hijos, es igual, llenan el circo.

Y el Circo Mágico, bonito título, se presenta esta tarde, como decimos, en Valladolid, y estará hasta el jueves, día de San Pedro Regalado, y es una auténtica novedad y maravilla circense, según nos cuentan, ofrecida por ese dinámico empresario que es el señor Castilla, entendido, si los hay, en el oficio.

Novedad del Circo Mágico es el Mago Sorcar, que este mediodía, en el Olid-Meliá, y en el transcurso de un cocktail, amablemente ofrecido a los medios informativos, nos ha hecho una sensacional demostración de sus portentosas facultades.

¡Realmente asombroso! No dejen de verlo...

JESUS CEREZO YUSTE

BOUTIQUE DEL PAPEL RACHEL DECORACION
 FRISOS DESDE 70 PESETAS METRO CUADRADO

MONTERO CALVO, 6 VALLADOLID TELEFONO 22 89 88

POR NO OBSERVAR EL HORARIO

Los empresarios de comercio textil, contra los grandes almacenes

El nuevo horario sugerido por la Federación Sindical de Comercio, independientemente de que sea bueno o malo, ha creado cierto confusión tanto entre los clientes como en el propio comercio.

El descanso de media jornada semanal se presta a muy diversas interpretaciones e intereses, ya que la Ordenanza solamente dice que se tendrá derecho a 36 horas continuadas de vacaciones. Y unos lo aplican el sábado por la tarde y otros el lunes por la mañana, sin que hasta ahora exista un acuerdo concreto y generalizado para aceptar la sugerencia de la Federación de Comercio —sábados por la tarde los tres meses de verano y lunes por la mañana el resto del año— que fue aprobada hace unas semanas.

Pero al margen del confusio- nismo creado y de las molestias originadas al cliente, que no acaba de enterarse de cuándo cierra un determinado comercio, el problema más serio se plantea al no observar los grandes almacenes este cierre semanal sugerido por la Federación, con lo cual los otros comercios se sienten lesionados en sus intereses.

El asunto ha sido abordado por los empresarios del comercio textil, mostrando éstos su

enérgica desaprobación ante la actitud —egoísta según ellos— de los grandes Almacenes, que conceden a su personal un descanso rotativo, pero que no cierran al público.

De cualquier manera, para el lunes está prevista una reunión de los empresarios de comercio textil en la que se acordará fijar un día concreto —el sábado o el lunes— para que todos los establecimientos del ramo lo observen sin excepción. En el acuerdo que se adopte se especificará en el articulado del convenio que, salvo imprevistos, se firmará el martes.

ACUERDOS DE LA U. T. T. DE BANCA

Ya dábamos cuenta ayer de la reunión que mantenía el pleno de la UTT de Banca, Bolsa y Ahorro y de algunos de los temas abordados, tales como el estudio de la rigidez con que se observan las normas legales en el seno de la Organización Sindical, actitud que, según sus miembros, perjudica a la autonomía de la UTT de Banca.

También se trató del incremento del índice del coste de la vida, que el pasado mes ascendió al 2,27 por 100, una de las más altas cotas registradas y motivo

de preocupación, ya que se deteriora sensiblemente el poder adquisitivo de los trabajadores.

Se abordó el tema de la Ley de Relaciones Laborales y el de la reforma sindical, ocupándose también del reciente despido del secretario del Jurado de Empresa de «Michelin» y de la actitud intransigente —en su opinión— que la empresa ha evidenciado en el conflicto laboral. Se acordó recomendar a todos los trabajadores del sector de Banca que observen un boicot hacia todos los productos fabricados en «Michelin», trasladando este acuerdo a los Consejos Provincial y Nacional de Trabajadores.

PARO EN VILLALÓN DE CAMPOS

Ayer, en la empresa «Lentejas José Ramón», de Villalón de Campos, se produjo un paro parcial a consecuencia del conflicto surgido tras la demanda de mejoras salariales planteada por los trabajadores.

La empresa tiene cincuenta y siete trabajadores en plantilla —la mayoría mujeres—, de los cuales pararon veintiuno. Sin embargo, la mediación sindical consiguió solucionar el problema y en la jornada de la tarde se restableció la normalidad laboral.

NUEVO HORARIO PARA LAS OPTICAS

En reunión conjunta que celebraron la Agrupación de Empresarios y la Comisión representativa de la Agrupación de Trabajadores, pertenecientes ambas a la actividad de óptica, en el Sindicato Provincial del Vidrio y Cerámica, fue estudiada la modificación del horario que acordaron en reunión celebrada el pasado día 31 de marzo y que ahora, según el acuerdo al que llegaron ayer tarde, se establece de la siguiente forma:

Verano (del 10 de mayo al 30 de septiembre): Mañanas, de 9 a 13,30; tardes, de 16,30 a 20.

Los sábados: Mañanas, de 10 a 14 horas, cerrando por las tardes.

Invierno (desde primero de octubre): Mañanas, de 9,30 a 14 horas; tardes, de 16 a 19,30.

Los sábados, de 10 a 14, cerrando por la tarde.—(S.I.S.)

RENOVACION DE CARGOS EN RADIO Y TELEVISION

La Comisión Electoral del Sindicato Provincial de la Información se reunió bajo la presidencia de su titular, don Ricardo Ruiz San José, para conocer y aprobar el plan de elecciones para renovar los cargos directivos de la Asociación Sindical Provincial y Nacional de Radio y Televisión, señalando las condiciones que han de reunir los candidatos, fechas para presentar candidaturas y plazos para las impugnaciones a las mismas, así como las fechas para celebrar las elecciones a nivel provincial y nacional. Ambos planes electorales serán expuestos desde el día de hoy en el Sindicato de la Información, Plaza de Madrid, 4, cuarta planta.—(S.I.S.)

LA CESTA de la COMPRA

Sin variación en los precios

Un fin de semana con la consiguiente afluencia de público, que ha hecho difícil el tránsito en los accesos al mercado durante casi toda la mañana. La animación ha sido grande y, como ya es habitual, las ventas también han tenido un porcentaje muy elevado, sobre todo en las carnes congeladas y frescas. Los precios continúan aproximadamente lo mismo que el día anterior, no habiendo sufrido variación alguna que se pueda destacar en este último día de la semana.—A. S.

	Ptas. kilo		Ptas. kilo
CARNES			
Tercera			
Extra	432	Segunda	171
Primera A	367	Tercera	107
Primera B	283	Añojo congelado	
Cerdo			
Primera	260	Solomillo	315
Segunda	220	Lomo	223
Lardeo	77	Primera A	196
Panceta	120	Primera B	163
Cerdo congelado			
Maza trasera	216	Segunda	124
Maza delantera y cabe-		Tercera	70
ceras	180	Sebo	5
Lomo, chuleta	180	Hueso	2
Lardeo	68	Pollos	
Panceta	70	Pollos limpios	78
Costilla	83	Collinas limpias	80
Tocino	18	Conejos	
Codillos	50	Conejo de granja	230
Lechazo			
Delantero	260	FRUTAS	
Chuletas	400	Fresas	100
Pierna	280	Peras	60
Extra	400	Manzanas	32
Segunda	215	Plátanos	57
Tercera	134	Naranjas	36
Extra	340	Nueces	110
Oveja			
Paletilla sin garrón	110	Limones	24
Paletilla entera	100	HORTALIZAS	
Pierna sin garrón	130	Ajos	160
Pierna entera	120	Rapallo	16
Añojo			
Extra	340	Espinacas	18
Primera A	290	Tomates	32 y 34
Primera B	224	Cebollas	30
		Berza	14
		Celoflor	32
		Patatas nuevas	36
		Lechugas (unidad)	17
		Pimientos verdes	68
		Alubias verdes	66
		HUEVOS	
		De 40 a 45 gramos	32
		De 45 a 50 »	40
		De 50 a 55 »	44
		De 55 a 60 »	48
		De 60 a 65 »	52
		PESCADOS	
		Anchoas	46
		Bacalao	54
		Besugo	140
		Bertorella	110
		Caamare	280
		Chicharro	24
		Gallos	300
		Lirios	50
		Lenguado	140
		Merluza	300
		Mero	460
		Negritos	84
		Pulpo	120
		Rape	240
		Salmonetes	360 y 520
		Sardinas	30
		Truchas	180

COMITE ESPAÑOL DEL DIAMANTE CURSILLO DE DIVULGACION

Como ya hemos anunciado, los días 10, 11 y 12 tendrán lugar en la Cámara de Comercio, y a las 8,30 de la tarde una serie de conferencias para profesionales joyeros a cargo del profesor de la Universidad de Salamanca, don José Nicolau Gallardo.

Dado el interés de estos cursillos, se invita muy especialmente a cuantos profesionales de la joyería lo deseen, teniendo en cuenta que el número de plazas es limitado.

Las tarjetas de asistencia, al precio simbólico de 250 pesetas, pueden solicitarse en las siguientes joyerías: Javier, Tremiño, Potente y Ambrosio Pérez.

LOCAL COMERCIAL SE VENDE

Grandes facilidades de pago. Superficie del local: 750 m² y 960 m² de sótano. Situación: Paseo de Zorrilla. Interesados, dirigirse por escrito a PUBLICIDAD SAFE Gamazo, 2, 1.º — VALLADOLID — (Referencia 6.006)

JORNADA LOCAL

RECEPCION MUNICIPAL A LOS JORNADISTAS DE PSIQUIATRIA

Las Primeras Jornadas Nacionales de Asistencia Psiquiátrica han continuado esta mañana sus tareas, que comenzaron con una conferencia especial del doctor Maurice Doriger, catedrático de la Universidad de Montreal, sobre el papel de las instituciones universitarias en la ciencia psiquiátrica moderna. El doctor Navarro, sobre la organización de la asistencia al enfermo. Hubo también un debate sobre los temas tratados, así como una reunión general, en la que se elaboraron las conclusiones y las propuestas generales de las Jornadas. A las dos de la tarde, el Ayuntamiento de Valladolid recibió a los participantes, en honor de los cuales se ofreció una recepción, presidida por el Alcalde de la ciudad.

EL LUNES, PLENO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

El próximo lunes, a las doce y media de la mañana, se celebrará el Pleno correspondiente a este mes, donde se tratarán diversos asuntos, entre los que podemos destacar el informe sobre el expediente de agrupación de los Ayuntamientos de Quintanilla del Molar y Roales de Campos, para sostenimiento de un secretario común. Un escrito de la Dirección General de Ad-

ministración Local dictando normas para la elaboración, presentación y ejecución de los Planes Provinciales de obras y servicios para el bienio de 1976-77. Una subvención a fondo perdido al Ayuntamiento de Portillo por obras de construcción del cementerio, y una resolución del Delegado de Hacienda aprobando el presupuesto especial de la Caja de Crédito de Cooperación para el bienio de 1976-77.

CONFERENCIAS PARA MUJERES SOLTERAS

Entre los días 10 y 15 de los corrientes se celebrará en el Colegio de las Esclavas del Sagrado Corazón un ciclo de conferencias de formación espiritual para mujeres solteras. Los temas y conferenciantes son los siguientes: Día 10: «La soltera cristiana y el amor», por la señorita María Teresa Yñigo de Toro; día 11: «Misión de la mujer soltera en el mundo y en la Iglesia», por el padre David Vadillo; día 12: «La vocación en la soltera cristiana», por el padre Francisco Giménez; día 13: «La Santísima Virgen, modelo de soltera cristiana», por Fray Alberico Feliz; día 14: «Miradas de Jesús a la soltera cristiana», por don Fulgencio Palencia Cabrera; día 15: «La virginidad, don de Dios», por monseñor Delicado Baeza. Todas las conferencias se iniciarán a las ocho de la tarde, y a continuación habrá misa.

Comienza el día 15

Seis provincias españolas y una representación portuguesa, en el Campeonato de Castilla de Bridge

— En nuestra ciudad hay pocos, pero buenos jugadores

Desde que los lores ingleses se dedicaban a jugar al «bridge», cuando las inclemencias del tiempo no les permitían salir a la caza del zorro, hasta este III Torneo de Castilla, ya ha llovido. Ha pasado el suficiente tiempo para que este juego se saliera de las estancias señoriales y campara por sus respetos en cualquier «pub» del más apartado barrio londinense. En España, por lo visto, aún no hemos avanzado en este aspecto, y el «bridge» continúa siendo, desde su implantación, un juego reservado a personas de cierta posición social. Lo cierto es que el 15 y el 16 de mayo se celebrará en nuestra ciudad el III Torneo de Castilla de Bridge, organizado por la Delegación Provincial de este juego.



SEÑOR CARMONA MARBÁN

Y, lo que son las cosas, durante esos días se reunirán en nuestra ciudad parejas de Oporto, Madrid, Salamanca, León, Burgos, Oviedo y Vascongadas.

Por lo pronto, los aficionados al «bridge» de Valladolid se entrenan arduamente todos los martes y sábados en su cuartel general del Meliá, que será el escenario del citado campeonato.

Quizá sería conveniente para los aficionados decir que el Torneo se jugará por el sistema Mitchel, a dos sesiones, y las clasificaciones se harán por «top» integral; los premios, 40.000 pesetas, donadas por el Ayuntamiento de Valladolid, para el primero; y 30.000, 20.000 y 10.000 para el segundo, tercero y cuarto, respectivamente.

Paralelo a este Torneo, que se puede llamar de iniciados, se celebrará otro para noveles, que también contará con sus premios y trofeos.

Con las prisas que la situación requería (estaba a punto de comenzar la partida de los martes y los compañeros le esperaban), don Miguel Carmona Marbán, asiduo de este juego y uno de los principales organizadores del Torneo, nos cuenta algo más sobre el tema.

—Nos reunimos todos los martes y sábados; se forman alrededor de ocho o diez mesas de cuatro personas cada una. Además, un día a la semana juegan los noveles. En España el porcentaje de personas que practican este juego es muy inferior al que existe en otros países de Europa.

Lo que ocurre es que en esos países el «bridge» es un juego popular.

—¿Y en España por qué sigue siendo habitual sólo para ciertas personas?

—Pues la verdad es que no lo sé, porque es un juego en el que no se apuesta dinero. Es un juego de inteligencia; yo creo que tras el ajedrez es el más científico.

—¿Qué tal audiencia tiene entre los jóvenes?

—Buena, buena. En cuanto le cogen el aire les gusta, sobre todo a las señoritas.

—¿Cuántas personas lo juegan en Valladolid?

—Por las que nos juntamos aquí martes y sábados, alrededor de cuarenta. No muchas, como se ve.

—Pero, buenos, supongo. ¿Cuáles son las actividades que organiza el club de Valladolid?

—Aparte de estas sesiones semanales, se organiza un triangular cada temporada, en el que intervienen las provincias de Salamanca, León y Valladolid, y últimamente se está uniendo Burgos. De todas formas, el acontecimiento de la temporada será el III Torneo de Castilla, del que ya hemos hablado.

Pues ya lo saben los aficionados: la inscripción se cierra el próximo día 15, a las cinco de la tarde, en el Hotel Meliá.—C.

Al habla con la Reina y sus Damas

LOS JUEGOS FLORALES DE PRIMAVERA, UN ACONTECIMIENTO CULTURAL Y SOCIAL

— Se celebrarán en nuestra ciudad el próximo día 16

— María del Pilar Garabito, Elena Samaniego, Inmaculada de Gregorio, Teresa Parra y María Jesús García, ilusionadas con su elección



Tal como anunciábamos el jueves, los Primeros Juegos Florales sobre la Primavera en Castilla, organizados por la Unión Artística Vallisoletana, ya tienen Reina y Damas de Honor. Una

novedad, pues, ante este acontecimiento literario y cultural que próximamente va a tener lugar en un teatro de nuestra ciudad. Con tal motivo, pensamos que las jóvenes elegidas podrían hablarnos de sus impresiones sobre el particular.

Nos recibió María del Pilar Garabito y sus encantadoras amigas que forman la Corte de Honor de estos Primeros Juegos Florales.

—María Pilar, ¿ilusionada por tu nombramiento de Reina de los Juegos Florales?

—No se puede hacer la idea con qué alegría recogí la noticia y hubo un momento en que me parecía imposible tener que ser yo una figura principal en este acto social que promete ser de gran relieve.

—¿Será un acto de gran altura social y de categoría literaria?

—Por supuesto que así será, porque los componentes de la Unión Artística Vallisoletana y todas nosotras estamos poniendo gran ilusión para que esta fiesta sea lo más atrayente posible y consiga un nombre para sucesivas ediciones.

—¿Dónde y cuándo se celebrarán los Juegos Florales?

—El 16 de este mes, a las doce de la mañana, en el Teatro Lope de Vega.

Después, la conversación se centró en las diversas actividades que tanto María del Pilar Ga-

rabito como Elena Samaniego Martínez de Rituerto, Inmaculada de Gregorio Ferrero, Teresa Parra García y María Jesús García Ortiz vienen desarrollando en su vida, llena de esperanzas, de ilusiones y de juventud. Todas ellas componen un ramillete de chicas guapas. María Pilar Garabito tiene diecinueve años y estudia la carrera de Comercio, le gusta mucho todo lo relacionado con el arte y la cultura. Ya al final de la charla, por supuesto que fue encantadora, las hicimos una última pregunta.

—¿Cómo vais a vestir en los Primeros Juegos Florales?

—Vestido largo de color «beige», que guardará una relación con el acto social que se va a celebrar.

—¿Proyectos en vuestro reinado?

—Continuar siendo la reina y Corte de Honor de la Unión Artística Vallisoletana en la realización de actos artísticos y culturales.

—Lo que sí queremos que destaque —añaden— es que será un acto de gran altura social y de categoría literaria, teniendo en cuenta quién es el poeta premiado con la flor natural y el mantenedor, don Andrés Quintanilla Buey y el doctor don Antonio Planas Utrilla, respectivamente.

Hacemos votos porque el reinado sea feliz y que ellas continúen con sus ilusiones, su juventud y su belleza.—A. A.

El miércoles, en nuestra ciudad

ESTRENO MUNDIAL DE LA VERSION MUSICAL DE "CANDIDO", DE VOLTAIRE

Con cuatro desnudos en escena

Valladolid ha sido elegida para un acontecimiento teatral de incuestionable importancia: el estreno mundial de la adaptación musical que el T. E. I. de Madrid ha hecho de «Cándido», el famoso cuento de Voltaire.

La música será interpretada por varios miembros del desaparecido grupo «Los Canarios», y la coreografía —altamente espectacular— es cosa del norteamericano Arnold.

La obra, de tres horas de duración, presenta numerosas novedades, y entre ellas cabe citar la presencia de cuatro desnudos —dos masculinos y dos femeninos— en el escenario, si es que la censura da el visto bueno.

Nuestra ciudad será el punto de partida de una gira por diversas capitales españolas antes de presentar esta obra en la Bienal de Venecia.

Obras Públicas hará un cinturón de ronda, más alejado de la ciudad

Proyecto para pavimentar la Carretera de Circunvalación

Ayer, nuevo corte de la circulación, por los vecinos

A la misma hora que en la tarde anterior, los vecinos de la carretera de Circunvalación iniciaban la acción para cortar el tramo por esa zona. Según parece, el Ayuntamiento había cursado un escrito a la Asociación Familiar, instando para que no se produjeran nuevos incidentes, en

la seguridad de que se estaban estudiando, con carácter urgente, las medidas oportunas para resolver el problema, pero poco antes de las tres, una pala excavadora municipal comenzó a retirar una escombrera situada en esa zona y al preguntarle varias vecinas si iba a proseguir en esa tarea limpiadora en el solar, convertido en escombrera también, en la prolongación de Canterac y responder el conductor que su misión se reducía a limpiar la escombrera, comenzaron las protestas por considerar insuficiente la medida.

Poco después, la carretera aparecía totalmente cortada y cerca de un centenar de vecinos vigilaban para que el tráfico no se restableciera. Al parecer no estaba acordada previamente ninguna actuación, pero el incidente con la pala excavadora determinó esa nueva acción. Durante cerca de dos horas estuvo cortada en esa zona, en la proximidad del Paseo de San Isidro. Los ocupantes de un coche del 091 instaron a un redactor gráfico para que no hiciera fotografías y después surgió un incidente al sorprender los policías a un joven haciendo fotografías. El joven se refugió en un local propiedad de su familia y los policías pretendieron seguirle, impidiéndoselo la acción de las mujeres, que se situaron frente a la entrada. Discusiones, aparición de efectivos de Policía Armada. Al final, ordenaron cominatoria para que fueran disolviéndose los grupos y retirada del D. N. I. y cámara fotográfica al joven. Luego llegaría un camión de limpieza y sobre las cinco, el tráfico —que antes había sido desviado por otras zonas— quedaba restablecido.

La carretera, pese a los cuatro riegos que se habían sucedido durante la mañana, era una continua polvareda.

PROYECTO PARA PAVIMENTAR LA CALLE

Sobre las ocho de la tarde comenzaba, en las dependencias de la Comisión Permanente, una reunión informal con asistencia de la casi totalidad de los miembros de la Corporación. Se trató, primero, del tema conflictivo, pero la sesión continuó alrededor de «La Operación Suburbios», con enmiendas sustanciales de algunos capitulares, que consideraban, sobre todo, el esfuerzo económico, desproporcionado para el número de familias afectadas, aparte de que en esos núcleos suburbanos o «barrios piratas» existen no pocos ciudadanos cuyo «status» es más que desahogado y van a verse beneficiados, sin esfuerzo para ellos ni detrimento en su saneada economía, de unas acciones municipales.

Respecto al problema de la carretera de Circunvalación, el Alcalde, cerca de las once, cuando concluyó la reunión confirmaría lo que ayer adelantábamos nosotros: Obras Públicas se «esentende de todo lo concerniente a esa zona, que se transformará en

vía urbana. Todo lo que en ella se haga será a costa del Ayuntamiento. Por su parte, Obras Públicas se ocupará de un Cinturón de Ronda, que va a discurrir por una zona más alejada de la capital.

Los capitulares decidieron en esa reunión de hacer encargar un proyecto para pavimentar esa vía urbana, en el tramo comprendido entre las carreteras de Soria y Segovia. La vía tendrá una anchura de cuarenta y cinco metros, dividida por una mediana. Con la mediana y la superficie destinada a aparcamiento, quedará una calzada de diez metros. En principio va a pavimentarse la mitad de esta calzada, con un coste de obra de treinta y cinco millones de pesetas. No hará falta recurrir a un Presupuesto Extraordinario porque, al parecer, en las gestiones realizadas por el Alcalde en Madrid se ha obtenido el consentimiento del Banco de Crédito Local para la sustitución de algunas partidas incluidas en el Presupuesto Extraordinario de la «Operación Suburbios». Mientras se irá tramitando un nuevo crédito extraordinario para completar, en el plazo más breve posible, la pavimentación de esa zona.

El Alcalde insistió en recomendar a los vecinos un poco de paciencia. La situación no es grata para nadie, pero no ha surgido espontáneamente y si ahora, al fin, se inicia la acción municipal para resolver el problema, carecen de fundamento actuaciones como las que se han repetido en los últimos días.

Y mientras se procurará regar casi constantemente la zona y colocar carteles limitando la velocidad, a la par que se retiren todas las escombreras. Suprimir el tráfico en esa zona —como han pedido los vecinos— no puede hacerse.

«Que los vecinos tengan un poco de comprensión y paciencia. Estamos trabajando con celeridad, pero que se den cuenta que en estos momentos tenemos en marcha veintidós proyectos para barrios».

P.

CARTAS DEL ARZOBISPO

SAN ISIDRO Y LO RURAL

En el curso de una visita pastoral reciente, un hombre me preguntó, en uno de nuestros acostumbrados coloquios, sobre el milagro de los ángeles que conducían la yunta mientras San Isidro oraba, acaso temiendo una respuesta negativa. Procuré explicar que nuestra fe se debe apoyar en la palabra de Dios tal como la proclama la Iglesia y que los milagros que se relatan de las vidas de los santos y aun de la Santísima Virgen, sólo tienen un valor relativo. Más importante que este episodio, sea el que sea su valor crítico, es el testimonio de la vida de San Isidro: su espíritu de trabajo y de oración, su humildad y fortaleza ante las pruebas, su caridad heroica frente a sus calumniadores y su amor a los pobres, a los que invitaba frecuentemente a su mesa.

Sin embargo, esa reciedumbre de espíritu castellano y profundamente evangélico de San Isidro se mostraría quizá de forma diferente en el medio rural de nuestro tiempo. Probablemente hubiera sintonizado muy bien con ese otro gran campesino que fue Juan XXIII, que ha sido el Papa que más ha hablado de los problemas del campo. Sus orientaciones en la encíclica «Mater et Magistra» son de gran actualidad: Lamenta el éxodo motivado por las condiciones de subdesarrollo en que se encuentra el campo y por eso insiste en que se le dote de los servicios esenciales y pide para este sector un desarrollo económico en armonía con los otros, por las técnicas productivas, la selección de cultivos y las estructuras administrativas; propugna una adecuada política económica relativa a impuestos, al crédito, a los seguros sociales, a la defensa de precios, a la promoción de industrias integrativas, a la adecuación de las estructuras de la empresa. Y todavía aconseja más cosas: la promoción en las zonas agrícolas de industrias y servicios relativos a la conservación, transformación y transporte de los productos agrarios. Indica con una gran clarividencia que los protagonistas de la promoción rural deben ser los mismos trabajadores de la tierra; por eso las asociaciones en este sector son de importancia vital. Dice a este respecto el Papa Juan: «Los trabajadores de la tierra deben sentirse solidarios los unos de los otros y colaborar para dar vida a cooperativas y asociaciones profesionales o sindicales, unas y otras necesarias para beneficiarse en la producción con los progresos científico-técnicos, para contribuir eficazmente a la defensa de los precios de los productos, para ponerse en un plano de igualdad frente a las categorías económico-profesionales de los otros sectores de la producción, ordinariamente organizadas para poder hacer llegar su voz al campo político y a los órganos de la administración pública; las voces aisladas casi nunca tienen hoy posibilidad de hacerse oír y mucho menos de ser acogidas.»

Yo me imagino a San Isidro, puesto en nuestro tiempo, trabajar en el campo con el empeño y fidelidad con que lo hizo, pero luchando también por estos objetivos en aras de esa caridad fraterna que ennobleció su vida. Seguiría orando mucho para tener la fortaleza necesaria, a fin de poder superar las dificultades e incomprendiones que una opción de este tipo implica. Las actitudes de fe y oración, humildad y fortaleza, trabajo y caridad, serían las mismas, pero expresadas en circunstancias y de formas diferentes: en aquellas que hacen más válido y claro el testimonio cristiano en nuestros días.

— JOSE, Arzobispo de Valladolid.

EN ESTE FIN DE SEMANA

REUNIONES DE CORRESPONSALES JUVENILES

Durante este fin de semana se están celebrando en nuestra ciudad ruedas informativas para los corresponsales de la Sección de Orientación y Relaciones Juveniles. En ella participan los procedentes de Asociaciones, jóvenes trabajadores y alumnos de Formación Profesional. En la siguiente, participarán los corresponsales procedentes del Sector Académico y de los pueblos de la provincia.

En ambas ruedas informativas se tratará fundamentalmente del

Primer Encuentro Territorial, celebrado recientemente en el Castillo de la Mota, del que se hará una crítica profunda, informando de las actividades realizadas y de las conclusiones por todos elaboradas.

Se expondrá también para su estudio conveniente, las actividades de verano más interesantes, entre las que se destacan:

El Campamento especial en Santa María del Buen Aire de El Escorial.

El Curso para Monitores de Turismo, Juvenil, a celebrar en Gerona, y la Segunda Conferencia Nacional que tendrá lugar en Soria.

En la rueda informativa se facilitará, también, en el número 9 del boletín informativo «Brújula», una amplia documentación sobre: Campos de trabajo, becas, turismo juvenil, estafeta internacional, campings, carnet autostop, publicaciones juveniles, discografía, etc.

SUCESOS LOCALES

Otro accidente de tráfico en la Avenida de Palencia

No hace muchos días, concretamente el martes pasado, un joven, en la Avenida de Palencia con la calle Amor de Dios, encontró la muerte al colisionar contra una farola. Ayer se produjo otra colisión entre los turismos LE-31.063, conducido por Amalio Rojo de Rojas, y el VA-4.268-B, que conducía Jesús González Abril, resultando con lesiones leves el conductor del primer vehículo.

DETENCION DE UN SUBDITO EXTRANJERO

Anoche, alrededor de la una y media, fue detenido en la Estación del Norte un individuo de nacionalidad extranjera, autor de varios robos y que estaba reclamado por la Interpol.

DETENCION DE DOS AUTORES DE ROBOS

Días pasados informamos de la detención y puesto a disposición de la autoridad judicial de Luis Angel Martínez y un menor, autores de diversos robos cometidos en varios establecimientos. Practicadas varias investigaciones por los inspectores de la B.I.C., se logró saber que en una casa del pueblo de San Llorente tenían almacenados un gran número de objetos: máquinas de escribir, radios, etc., valorados en más de un millón de pesetas.

EMPLEADA DEL HOGAR, INFIEL

También ha sido puesta a disposición del Juzgado de Instrucción, Esther Cabezas Camazón, empleada del hogar, que cometió diversos hurtos en una casa donde prestaba sus servicios, por un valor de 105.000 pesetas, recuperándose 25.000 pesetas, un reloj y otros objetos.

LIBERTAD

DIARIO DE LA TARDE
LA MEJOR INFORMACION LOCAL

Los animales vagabundos, un peligro

LOS PERROS DEBEN SER VACUNADOS CONTRA LA RABIA

2.800 CANES ESTAN CENSADOS EN NUESTRA CIUDAD

La gran proliferación de perros vagabundos, que en los barrios de la ciudad suponen una completa invasión, sigue siendo un problema acuciante. A veces llegan a crear problemas de tráfico y molestias a los peatones, al verter sus excrementos en las aceras, aparte de inconvenientes para la higiene pública. Este problema, que a simple vista parece fácil de solución, en nuestra ciudad no lo es. Y no lo es por el mal funcionamiento del servicio de recogida de perros.



Hemos visitado el Dispensario Canino Municipal del Parque de Las Eras, donde trabajan dos inspectores veterinarios. Se trata de don Melchor García González y don Nicolás Rodríguez Burón, encargados de realizar el servicio de vacunación diaria en el llamado Dispensario Canino Municipal del Parque de Las Eras, que consiste en una mesa y dos sillas...

—¿Cuántos perros hay censados en Valladolid?

—Dos mil ochocientos.

—¿Vacunados en el momento actual?

—Hasta el momento actual llevamos vacunados unos ciento cincuenta, desde el día primero de marzo, en que se inició la vacunación.

—¿Cuál es la raza que más predomina en la vacunación?

—Hay diversas razas. La mayor es el perro pastor alemán; siguen el pequinés y el llamado perro ralonero.

—¿Funciona con asiduidad el servicio de recogida de perros?

—La recogida de perros se está efectuando con bien y el Ayuntamiento tiene una preocupación diaria por lograr la extinción total del perro vagabundo, que es portador de muchas enfermedades.

—¿Qué vale una vacuna antirrabica?

—Doscientos diecisiete pesetas.

—Para salir de la ciudad o al extranjero con un perro, ¿es necesario llevar la cartilla sanitaria canina?

—Indudablemente, es necesario poseer esta tarjeta sanitaria canina, puesto que si no se lleva consigo, el perro no será admitido en ningún país.

—¿Es cierto que en esta época abunda una enfermedad llamada «moquillo»?

—Efectivamente, todos los años, al llegar la primavera y el verano, suele aumentar esta en-

fermedad en los perros domésticos, y nosotros recomendamos contra esta enfermedad la vacunación trivalente, que consiste en administrar un producto que combate la hepatitis y esa enfermedad. También se administra, en el momento de la vacunación, la pastilla antihelmítica, para evitar el quiste hidatídico.

Ya lo saben los dueños de perros, bonitos o feos: la obligación es de vacunarlos en el tiempo señalado. Hasta el día 14 del presente mes tienen tiempo de hacerlo.—A. A.

ESTRENADA ESTA TARDE

“Ensalada de bandidos”, una obra infantil hecha por los propios niños

Ha sido puesta en escena por el Grupo “Teloncillo”

El Grupo de Teatro Independiente «Teloncillo» estrena obra. Hoy, sábado, a las cinco de la tarde, el Teatro Valladolid ha levantado el telón para que los componentes de «Teloncillo» y los niños presentes pasen hora y media de divertidos juegos, porque eso es «Ensalada de bandidos», título de la obra, un conjunto de juegos infantiles en los que los niños tienen una parte decisiva. Con esta original «ensalada» se cierra por este año la Campaña de Teatro Infantil, que ha organizado la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo.

Decíamos antes que la parte que corresponde al público infantil es decisiva, pero no sólo por lo divertido que puedan pasarlo los críos interviniendo en la obra, sino porque ellos han sido en cierta manera sus guionistas.

Son dos componentes de «Teloncillo» los que nos amplían detalles:

—La obra se basa en una serie de cuentos y guiones que han escrito los mismos niños, nosotros lo único que hemos hecho ha sido dar unión y estructura a la acción. Para llegar a esto hemos estado trabajando con diez maestros, con la colaboración de Ana María Pellegrín, de escuelas estatales cuyos alumnos son de extracción popular. Estos profesores montaron representaciones de teatro en sus respectivas escuelas, lo que motivó a los niños para que escribieran cuentos y guiones que son, precisamente, la base de «Ensalada de bandidos».

—¿Qué es, en resumen, esta «Ensalada»?

—«Ensalada de bandidos» es un



ensalada de bandidos

ESPECTACULO COLECTIVO

conjunto de juegos en los que participan los niños, todo ello conjugado en una estructura única.

—¿Cuál es la causa de que «Teloncillo» se haya decidido a poner en escena una obra infantil cuando tradicionalmente no es este su campo?

—Hacer una obra infantil va con nuestras ideas de promocionar el teatro, tanto entre clase obrera en la ciudad como en la campesina en el campo. Nuestra

idea es que el teatro llegue a todos los rincones a los que hasta ahora no ha podido por una serie de razones, pero para esto hay que contar con que el ciudadano medio no está acostumbrado a ver teatro y creemos que es interesante empezar con los niños para que se vayan habituando, además, la obra se estrena dentro de una campaña de teatro infantil.

—¿Aparte de los niños, cuántas personas participan en la obra?

—Actuamos todos los componentes del grupo, once personas, contando a los músicos. La música también es nuestra.

—¿Cuántas veces vais a representar esta obra?

—En el Teatro Valladolid estaremos sólo hoy, sábado, y después pensamos hacer una campaña en los barrios y en los pueblos de la provincia. A partir del mes de julio saldremos de la provincia y presentaremos la obra en varias capitales. Aproximadamente esperamos que dure un año, aunque esto nunca se puede decir, porque depende de la aceptación que tenga.

—¿Con qué recursos contáis para llevar adelante la obra?

—Se puede decir que con lo puesto, no contamos con ninguna subvención ni ayuda, solamente con nuestros propios recursos, calculamos que para que esta obra sea rentable tiene que estar en cartel un año.

—¿Qué pensáis hacer después?

—Una vez que hayamos terminado con «Ensalada de bandidos», tenemos el proyecto de montar una adaptación del «Telonario de Macías» y sobre julio o agosto, es más, ya hemos comenzado el montaje, sería una obra ya para adultos.

Una obra de adultos que tendrá que esperar. Por esta vez, los niños tienen preferencia.

C. R.

El Día de San Pedro Regalado

REUNION DE MUSICA TRADICIONAL CASTELLANA

En diversas localidades de las provincias vecinas se han celebrado durante el año pasado una serie de actos y encuentros de música tradicional castellana, que han servido para canalizar el creciente movimiento de revitalización del folklore tradicional castellano. Por la razón que fuere, que no es ésta la ocasión de analizarlo, Valladolid no había organizado aún ningún acto de este tipo, pese a que el movimiento aludido cuenta con buen número de adeptos y con varios grupos representativos de esa música.

Pero parece que ahora se quiere remediar en lo posible esa falta. El día de San Pedro Regalado se celebrará la Primera Reunión de Música Tradicional Castellana, en el marco del salón de actos del Instituto Psiquiátrico Provincial «Doctor Villacián», dentro de la «Semana de Convi-

vencia con el Enfermo Mental». La organización del acto en el referido lugar obedece únicamente a que esto permitirá contar al grupo organizador con un amplio presupuesto para hacer frente a los gastos de organización y a la vez cumplir la misión de conocer al enfermo mental en su dimensión real, lejos de historias de terceros.

Participarán en esta Primera Reunión destacados intérpretes de música castellana, desde el veterano Agapito Marazuela sin duda el gran patriarca del folklore castellano, amén de un soberbio duzainero, hasta el grupo «Trigo Verde», componentes de la última, aunque, a decir verdad, también es la primera, hornada de grupos de música tradicional.

Con todo, el programa es el siguiente: Dulzaineros: Agapito Marazuela y Joaquín González, de Se-

govia, y Vitorino Amo, de Valladolid. Grupos de baile: Grupo de Paloteo de Cigales. Grupo de Danzas de Cabezón de Pisuegra. Coros y Danzas de la Sección Femenina de Valladolid. Grupo de Danza del Colegio-Residencia «Don Juan de Austria». Grupos músico-vocales y cantantes solistas: «Trigo Verde», de Valladolid; «Eldana», de Dueñas, y María, de Valladolid.

Aparte de estos participantes propiamente de música castellana, la reunión contará con la presencia de Lin «el airoso», de Reinoso.

Es intención de la comisión coordinadora, compuesta, entre otros, por Joaquín Díaz y por Carlos Blanco, que esta reunión cobre carácter de tradición anual y que cada año vuelva a celebrarse.

Al habla con el doctor Alarcós

También el lenguaje tiene sus aspectos médicos

En junio se celebrará en nuestra ciudad el Congreso Nacional de Logopedia, Foniatría y Audiología

Del 28 de junio al 3 de julio se va a celebrar en nuestra ciudad el IX Congreso Nacional de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología y el Curso Internacional de Actualización en Foniatría. Esta importante manifestación, que no sólo tiene interés para los profesionales dedicados a las especialidades, tendrá como sede la Facultad de Medicina. Hemos hablado con don Antonio Alarcós Llorach, Otorrinolaringólogo y Foniatra, presidente-organizador del Congreso.

—Logopedia, Foniatría y Audiología. ¿Qué le parece si antes de seguir adelante explica sencillamente y a la vez con exactitud el alcance de esas tres palabras?

—La Foniatría es una especialidad médica —aún no reconocida oficialmente en nuestro país— que data ya de algunos años y reúne todos los conocimientos médicos que se refieren a la fisiología de la voz, a su patología y a su terapéutica. La Logopedia, en cambio, se refiere a la fisiología, patología y tratamiento de la voz y el lenguaje desde el punto de vista práctico; no constituye una especialidad médica, pero es indispensable que su práctica, que no es otra cosa que una rehabilitación, se realice bajo dirección médica foniatría, ya que en caso contrario podría estar sujeta a graves errores. La Audiología es una rama de la Otorrinolaringología que trata de la fisiología, patología y terapéutica del oído y sus conexiones con los demás sistemas y aparatos.

—¿Qué se pretende con la celebración del Congreso y del Curso?

—La celebración de estos Congresos de la Asociación Española



DOCTOR ALARCÓS

de Logopedia, Foniatría y Audiología (A. E. L. F. A.) se hace cada dos años, y paralelamente se dicta un Curso de Foniatría. El último Congreso celebrado en Santa Cruz de Tenerife, en 1974, tuvo un Primer Curso Hispano Americano paralelo a él; nosotros en este IX Congreso vamos a realizar un Curso Internacional, primero que se celebra en nuestra ciudad, al cual concurren personalidades de la Foniatría mundial, y con el que colabora la Cátedra de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina. Con ello se pretende perfeccionar a todos los profesionales que desde diferentes puntos de vista, médicos y pedagógicos, encauzan sus esfuerzos a la corrección de los trastornos de la voz, la palabra y el lenguaje.

—¿Y el Curso...?

—Como en nuestro país no existe aún reglamentada la titulación del personal auxiliar que colabora en estos tratamientos, y tampoco existe la especialidad médica de Foniatría reconocida oficialmente, con estos cursos paralelos a los Congresos oficiales, y otros cursos que se desarrollan fuera de ellos, tratamos de efectuar una preparación del personal auxiliar llamados logoterapeutas, logopedistas, profesores de sordos..., y también de nosotros mismos, ya que siempre hemos de estar aprendiendo.

—¿Se prevé una asistencia numerosa?

—Al anterior Congreso de Tenerife asistieron unas seiscientas personas; es de esperar que, dada la calidad del programa científico, la cifra, al menos, sea similar.

—Creemos que a estas reuniones van a asistir académicos de la Real de la Lengua y algunos

catedráticos de Filosofía. ¿Qué relación existe entre ellos y las actividades de la Foniatría?

—Las tendencias actuales de nuestra Asociación van cada vez siendo más científicas y existen algunas asociaciones de las cuales forman parte algunos de nuestros miembros que se dedican muy de lleno a la Lingüística. Todos nosotros creemos que el conocimiento del lenguaje desde el punto de vista gramatical y estructural es básico para una mejor actividad en nuestra profesión. Por esta razón, el presidente de honor es don Dámaso Alonso, director de la Real Academia de la Lengua, que nos hablará de los problemas del español hablado en la segunda mitad del siglo XX. También nos dará una lección magistral otro académico, el profesor Alarcós, de Oviedo, sobre el biligüismo, y, por último, el profesor Quilis, de Madrid, nos hablará sobre las bases de la espectrografía, método que nosotros venimos utilizando desde 1969 en la investigación de la patología de la voz.

—¿En qué estado se encuentra la Foniatría en nuestro país?

—Debemos de reconocer que estamos aún en los primeros pasos. Recordemos al profesor Perelló, pionero en nuestro país y hoy presidente de la Asociación Mundial; detrás de él, de forma inmediata, hace unos 30 años, los nombres hoy conocidos de López Tappero, Mari-Batllo, Torres, Gisbert y actualmente un grupo numeroso de entusiastas que está empujando. Se está haciendo mucho por la Foniatría, Logopedia y Audiología, pero queda aún mucho camino por recorrer. Primero, la creación de Escuelas de Logoterapeutas; segundo, el reconocimiento y la creación del título de médico especialista en Foniatría; tercero, la creación de la asignatura a nivel universitario, y cuarto, seguir con el entusiasmo actual. Faltan más vocaciones, aún somos pocos, aunque nos reuniremos cerca de mil el día 28 de junio. La labor que hay que realizar es grande porque existen muchos problemas y variados en nuestro campo.

TALES

DELEGACION DE HACIENDA

AVISOS Y CALENDARIO DEL CONTRIBUYENTE PARA EL MES DE MAYO

DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD. — Se recuerda a los contribuyentes la obligación de consignar el número de su Documento Nacional de Identidad o del Código de Identidad establecido para las Entidades Jurídicas, en las declaraciones que presenten en esta Delegación de Hacienda, en evitación de incurrir en infracción. (Decreto 2.572/75, de 16 de octubre. «Boletín Oficial del Estado» de 30 de octubre.)

DECLARACION DE DOMICILIO FISCAL.—La Orden 2-2-76 («Boletín Oficial del Estado» de 6 de marzo) establece la obligación de presentar declaración de domicilio fiscal a las personas naturales, sujetos pasivos tributarios. Los plazos son los siguientes:

a) Hasta el 15 de mayo, quienes sean contribuyentes por la Cota de Licencia Fiscal de Impuesto Industrial, y por la Licencia Fiscal de Profesionales y Artistas.

b) Desde dicho día y hasta el 31 de mayo, los sujetos pasivos por la Contribución Urbana y que no sean por los tributos antes citados, y

c) Desde el día 3 de mayo y hasta 30 de junio, todos los demás contribuyentes.

Los impresos, en modelo oficial, serán facilitados en el Servicio de Información de esta Delegación de Hacienda, y una vez cumplimentados se presentarán en la primera planta, de lunes a viernes, y de 9.30 a 13.50 por la mañana y de las 17 a las 19 por la tarde.

Se previene que la omisión en la presentación de estas declaraciones dará lugar a sanción.

avisos

MAÑANA, COLECTA DE CARITAS

Mañana, domingo, se celebrará colecta en todas las parroquias e iglesias conventuales de la ciudad en favor de las Obras sociales que debe atender Cáritas Diocesana.

EJERCICIOS DE TIRO

Se advierte que durante el presente mes de mayo continuarán realizándose ejercicios de tiro en los campos de Renedo de Esqueva y de El Pinar de Antequera.

ESTA NOCHE, ACTUACION DEL GRUPO ZIASOS PARA UNIVERSITARIOS

Esta noche, a las once, en el Teatro Valladolid, la Universidad, a través del Vicerrectorado de Extensión Universitaria, presenta al Grupo Ziasos de Barcelona, que ofrecerá a los universitarios vallisoletanos una representación de «Vía-crucis de un pequeño burgués».

Las localidades en las taquillas del Teatro Valladolid, mediante la presentación del carnet de Facultad o Escuela Universitaria.

ra; que es peligroso el transitar por las inmediaciones de los mismos y que está terminantemente prohibido por la superioridad militar el recoger chatarra y desenterrar los proyectiles que no hayan hecho explosión.

EL MARTES, JUNTA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE MEDICOS

Para conocimiento de todos los colegiados, se comunica que el próximo martes, día 11, celebrará sesión la Junta Directiva de este Colegio, a las ocho y media de la tarde, con el siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.
2. Informe del señor presidente.
3. Informe del señor secretario.
4. Informe del señor tesorero.
5. Informe de los vocales de las distintas secciones.
6. Ruegos y preguntas.

A la sesión, que tendrá lugar en el salón de actos del Colegio, quedan invitados todos los colegiados.

CORTE DE CARRETERA

La carretera nacional 122 (Valladolid-Soria), que estaba libremente abierta al tráfico, quedará cortada en Tudela de Duero hoy, sábado, día 8, desde las ocho horas hasta las veinte, por obras en el saneamiento de dicha localidad. El desvío se realizará únicamente para el tráfico pesado, de la forma siguiente:

Vehículos pesados dirección Valladolid-Soria: Por el Pasco de San Vicente hasta la CN-601 (Madrid-León por Segovia) hasta el cruce con la VA-201 (Carretera de las Maricas). De aquí, por la VA-201 y 200, hasta la -122.

Vehículos pesados dirección Soria-Valladolid: Desde el cruce de la N-122 con la VA-200, siguiendo por la VA-201 hasta el cruce con la N-601, y por ésta, hasta Valladolid.

El desvío de los vehículos ligeros se hará en el mismo casco urbano de Tudela de Duero.

Ayuntamiento de Valladolid

CONCURSO PARA INSTALACION DE DOS PORTICOS ILUMINADOS

En los «Boletines Oficiales» de la Provincia (15-4-76) y del Estado (3-5-76) se publican anuncios convocando concurso para suministro y montaje completo de dos pórticos iluminados en el Paseo de Zorrilla.

PROPOSICIONES.—Presentación: Hasta las trece horas del día 28 de mayo, en la Unidad de Hacienda-Adquisiciones de la Secretaría General de este Excmo. Ayuntamiento, donde puede examinarse el expediente en días laborables.—Apertura: Día 29, a las doce horas.

Fianza provisional: 37.780 pesetas.—Definitiva: Conforme al Reglamento de Contratación.

Valladolid, 5 de mayo de 1976.—El Alcalde, FRANCISCO FERNANDEZ SANTAMARIA.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA

31 MAYO

Al declarar tenga en cuenta la fecha límite

MINISTERIO DE HACIENDA

CONSEJO DE MINISTROS

DOS PROYECTOS DE LEY, A LAS CORTES

Para la modificación de la Ley de Sucesión, y las Leyes Constitutivas de las Cortes y Orgánica del Estado

MADRID.—En su reunión del día de ayer, el Consejo de Ministros, presidido por don Carlos Arias Navarro, ha deliberado y prestado su aprobación al texto definitivo del proyecto de ley de reforma de la Ley Constitutiva de las Cortes y de la Ley Orgánica del Estado.

El proyecto declara a las Cortes constituidas por dos cuerpos legislativos, el Congreso de Diputados y el Senado. Ambas Cámaras tendrán idénticos poderes, si bien se encomienda a uno y otro la prioridad en la discusión de proyectos legales sobre materias determinadas y se prevé la promulgación de una ley reguladora de las relaciones entre ellas.

El Congreso de Diputados, de acuerdo con el proyecto, se compondrá de 300 representantes de la familia, elegidos en virtud de sufragio universal por todos los españoles mayores de edad que figuren en el censo electoral, eligiendo dos como mínimo cada provincia, además de los que le correspondan en proporción a su población de Jerecho, a razón de un diputado por cada 165.000 habitantes.

COMPOSICION DEL SENADO

El Senado estará integrado por un máximo de 285 senadores, distribuidos de la siguiente forma:

A) Cuatro senadores por cada provincia, elegidos en virtud de sufragio universal, igual, directo y secreto por todos los españoles mayores de edad que figuren en el censo electoral, siendo los candidatos propuestos por las corporaciones locales y las entidades sindicales correspondientes.

B) Cuarenta senadores permanentes, cuyo mandato cesará en todo caso al cumplir los 75 años, y cuyas vacantes serán provistas por el Rey a propuesta, en terna, del Senado.

C) Hasta 25 senadores designados por el Rey para cada legislatura, en atención a su prestigio en el ámbito cultural, laboral, político, militar, etc.

D) Veinte senadores elegidos por las corporaciones profesionales e instituciones de Derecho Público, reconocidas por las leyes, con arreglo a una distribución equitativa.

Así, pues, la composición del Senado provendrá del sufragio universal para 200 de sus miembros, siendo los demás reflejo de las fórmulas habituales vigentes para las Cámaras Altas en los regímenes monárquicos.

El proyecto, asimismo, en relación con el tema de las Cortes, regula las ocasiones en que ambos cuerpos deliberarán en sesión conjunta; determina los requisitos subjetivos y la duración del mandato de diputados y senadores, así como las causas de expiración de este último, y es-

pecifica la forma de nombramiento de los presidentes de una y otra Cámaras.

CONSEJO DEL REINO

Acorde con la reforma de las Cortes y dotado de funciones sensiblemente iguales a las que en la actualidad tiene atribuidas, recibe nueva composición el Consejo del Reino, incorporándole como consejeros electivos miembros del Congreso y del Senado.

El proyecto instituye, como nuevo órgano constitucional, el Tribunal de Garantías Constitucionales, constituido como Sala del Tribunal Supremo, y encargado de velar por la adecuación de las leyes y disposiciones generales del Gobierno a las Leyes Fundamentales. Especialmente le corresponde conocer de los recursos de contrafuero, de los recursos que susciten las elecciones de diputados y senadores y de aquellas otras materias que le sean atribuidas por la Ley Orgánica de la Justicia.

Por último, el proyecto dispone la creación del Consejo Económico y Social, como órgano consultivo y de colaboración en materia de política económica y

28,5, estableciendo una nueva redacción, adaptada a los criterios similares de otros niveles educativos.

De esta forma, el proyecto de ley establece la posibilidad de optar a una nueva prueba en el mes de septiembre de cada curso, disponiendo la repetición de éste únicamente para aquellos alumnos que en dicho mes no superen las pruebas en más de dos asignaturas.

Una disposición transitoria del proyecto de ley extiende los efectos de esta revisión a los alumnos matriculados en el presente curso 1975-76.

A propuesta del Ministerio de Educación y Ciencia, el Consejo ha aprobado un real decreto por el que se establecen las convalidaciones de estudios de Enseñanza General Básica para las enseñanzas de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos.

A los alumnos en posesión del título de graduado escolar les serán convalidados los estudios de las enseñanzas de dichas Escuelas: ingreso, Matemáticas de primero y segundo de los cursos comunes y for-

jo, del Subsecretario de la Seguridad Social, como consecuencia de haber asumido este órgano rector las competencias atribuidas a la extinguida Dirección General de la Seguridad Social.

Previo informe y propuesta de la Comisión de Convenios Colectivos Sindicales de Trabajo, presentó el Ministro al Consejo y éste dio su conformidad para la homologación de veintinueve convenios colectivos

AGRICULTURA

Balanza comercial exterior agraria

En relación con la evolución del comercio exterior de los productos agrarios, el Ministro de Agricultura informó al Consejo que en el período enero a marzo del corriente año se ha producido una importante mejora en la balanza comercial agraria, que ha supuesto un ahorro de diez mil millones de pesetas en relación con igual período del año anterior.

das en el Consejo de Ministros celebrado en Sevilla.

El conjunto de las obras abodadas por los organismos del Ministerio de Agricultura han dado ocupación a 16.240 obreros.

Estructura orgánica del SENPA

Además de los temas reseñados, el Ministro de Agricultura sometió a la aprobación del Gobierno varias disposiciones. En este sentido, se aprobó un real decreto por el que se modifica la organización de los servicios centrales del SENPA para lograr sin incremento alguno de gasto público, una mejor coordinación y una mayor eficacia de las funciones encomendadas a este organismo del Ministerio de Agricultura.

VIVIENDA

El Consejo de Ministros aprobó en su reunión varios expedientes de contratación de viviendas realizar por el Instituto nacional de la Vivienda.

El número de viviendas superará las 16.000 y el presupuesto de re-

Nueva composición del Consejo del Reino

social, que estará integrado por representantes de los trabajadores, de los empresarios, de la Administración y de otros intereses colectivos. Por lo que se refiere a la reforma sindical, establece los preceptos constitucionales que con dicha reforma se relacionan. Se recoge el derecho de los trabajadores y de los empresarios a constituir asociaciones u organizaciones profesionales para la defensa de sus intereses respectivos y el de afiliarse a las mismas, entidades que podrán federarse y gozarán de independencia y mutua autonomía.

EDUCACION Y CIENCIA

El Consejo de Ministros ha acordado remitir a las Cortes un proyecto de ley por el que se modifica el artículo 28,5 de la Ley General de Educación. El contenido de este precepto conlleva un extraordinario rigor; su aplicación supone que los alumnos del Bachillerato que no aprueben más de dos asignaturas en el mes de junio de cada curso habrán de repetir el mismo; la insuficiencia en una o dos materias faculta para un nuevo examen en septiembre, y finalmente, si en septiembre no se superan todas las asignaturas será necesario repetir el curso.

Por ello, el Ministerio de Educación y Ciencia, de acuerdo con la Comisión de Evaluación, ha estimado conveniente la modificación del artículo

28,5, estableciendo una nueva redacción, adaptada a los criterios similares de otros niveles educativos.

TRABAJO

El Ministro de Trabajo presentó al Consejo y éste dio su con-

formidad a un real decreto por el que se dispone la incorporación al Pleno y a la Comisión Permanente del Patronato del Fondo Nacional de Protección al Traba-

Extremadura, para aumentar el nivel de ocupación, ha dado ya importantes frutos, habiendo transcurrido solamente un mes desde la adopción de tales medi-

BACHILLERATO: Con dos suspensos podrá pasarse al curso siguiente

PLAN DE CONSTRUCCION DE 16.000 VIVIENDAS

El Consejo de Ministros aprobó en su reunión varios expedientes de contratación de viviendas realizar por el Instituto nacional de la Vivienda.

El número de viviendas superará las 16.000 y el presupuesto de re-

lización de las mismas alcanzará los 15.960 millones de pesetas.

OTROS ACUERDOS DE INTERES

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Real Decreto por el que se nombra jefe de Estudios de la Escuela de Altos Estudios Militares del Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional (CISEDEN), al vicealmirante don Fernando Moreno de Alborán Reyna.

HACIENDA

Expediente del Instituto Nacional de la Vivienda sobre concesión de un suplemento de crédito de 557.395,81 pesetas para construcción de viviendas de protección oficial, y una incorporación de créditos por 100 millones de pesetas al presupuesto en vigor, como consecuencia de reanular los anudados en 1975.

Acuerdo sobre concesión y regulación de crédito oficial con destino a la construcción de almacenes para cereales y otros granos.

GOBERNACION

Acuerdo por el que se remite las Cortes proyecto de ley sobre supresión de la excepción al monopolio postal de la correspondencia (Pasa a la página siguiente)

La próxima semana LOS REYES VISITARÁN ASTURIAS

OVIEDO. (PYRESA).—Todo parece indicar que los Reyes de España visitarán Asturias en los primeros días de la próxima semana. Les acompañaría el príncipe Felipe. Cumplirían un sencillo programa en Covadonga, Oviedo, Gijón, Avilés y otras localidades, donde Don Juan Carlos recibiría a representantes de distintos sectores laborales.

En relación con esta probable visita de Sus Majestades—cuyo anuncio no ha tenido carácter oficial—la revista «Asturias Semanal» ha publicado esta semana un editorial en el que indica que por tercera vez el Rey visita una región española y que los problemas del Principado de Asturias son múltiples, pero no dependientes de una sola institución.

ARIAS NAVARRO Y OSORIO, RECIBIDOS POR EL REY

MADRID. (PYRESA).—Su Majestad el Rey recibió en despacho en la tarde de ayer, en el Palacio de la Zarzuela, el Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, y al Ministro de la Presidencia, don Alfonso Osorio.

LAS AMAS DE CASA NO COMPRAN PANES DE KILO

— Prefieren las piezas pequeñas,
aunque son más caras

MADRID. (PYRESA).—Del total de siete formatos de pan en régimen de precios autorizados (cinco del tipo «flama» y dos de «candeal»), aprobados el pasado martes por la autoridad gubernativa y puestos a la venta con precios en relación con el peso, el consumidor tiene a su disposición, en la práctica, tres: el de 120 gramos, al precio de 5 pesetas pieza (que resulta a 41,66 pesetas el kilo); el de 220 gramos, al precio de 9,50 pesetas pieza (que resulta a 43,18 pesetas el kilo), y el de 320 gramos, al precio de 14 pesetas pieza (que resulta a 43,75 pesetas el kilo). Los formatos restantes: piezas de pan «flama» redondas, de 1.000 gramos (que en consecuencia resultan a 36 pesetas el kilo) y

piezas también redondas, de 750 gramos, a 28 pesetas (que resultan a 37,33 pesetas el kilo), así como las piezas de pan «candeal» de 1.000 gramos, a 38 pesetas, y las de 750 gramos, a 30 pesetas (que resultan a 40 pesetas el kilo), no se encuentran en los despachos de pan a disposición del público.

Según han explicado a PYRESA varios expendedores consultados al respecto, en algunos barrios estas piezas de un kilo o 750 gramos de peso, tanto del tipo «candeal» como del «flama», no tienen éxito y por eso ellos no las piden a la panificadora, a pesar de que es un pan entre unas cinco y siete pesetas el kilo, más barato en relación con el de forma de barra.

En Palencia y Salamanca

REUNIONES SINDICALES DE LA CUENCA DEL DUERO

— Se estudió la problemática regional

PALENCIA. (PYRESA).—Los presidentes de los Consejos Sindicales de Empresarios de las provincias que forman parte de la Cuenca del Duero se han reunido en Palencia para tener un cambio de impresiones sobre el estado de la situación económica de la región y la adopción de posturas de cara a una próxima reforma sindical. Asistieron: por Palencia, Severiano de Hoyos Casen; por Burgos, Jesús de las Heras Miguel; por León, Oscar Rodríguez Cardet; por Salamanca, Jerónimo Iglesias Carrasco; por Segovia, Mariano García Segovia; por Soria, Domingo Helgueta Mondrego; por Valladolid, Pedro García del Pozo, y por Zamora, Ricardo Gómez Sandoval.

A lo largo de la reunión se expusieron temas relativos a las facetas económica y sindical, poniendo de manifiesto la necesidad de una ordenación adecuada para que el regionalismo contribuya política, social y económicamente a una reafirmación de igualdad de todos los españoles dentro de una consolidación de unidad nacional. Dada la amplitud y profundidad de los temas tratados, se acordó celebrar una nueva reunión en León dentro de unos días.

EN SALAMANCA

SALAMANCA.—Durante los últimos días han celebrado reuniones en la Delegación Provincial de Sindicatos de Salamanca dos comisiones de trabajo del Consejo Económico Social Sindical del Duero, con asistencia del secretario general de dicho Consejo, don Francisco Gandía García, y de representantes de las diez provincias que lo integran y que

son las de Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Santander, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

Se reunió la Comisión de «Industria Textil», que preside don Antonio Gómez Rodulfo, y en el seno de la cual se pasó revista a la situación de dicho sector en la Cuenca del Duero, cifras de valor añadido bruto y datos de mano e importancia industrial de los distintos subsectores, como son los de la lana y el algodón. Se suscitó un cambio de opiniones en torno a los aspectos que pueden dinamizar o limitar su crecimiento, acordándose que los representantes de cada provincia aporten al ponente, señor Escudero, una serie de datos sobre aspectos concretos del sector textil, a la vista de los cuales puedan arbitrarse medidas conducentes a explotar positivamente el desarrollo de aquellos que, como los de la confección y géneros de punto, se advierte pueden tener un esperanzador futuro en la zona.

También se reunió la Comisión de «Defensa de la Naturaleza», que preside don Antonio Nadal, y que centra sus trabajos en temas tan importantes como la contaminación de las aguas y de los recursos atmosféricos, ruidos, perturbaciones que afectan al equilibrio ecológico, desperdicios sólidos, erosión y conservación de la naturaleza. La Comisión trató de manera especial el tema de la contaminación de las aguas y de la atmósfera, aportando los asistentes los datos referentes a cada provincia, que la ponencia tratará luego de homogeneizar y armonizar en la redacción final, que habrá de ser aprobada por el Pleno del Consejo.



ADELANTE

Hemos vivido dos días importantes para la empresa de la reforma política. Anteayer, una sesión informativa en las Cortes Españolas. Ayer, un Consejo de Ministros.

El presidente de las Cortes, don Torcuato Fernández-Miranda, se sometió al bombardeo de las preguntas de sus señorías acerca del procedimiento de urgencia. Una vez más, el señor Fernández-Miranda ofreció la prueba de su gran categoría de parlamentario. Firmeza y humildad, sinceridad e ironía, sabiduría e ingenio fueron los ingredientes de un espectáculo parlamentario de gran altura y de indudable interés. Pero no se trata ahora de resaltar ni subrayar cualidades personales ni habilidades o astucias dialécticas y polémicas. Lo importante es que quedase claro, en esa sesión informativa de las Cortes Españolas, que lo que estaba en juego no eran las atribuciones presidenciales para la interpelación del reglamento, ni los escrúpulos jurídicos de algunas de sus señorías, ni el esclarecimiento sobre si la actuación de una Ponencia puede o no sustituir la de una Comisión. Si sólo se hubiese aclarado esto, habríamos discutido de nuevo el sexo de los ángeles, mientras los ejércitos escalaban los muros de Constantinopla. Lo importante es que quedase claro que, por encima de una exquisita cuestión de interpretación jurídica, lo que estaba en juego era un importante problema político: la aceptación por parte de las Cortes de su responsabilidad en el compromiso de la reforma. Al final, ya verán ustedes cómo no son las Cortes las que pongan piedras y obstáculos en el camino de nuestra evolución política. Ojalá todos, cada uno desde su particular escaño nacional, colaboren en la empresa.

El Gobierno ha dejado listos, cumpliendo la palabra y el compromiso público del Presidente del Gobierno, don Carlos Arias, dos proyectos de ley para la reforma constitucional. La nueva Ley de Sucesión y la nueva Ley de Cortes ya han sido fletadas hacia el futuro desde el Gobierno. Hablar de retrasos o de pausas excesivas ya no tiene sentido. La reforma sindical también se pone en marcha.

España se dispone, pues, a darse la organización política adecuada para esta hora. Aleluya.

EL ESPECTADOR

PARA ASISTIR A LOS ACTOS DE MONTEJURRA

EL PRINCIPE DON SIXTO DE BORBON Y PARMA, EN PAMPLONA

PAMPLONA. (Cifra).—Ha llegado a Pamplona el príncipe don Sixto de Borbón Parma, quien se Sixto de Borbón y Palma, quien se propone asistir mañana al acto En Pamplona, don Sixto mantuvo a lo largo del día de ayer diversos contactos con personalidades del tradicionalismo, a la vez que anunció la próxima aparición de un manifiesto revelador sobre el actual momento del carlismo de cara al futuro de la Comunidad.

Por otra parte, se sabe que don Sixto, durante el acto de Montejurra, estará acompañado de diversos caballeros legionarios, de su época en la Legión Española, así como de numerosos jóvenes que han decidido incorporarse a la línea carlista que él representa.

CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de la página anterior)

dencia que circule por el interior de las poblaciones.

Real decreto por el que se convoca elección parcial para la designación del Procurador en Cortes representante del municipio de Madrid.

Expedientes de planes provinciales relativos a Plan Hurdas.

AGRICULTURA

Real decreto por el que se actualizan las sanciones establecidas en el vigente Reglamento de Epizootias.

Acuerdo para incrementar en 20.000 toneladas la adquisición por el FORPPA de aceite de oliva de origen, a propuesta conjunta de Hacienda y Agricultura.

SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informe sobre diversos asuntos de su competencia.

VIVIENDA

Expedientes por los que se

aprueba la contratación de la edificación directa de 16.037 viviendas.

ASUNTOS EXTERIORES

Embajador de España en Ghana, don José María García Agulló y Lladó.

Embajador de España en Costa Rica, don José Antonio Pérez Urruti y Maura.

Embajador de España en Senegal, don José María Álvarez de Sotomayor y Castro.

EDUCACION Y CIENCIA

Rector de la Universidad Autónoma de Barcelona, don José Laporte Salas.

Rector de la Universidad Politécnica de Barcelona, don Julián Fernández Ferrer.

Inspector General de Servicios del Ministerio de Educación y Ciencia, don José Morán del Casero.

Inspector General de Servicios del Ministerio de Educación y Ciencia, don Diego Córdoba Gracia.

Para cumplir doce días de su condena Vila Reyes ingresará hoy en la cárcel de Pamplona

MADRID. (Cifra).— Juan Vila Reyes ingresará esta tarde en la cárcel de Pamplona para cumplir los doce días que le restan de su condena por el «Asunto Matesa».

El señor Vila Reyes permaneció ayer en Madrid, para obtener la correspondiente licencia para cumplir el arresto en Pamplona.

ESTE AÑO, UN RECORD

EXCEPCIONAL COSECHA MUNDIAL DE CEREALES

hectáreas menos que durante el cuatrienio de 1972-75. La superficie soviética dedicada a granos es de 5.600.000 hectáreas, unos cuatro millones de hectáreas menos que en un año normal.



WASHINGTON. (Efe.)—La superficie dedicada este año al cultivo de cereales en el mundo alcanzará la cifra récord de 590 millones de hectáreas, reveló el Departamento de Agricultura de Estados Unidos. Según los expertos del Departamento, la superficie dedicada al cultivo de trigo, maíz y otros granos será superior en 22 millones de hectáreas a la de 1973 y 1974.

De momento, las tierras ya sembradas han aumentado en unos cinco millones de hectáreas, superficie suficiente como para aumentar la producción mundial de cereales en unos ocho millones de toneladas, revelan las estadísticas gubernamentales norteamericanas.

El aumento de la producción será más espectacular en Canadá, Brasil y Argentina, mientras que será la Unión Soviética uno de los pocos países donde quedará reducida la superficie cultivable de cereales después de la mala cosecha del pasado año.

Estas malas cosechas soviéticas han ocasionado ya la compra por Moscú de cerca de siete millones de toneladas de cereales a los Estados Unidos.

Según el Departamento, las cosechas invernales de granos en el hemisferio norte han sido esta primavera normales o excelentes, con la ventaja de que durante este año los abastecimientos de fertilizantes han sido más que suficientes para satisfacer las demandas.

En Europa Occidental, abril fue seco y la sequía continuó afectando a regiones como la del Mar del Norte, donde las nuevas semillas plantadas han sufrido los rigores de este tiempo, poco común.

Según el Departamento norteamericano, de continuar estas condiciones climatológicas se verán resentidas las cosechas de trigo invernal en Europa Occidental.

Sin embargo, las «lluvias generosas» que cayeron en la mitad sur de Francia, España y Portugal durante abril, han servido para mejorar las perspectivas de sus respectivas cosechas, que ya se presentaban favorables antes de estas precipitaciones.

En Europa Occidental, las lluvias han sido escasas esta primavera, pero las perspectivas de las cosechas son normales en los Balcanes, pero no en las regiones soviéticas del norte del Cáucaso y en partes del sur de Ucrania, donde la cosecha de trigo no recibió la lluvia suficiente.

Según el informe gubernamental norteamericano, la Unión Soviética ha sembrado este año solamente un total de 24.800.000 hectáreas para sus cosechas de primavera, unos ocho millones de

Portugal tiene el camino abierto para su ingreso en el Consejo de Europa

Indemnización portuguesa a un propietario español

ESTRASBURGO. (Francia). (Efe.)—La Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa aprobó por unanimidad un informe presentado por el socialdemócrata alemán, Manfred Gessner, en cuyas conclusiones se recomienda a los Estados Miembros del citado organismo que «intensifiquen su cooperación con Portugal y le manifiesten concretamente su solidaridad europea». A fin de evitar que su preocupante situación económica comprometa el establecimiento de condiciones plenamente democráticas.

En virtud del mismo documento, la asamblea «decide intensificar sus relaciones con los representantes portugueses libremente elegidos, a fin de preparar el camino hacia la adhesión de Portugal al Consejo de Europa» y en espera de que se elija al presidente de la República, que es a quien incumbe presentar la demanda de admisión.

INDEMNIZACION PORTUGUESA A UN PROPIETARIO ESPANOL

LISBOA. (Efe.)—El Gobierno portugués ha decidido indemnizar al propietario de la finca

«Don Yo», situada en la localidad de Alentejo, y cuyo titular es el español Julio Suso, tras haber procedido a la nacionalización de la misma.

El precio abonado ha sido estipulado por una comisión mixta formada por representantes del Ministerio portugués de Hacienda y de la empresa «Don Yo», dedicada especialmente a la ganadería y de una extensión de 4.000 hectáreas, en la que trabajar 107 personas. La decisión adoptada ha recibido la aprobación de ambas partes en el litigio.

La empresa en cuestión había sido declarada «modelo» por el Ministerio portugués de Agricultura por lo que no entró en el plan nacional de Reforma Agraria.

En el verano de 1975, grupos campesinos pertenecientes a la Unión Democrática Popular (U. D. P.) asaltaron la propiedad y vendieron parte del ganado, al tiempo que despidieron a parte de los asalariados.

LIBERTAD

Diario de la tarde

Los lunes: «EXTRA DEPORTES»
Los sábados: «EXTRA FIN DE SEMANA»

15.000 SOLDADOS CUBANOS EN ANGOLA

WASHINGTON. — El Gobierno pro soviético de Angola cuenta con el apoyo de 15.000 soldados cubanos, misiles antiaéreos y un escuadrón de aviones «Mig-2», dijeron fuentes del Pentágono.

Según el secretario de Defensa norteamericano, Donald H. Rumsfeld, durante la guerra civil de Angola había en el territorio 3.000 soldados cubanos apoyando a la facción angoleña MPLA. Tal número se ha incrementado hasta la cifra actual de 15.000.

ARGENTINA

CAREOS CON LA VIUDA DE PERON

BUENOS AIRES. (Efe.)—Diversas diligencias y careos se realizan en la residencia donde se encuentra confinada y custodiada la ex Presidente de la nación, María Estela Martínez de Perón, según versiones, no desmentidas, que circularon ayer en medios judiciales de Buenos Aires.

De acuerdo con dichos rumores, pese al secreto del sumario pudo saberse que fueron trasladados varios detenidos a la residencia «El Messidor», provincia de Neu-

quen, al sur argentino, donde se halla la ex Jefe del Estado desde su derrocamiento el 24 de marzo pasado, a fin de realizar los careos y demás diligencias dispuestas por la justicia sobre el manejo de fondos de la Presidencia de la nación durante el Gobierno de la viuda de Perón.

Las versiones aseguran que en los próximos días la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas, cuyo titular es Conrado Sadi Massue, expedirá un dictamen sobre el caso.



Hoy, día clave en Beirut SE ESPERA LA ELECCION DE UN NUEVO PRESIDENTE LIBANES

Si no se consigue, Siria podría decidir una invasión

BEIRUT. (Efe.)—De la entrevista mantenida el jueves por la noche por el Presidente sirio, general Hafez Al Assad, con el líder palestino Yasser Arafat y el jefe de la comunidad chiita del Líbano, Iman Mussa Sabre, debe salir un principio de arreglo para la crisis presidencial del Líbano, creen aquí los observadores.

De acuerdo con la escasa información oficial disponible, los tres hombres «analizaron la situación» y estudiaron «el mejor modo de encauzarla hacia una solución aceptable para todos».

En el momento de escribir es imposible saber si la entrevista habrá tenido el benéfico efecto de propiciar la reunión del Parlamento, prevista inicialmente para hoy, de la que debe salir un nuevo Presidente. Rumores que circularon aquí en las pasadas veinticuatro horas indicaron que las últimas tropas sirias comenzarían su retirada para propiciar así la sesión parlamentaria.

El Gobierno de Damasco espera encarecidamente que los diputados del Parlamento libanés (99 escaños) elijan como sucesor del saliente Solimán Fragié a Elías Sarkis, ahora gobernador

del Banco Central de la nación y su candidato al puesto.

EDDE

Frente a la candidatura de Sarkis la coalición Islámico-progresista adelanta el nombre de Raymond Edde, un cristiano-maronita liberal, cuyo partido, el llamado bloque Nacional, ha estado rigurosamente al margen de la guerra civil y ha predicado soluciones de compromiso que, finalmente, han mejorado la imagen política y personal de Edde, hasta el punto de hacerlo grato a las izquierdas, de las que fue siempre un adversario declarado.

En el caso de que la Cámara no consiga elegir pronto a un nuevo jefe de Estado, se cree que la crisis se agravará hasta extremos difíciles de prever, pero que podrían desencadenar una acción en toda regla del poderoso Ejército sirio, manejado hasta ahora con una gran circunspección. Si se produce una invasión formal del Líbano por fuerzas sirias ello significará la ruptura instantánea entre la OLP y el régimen baasista de Damasco, cuyas relaciones son ya muy difíciles ahora.

El haber usado drogas puede librar a Patricia de los 30 años de cárcel

WASHINGTON. (Efe.)—El uso de las drogas o los problemas emocionales pueden salvar a Patricia Hearst de pasar treinta años en la cárcel.

La rica heredera condenada provisionalmente a treinta y cinco años de prisión por el atraco a un banco de San Francisco está siendo sometida a un minucioso estudio de los aspectos psicológicos y sociales de su vida

por un grupo de médicos y asistentes sociales en la prisión de San Diego (California).

Dichas investigación fue ordenada por el juez que dictó la sentencia provisional, a fin de conocer todos los factores que pudieron inducir a Patricia Hearst a unirse a un grupo terrorista.

El informe final de los médicos y asistentes sociales determinará la duración de la sentencia definitiva por el atraco al banco

ELECCIONES A LA VISTA

LOS POLITICOS Y LA INFORMACION

Los líderes políticos debieran ir pensando en unas elecciones cada vez más próximas y que, aquí como en cualquier país, no se ganarán por intrigas de cenáculo ni sólo por tener razón, sino a consecuencia de una maquinaria de organización y propaganda. Nadie va a descubrir la pólvora a estas alturas: triunfarán en las elecciones quienes, además de proponer un programa válido para amplios sectores de población, tengan los mejores equipos de «bosses» y «public relations men». En el juicio de las urnas, como ante los Tribunales de Justicia, no basta con tener razón, sino que, además, hay que saber pedirla y que se la den a uno.

Pues, bien; la mayor parte de los dirigentes asociacionistas están dando una imagen pobre o nula en los medios de comunicación social. Mientras los líderes de los partidos políticos tolerados, e incluso de los ilegales, hacen acto de presencia casi diaria, difunden sus programas, explican sus opiniones, se hacen noticia, en suma, para dar a conocer las caras que un día concurrirán a las elecciones—¿quién no conoce ya a Felipe González, a Joaquín Garrigues, a Ruiz-Giménez, a Tierno Galván, a Gil Robles, a Ramón Tamames...?—, hombres, en cambio, como Javier Carvajal, Thomas de Carranza, Valiente, Pérez Escolar, Serrats, etc., pasan casi inadvertidos, no ya entre las grandes masas de futuros votantes, sino incluso entre quienes viven más o menos directamente interesados por la vida política. Si alguna excepción pudiera formularse, sería Silva Muñoz o Fernández de la Mora, pero cuyas imágenes más difundidas proceden de sus etapas ministeriales, harto brillantes, y no de su actividad política actual. Es más, a estos dos últimos podría resultarles contraproducente la imagen estereotipada que de ellos se tiene.

Achacar la situación a una turbia proclividad de los periodistas sería, además de incierto, profundamente injusto. El periodista es un profesional que busca y difunde la noticia. Podrá, como toda persona, darle valoración y tratamiento distintos de acuerdo con sus personales preferencias, pero es raro que silencie la noticia que le llegue. Los dirigentes políticos deben, por tanto, ser noticia, preocuparse de que la noticia llegue a los periodistas y procurar que les llegue veraz, completa y a tiempo. La agrupación que no cuente con un buen Gabinete de Prensa, servido con técnicas modernas y eficaces y dotado con medios «ad hoc», difícilmente traspasará la barrera de la comunicación masiva.

Además, reflexionen los líderes políticos procedentes del poder en que es humano que exista cierta prevención o reticencia por parte de muchos periodistas, y ello no por razones ideológicas o partidarias, sino por el mal trato que la Prensa recibió de muchos organismos oficiales, cuando cualquier director general de tres al cuarto se creía investido de autoridad para dar órdenes a los medios de comunicación social y manipular descaradamente la información. Quien ha tenido que publicar muchas notas de inserción obligatoria, quien ha sufrido censuras informativas tantas veces al servicio de intereses más personales que políticos, quien alguna vez ha comulgado con ruedas de molino innecesarias para el bien común, es natural que esté algo «quemado». Pero en un medio tan dinámico como la Prensa, éstas son cosas que se olvidarán con facilidad si no se recae en ellas, si no se pretende que las noticias estén redactadas siempre a gusto de cada cual—lo que es objetivamente imposible—y si no se hace cuestión personal de cada error informativo.

La definición que sigue parecerá ingenua, pero ganará mucho la imagen de quienes procuren autoconvencerse de que es una verdad y actúen en consecuencia: quien trata bien a la Prensa, es bien tratado por ésta. Claro está que tratar bien a la Prensa incluye muchos aspectos y de ahí la necesidad de que los políticos y las agrupaciones se pongan en manos, a tal fin, de expertos en el tema.

CARLOS E. RODRIGUEZ

LA DEMOCRACIA COMO PA

La Democracia es un camino permanentemente histórico. Es un proceso continuado. Posiblemente pocos hombres, como Hegel, expresaron más acertadamente la idea de que la historia de las organizaciones políticas es la historia en la búsqueda de la libertad.

El término «democracia», por eso mismo, es de los pocos que en Sociología y Política de por sí no son equívocos. La palabra «democracia» se inventa en Grecia, y expresa en su raíz «gobierno o poder del pueblo». Los equívocos—o aplicaciones múltiples—vinieron de dos tipos de causas: o por las circunstancias concretas de cada instante, o por las adjetivaciones formales o abstractas. La democracia espartana es desbordada por la de Atenas. Los sofistas, por su actitud ante la vida, acercan o se acercan a lo humano. Platón le inyecta el sentido de la «virtus», y Aristóteles se aferra más a la idea de «lo justo en comunidad».

Es un tejer y destejer de la historia, y en la historia. El mundo helénico—se ha dicho—no fue vencido por el mundo romano por el imperio de las armas, sino por el Derecho. En la «comunitas», más o mejor que en la «polis», va a brillar el sentimiento del derecho, bandera que atraerá a muchos pueblos, y acaso tragando el anzuelo más sensible para la conquista y el gran Imperio.

Agustín hablará de una Ciudad Terrena, donde la «eclesia», como comunidad humano-espiritual, está regida por una «lex íntima», la libertad que subyace en el corazón del hombre, hacia una destinación eterna, en definitiva una libertad de contenido, con valores y trascendencias. En realidad, Lutero motifica en la sola conciencia el pensamiento de su compañero agustiniano, y el humanismo renacentista descantará para el futuro la posición central en el gobierno de los pueblos, del pueblo mismo.

Estas acotaciones históricas, aparentemente históricas, se han venido dando en una singladura concreta, y en unos hechos. Por que hay una teoría y una praxis de la democracia. Y sobre todo un proceso y un resultado democrático. Este último aspecto nos parece substancial para clarificar o depurar toda pretensión democrática, tanto la que se basase solamente en un esquema formal, como aquella mecida en dogmatismos.

Cuando Montesquieu diseña la clásica división de poderes—ejecutivo, legislativo y judicial—no pretende dibujarlo como instrumentación rígida del poder, sino como esquema que permita encontrar—hasta casi pedagógicamente—el «espíritu de las Leyes», espíritu que de otra parte habrá de modelarse según climas, temperaturas, geografías, y en definitiva talentos, realidad, como morfología social para una auténtica democracia.

Aquella opera en la naturaleza dentro de la peculiar resultado en tanto en cuanto vida democrática.

Acaso en estas horas espasmo de la democracia como proceso—no son sólo final de la democracia. La democracia, para aspectos, como interdependientes tiempos de que las formas de eran opciones democráticas, y proceso y el resultado democrático y en convergencia escalonada.

Ahora podríamos preguntarnos, más, la parcela democrática en el mundo, o el resultado final de su aprehendido por el pueblo, es serenidad, su paz, su justicia forzada, al logro del resultado



UNOS Y OTROS

DEMOCRACIA Y PARTIDOS "RECONSTITUCIONISTAS"

(De «Solidaridad Nacional»):

«La democracia es un sistema político que establece un tipo de poder y unas técnicas de control de poder. Es tanto lo uno como lo otro, de tal manera que la titularidad e iniciativa política del pueblo sin la organización para la participación y el control del poder para el pueblo sería una democracia semántica. La existencia de partidos políticos es la vi-

da del sistema y su mayor amenaza, a veces mortal, si es que la democracia puede morir. Hasta ahora, la democracia ha perecido siempre de sí misma, pero no han sido los partidos, sino las pasiones humanas, las causas del óbito.

Sucede fatalmente cuando el interés del partido suplanta al interés de la nación. Nos ha ocurrido con frecuencia.»

(F. Lauzalo, en «Arriba»):

«Este slogan político ha conseguido para el Partido Socialista la mayoría de los votos del electorado portugués. La situación del país, con cuatrocientos mil parados, seiscientos mil refugiados de ultramar, cientos de miles de emigrantes y una economía deshecha, no ha permitido

OBSERVATORIO

— EDITAR EN EL DESIERTO

El balance de lectura en España es llorar, de Larra, aún consiente

A tenor de los resultados Estadística, el 70 por 100 de periódico diario a la semana, O sea, que las publicaciones de el 30 por 100 de la población, 19 por 100 de la misma. Todos los componentes de este último es decir, con perdón, son los m

Las causas determinantes encontrarse—apunta Carlos E. en «Triunfo»—en el bajo nivel para la lectura, los malos condiciones económicas en amplios sectores las publicaciones que, sometidas a censura, las ha alejado del campo problemática concreta que tiene la calle.

La censura oficial es, sin duda, expuestos los periódicos. De acuerdo por los Concejos de Administración número uno.

España ha conocido momentos de Prensa. Acabo de leer en la revista y documentado trabajo de zález Hernández, ha realizado el centenario período de la revolución

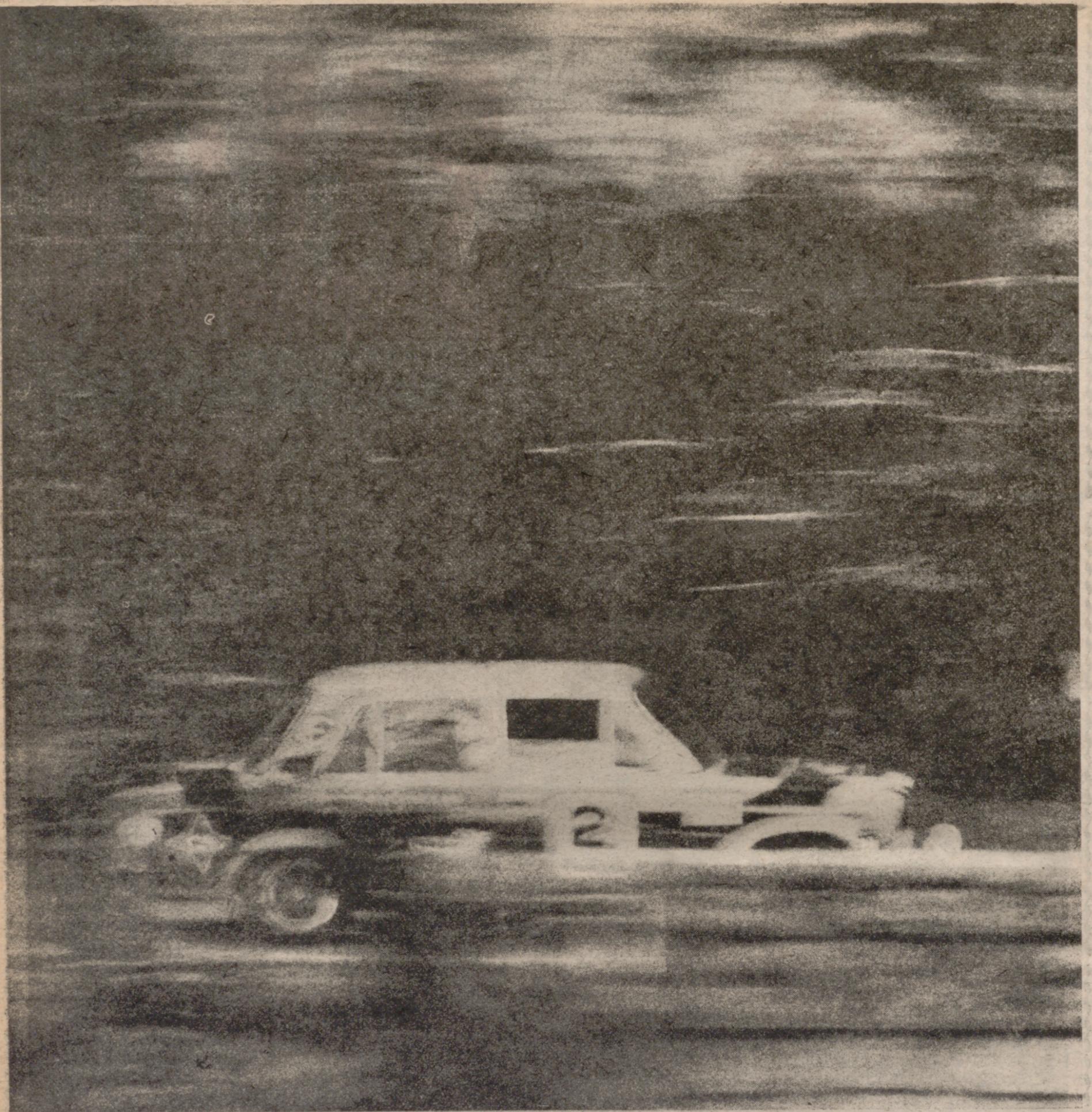
EXTRA
* FIN DE SEMANA *

SALON

DEL



AUTOMOVIL



UN AÑO MAS, OTRO PILOTO ESPAÑOL GANA EL CAMPEONATO DE RALLYES CON SEAT. POR CUARTA VEZ CONSECUTIVA.

Este año, otro piloto español ha vuelto a ganar el Campeonato de España de Rallyes. Con un SEAT. Como otros años.

Como también ha vuelto a ser SEAT la ganadora del Campeonato Nacional de Marcas. Ya son tres años: tantos como viene celebrándose. Además de haber obtenido una brillante clasificación en el Rallye de Montecarlo 1976. Triunfos que se deben, sobre todo, a dos cosas:

Una mecánica resistente y avanzada.

Y una asistencia rápida y eficaz.

Dos características propias de SEAT probadas y comprobadas año tras año. En competición y en carretera, día a día.

Esto es lo bueno de los SEAT. Lo mismo sirven para ganar un Rallye que para llevar a su familia con toda comodidad, que es lo importante.



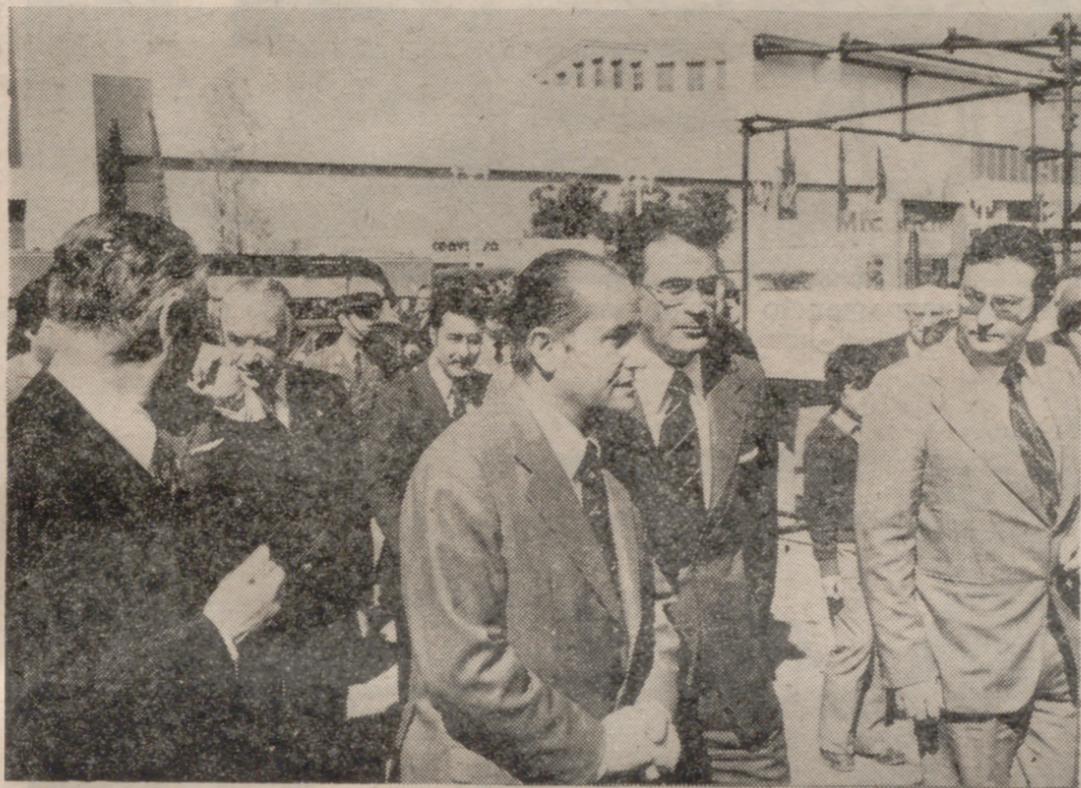
SEAT

SALON INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

MAS DE UN MILLAR DE EXPOSITORES

FUE INAUGURADO POR EL MINISTRO DE INDUSTRIA

"LAS EMPRESAS TIENEN QUE CREAR MAS PUESTOS DE TRABAJO", DIJO EL SEÑOR PEREZ DE BRICIO



El titular de Industria, en los actos de apertura del Salón del Automóvil de Barcelona.

El pasado mes abrió sus puertas el Salón Internacional del Automóvil en Barcelona. La superficie del Salón 76 ocupa 250.000 metros cuadrados, de los cuales 50.000 están destinados a los stands de un millar de expositores, lo que representa un total de dos mil marcas industriales y comerciales, tanto españolas como extranjeras. Los

Sectores que ha comprendido el Salón este año han sido: Turismos de fabricación española, con un apartado para la competición deportiva, carrozados especiales, motocicletas, ciclomotores y bicicletas; vehículos comerciales, furgonetas, camiones, volquetes, trailers y especiales; equipos e instalaciones para garajes, talleres y estaciones de servicio; turismos de importación y, por último, los Palacios de los Congresos dedicados a la industria de equipos y componentes para la automoción.

La inauguración del Salón Internacional del Automóvil estuvo presidida por el ministro de Industria, señor Pérez de Bricio, a quien acompañaban las autoridades de Barcelona y altos cargos del Ministerio de Industria.

Abrió el acto el presidente de la institución ferial, señor Ribas Ortiz, quien expuso brevemente su satisfacción por los logros del Salón y por la dignidad con que se presenta, y entre otras cosas, manifestó: «Barcelona abre sus brazos a toda la industria automotriz a través de este Salón Internacional del Automóvil, que forma ya parte entrañable y arraigada de su calendario ciudadano y se siente plenamente identificada con este Salón, igual que lo estuvo en su día —tal como nos lo recuerdan los nombres Hisnapo-Suiza y Elizalde— con los primeros balbuceos de la industria.»

Hizo uso de la palabra a continuación el presidente del Comité Ejecutivo del Salón, don Miguel Cabré Elistosella, quien, refiriéndose a los problemas de la

industria del automóvil, dijo, entre otras cosas:

«Cuando se plantean los problemas de nuestra industria a los poderes públicos, cuando se advierte que tal o cual medida puede incidir en la serie situación que se atraviesa, la respuesta suele ser que se enfoquen los esfuerzos hacia la exportación. Camino ciertamente idóneo y conveniente, pero que ya están cubriendo nuestros fabricantes en forma extraordinaria. Esos más de quinientos vehículos diarios exportados hablan mucho de nuestra pujanza en los mercados exteriores o, como se diría ahora, de nuestra agresividad comercial.»

Más adelante señaló que una moderada retracción de los compradores supuso el descenso de un 1,34 por 100 en la matriculación del año anterior, síntoma alarmante en una industria hasta ahora siempre a ritmo creciente, en expansión, y siempre creando riqueza. «Esta situación demanda un replanteamiento de nuestra industria y de la política

fiscal que grava al sector.» Y solicitó al Ministro de Industria una evolución gradual hacia una libertad de precios que agilizaría la economía sin mayor gravamen para el comprador.

Cerró el acto el ministro de Industria, señor Pérez de Bricio, quien manifestó:

«El año 1976 ha de ser un año importante para la industria española del automóvil, lo mismo en su expansión que en visión de futuro. Se cumplen treinta años desde que se inició la fabricación de vehículos industriales y han pasado también veinte años desde que comenzó la fabricación de automóviles de turismo en grandes series. La in-

(Pasa a quinta página)

EL MUNDO DEL MOTOR

No es necesario volver a repetir la importancia adquirida por el automóvil en los tiempos que nos ha tocado vivir. El automóvil, como industria relevante a nivel mundial. El automóvil, como elemento índice del desarrollo económico y social de una comunidad. Porque no es sólo la industria que pone en manos del consumidor el vehículo, son todos los operarios y trabajadores que han aportado su esfuerzo intelectual y físico para que ese automóvil llegue a su propietario cuidado en todos sus detalles. No es sólo la industria encargada de montar todas y cada una de las piezas, sino que son todas las demás empresas subsidiarias que aportan los componentes intermedios.

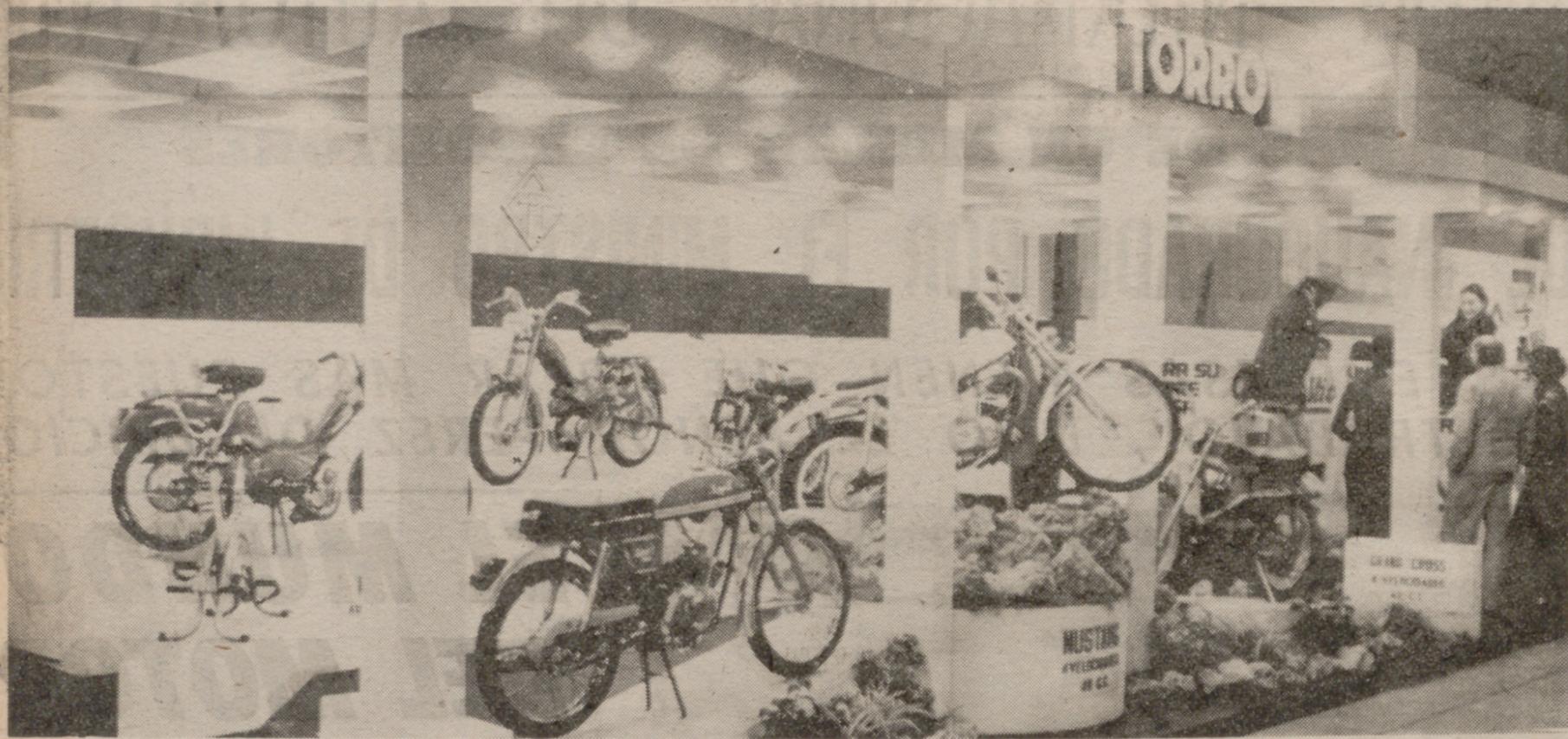
En nuestro país la industria automovilística es importante. Se puede decir que los automóviles españoles pueden competir en calidad con los fabricados en cualquier parte del mundo. Y, por otra parte, hay que tener en cuenta la importancia de España como mercado consumidor de vehículos. Así lo entienden las marcas de rango internacional, que año tras año exponen sus producciones en el Salón Internacional del Automóvil de Barcelona, en el que junto a las más importantes marcas nacionales se presentan las últimas novedades de los mercados internacionales.

LIBERTAD, que con cierta asiduidad ofrece a sus lectores páginas especiales dedicadas al mundo del motor, pone ahora en las manos de todos los interesados en el tema un extra, que es consecuencia del Salón Internacional del Automóvil, celebrado días pasados en la Ciudad Condal. En estas páginas están las novedades más importantes que han estado presentes en el Certamen, que es, a la vez, un trampolín hacia el mercado nacional e internacional. Las marcas más importantes se asomarán a estas páginas para dar a conocer ese último modelo, esas últimas posibilidades para comprar un vehículo.

Nuestro compañero Primi Carvajal, especialista en los temas que se refieren al automóvil, ha estado en Barcelona. Y de allí ha traído todo lo que en las páginas siguientes va a satisfacer —de esto estamos seguros, al menos intencionalmente— tanto a los entendidos como a los simples aficionados a todo lo que se refiere al mundo del motor. El motor de explosión aún sigue revolucionando al mundo; está muy claro.



NOVEDADES EN EL SALON



TORROT EXPUSO SU AMPLIA GAMA DE CICLOMOTORES, QUE MERECIO ENCENDIDOS ELOGIOS DEL NUMEROSO PUBLICO ASISTENTE AL CERTAMEN.



CITROEN PRESENTO VARIAS NOVEDADES. LA PRIMERA, "EN PREPARACION", EL ESPERADO "CX", QUE SE COMERCIALIZARA EN NUESTRO MERCADO EL PROXIMO MES DE OCTUBRE. EL "CX" HA OBTENIDO LOS TITULOS DE "COCHE DEL AÑO" Y "PREMIO A LA SEGURIDAD" EN EUROPA EL AÑO DE SU SALIDA AL MERCADO. ESTE AUTOMOVIL "CX" HA DADO Y DARA MUCHO QUE HABLAR POR SU LINEA, ENTRE DEPORTIVA Y FUTURISTA Y SU INIGUALADA COMODIDAD.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA VALLADOLID Y PROVINCIA:

GARAJE CARRION

PERU, 9 - Teléfono 22 23 34

GENERAL SOLCHAGA, 63 - Teléfono 23 40 03
(POLIGONO DE ARGALÉS)

VALLADOLID

EL MINISTRO DE INDUSTRIA CREA UNA SUBDIRECCION GENERAL DE AUTOMOCION

(Viene de tercera página)

industria del automóvil ha alcanzado ya la mayoría de edad y debe participar con más intensidad en la elaboración de la política futura del sector».

El señor Pérez de Bricio subrayó que «el estancamiento del sector del automóvil empieza a superarse en España, como lo demuestra el aumento de la producción, las ventas y las exportaciones en el primer trimestre de 1976».

SIMBOLO DE NUESTRA EPOCA

Buscando potenciar la competitividad del automóvil español en el Mercado Común, el Ministro dijo que consideraba «fundamental la adopción de soluciones rápidas para que la política de precios se aproxime gradualmente a la de Europa, sin olvidar la atención a las posibilidades de las clases sociales más débiles del país».

Considerando la importancia del sector que da ocupación a casi medio millón de personas y que constituye la fase de un proceso que comienza en la minería y en la industria petroquímica, a través de la siderúrgica, la mecánica, química y textil, el Ministro destacó su alcance como «un símbolo de nuestra época y como factor contribuyente a la realización de los ideales de libertad humanos».

«Hay que tener en cuenta que España no ha llegado al grado de saturación de la demanda que hay en los Estados Unidos de América y en algunos países europeos. Nuestro parque de automóviles estimable en un 110 por

cada mil habitantes, está muy lejos aún de los 250 de Italia, los 268 de Alemania y los 306 de Francia. Esta circunstancia nos permite contemplar con cierto optimismo el futuro de esta industria, que tiene por delante un amplio camino a seguir».

CREAR PUESTOS DE TRABAJO

El señor Pérez de Bricio expuso los problemas que preocupan al Ministerio de Industria y la línea de actuación básica. «Es necesario —dijo— que las empresas cumplan sus obligaciones de inversión para crear más puestos de trabajo que, a su vez, contribuyan a formar la demanda futura. Las empresas tienen que aportar todavía más, para lo cual existen todavía un amplio campo de colaboración con las empresas extranjeras que poseen intereses en el sector español».

«Se debe también ampliar —añadió— la colaboración en la tecnología y hacerlo extensivo a la fabricación de determinadas piezas y componentes. Y por lo que se refiere a los vehículos industriales debe aprovecharse la existencia de una tecnología propia que debe acrecentarse y ampliar, mediante la dedicación de los recursos necesarios».

Poco después, el Ministro dijo: «El desarrollo logrado por la industria de la automoción ha hecho posible que contemos hoy con una oferta suficiente y muy diversificada, hasta el punto que la industria española puede ofrecer una variante de marcas y modelos que la sitúa en un lugar cada vez más importante dentro de la industria europea».



Esta suficiencia y variedad de la oferta, unida al problema de desajuste entre costes y precios, hace que el Gobierno esté considerando la posibilidad de ir a una flexibilización en la política de precios del sector, siguiendo la tendencia de otros países europeos y según que los actuales niveles de los precios del sector, siguiendo la tendencia de otros países europeos, y según que los actuales niveles de los precios de nuestros vehículos deben tender a su equiparación con los existentes en el extranjero».

Paralelamente, las empresas no deben regatear esfuerzos para conseguir los niveles de productividad necesarios para garantizar de forma perdurable la indispensable rentabilidad para la potenciación y desarrollo del sector y garantizar también el empleo y justa retribución de los trabajadores».

HACIA UNA LEY DEL TRANSPORTE

El Ministro indicó que se habían presentado solicitudes de elevación de precios de los vehículos automóviles, que está estudiando la Junta Superior de Precios con el máximo interés.

«Por lo que afecta a los vehículos industriales —añadió—, tienen que resolverse los problemas internos de coordinación, incrementar los recursos para estimular el desarrollo tecnológico y conseguir una mayor penetración en Europa, acompañado todo ello de una adecuada política de precios en armonía con la del Mercado Común».

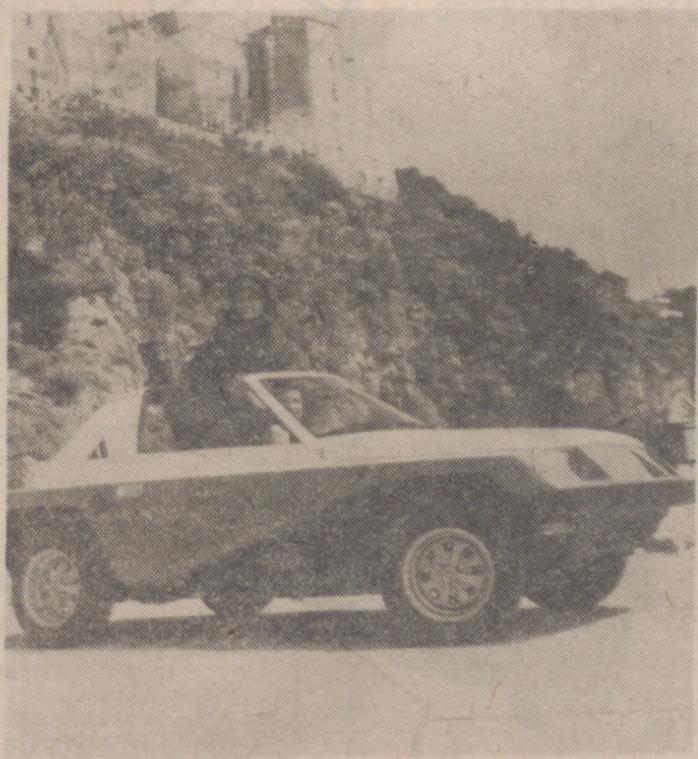
Por otra parte, el señor Pérez de Bricio destacó que «es esencial la elaboración de una Ley del Transporte que coordine adecuadamente los distintos medios de comunicación». Y se refirió a la creación de una Subdirección General especializada en la auto-

moción, y que próximamente se constituirá una Comisión de estudios dentro del Ministerio de Industria, dedicada a la programación futura de las actuaciones relacionadas con el sector. «Se sigue con ello —comentó—, como ejemplo de la Comunidad Económica Europea, que ha creado Comisiones especializadas para analizar la evolución futura, con la colaboración de los interesados en la marcha del sector». Y terminó diciendo: «Estamos atentos a toda sugerencia constructiva y esperamos con interés necesaria colaboración de este sector».

Finalizado el acto inaugural, después de la ceremonia de bendición de las instalaciones, el señor Pérez de Bricio y demás autoridades y personalidades recorrieron los cinco palacios del Salón del Automóvil.

PRIMI CARVAJAL

CONSIDERACIONES EN TORNO AL SALON



Ante la clausura en Barcelona de una nueva e interesante edición del Salón Internacional del Automóvil, cabe señalar tres aspectos, a mi juicio, importantes en cuanto a la concurrencia de marcas extranjeras se refiere.

Primero, la casi total ausencia de coches tipo medio-pequeño representados en el certamen. Es claro que a causa de las altas tasas de importación que sufrirían estos vehículos de importarlos a nuestro país, los haría perder una de sus mejores y más apreciadas cualidades: el precio. Otra de las razones para su ausencia es la muy cualificada competencia que tienen en España, competencia de la que carecen en absoluto un Cadillac un Rolls Royce, o un sofisticado Maserati «Khamsim», por ejemplo.

Segundo, la total ausencia de novedades en el más estricto sentido de la palabra. Hace algunos años (pocos), las mar-

cas escondían celosamente sus nuevos modelos hasta presentarlos por sorpresa en un Salón de este tipo, con la publicidad que ello traía consigo. Sin embargo, ahora prefieren sin duda presentar sus modelos a la Prensa en un marco más espectacular, y por tanto, publicitario antes del Salón en el que se los piense exhibir. Con esta táctica se evita además, que la atención del público se reparta también entre la competencia. Recordemos a este respecto que marcas extranjeras como BMW o Mercedes-Benz, y nacionales, como SEAT o CHRYSLER, han escogido lugares como la Costa Brava, la Costa del Sol, Ibiza, Las Islas Canarias, etc., como lugares de presentación de algún modelo o de gamas completas.

El tercer aspecto interesante es la proliferación de vehículos semi-preparados por la misma fábrica o alguna filial y en aca-

bados realmente logradísimos en la mayoría de los casos. Así, FIAT lleva a Barcelona tres ejemplares del modelo 131 Azarth-Rallye, carrozado por Bertone, bella máquina que en su versión de competición ya está cosechando éxitos. FORD se sumaba también aportando los Capri II-MAKO, con el equipo básico para considerar los semi-competición. Otra aportación la hacía BMW con sus modelos 320 mejorados por Alpina y SCHNITZER, los dos mejores preparadores con los que cuenta la marca alemana.

Podemos señalar, finalmente, los stands de Bertone y Rolls Royce, como los mejor presentados, y la presencia en el stand de VOLVO, del nuevo modelo, quizá la futura estrella de la marca en cuanto a su difusión y ventas: el 343, equipado con motor RENAULT, fabricado en Valladolid.

ANTONIO SAMANIEGO

MEVOSA, AMPLIA GAMA DE VEHICULOS



La Compañía Hispano Alemana de Productos Mercedes-Benz Volkswagen, concurre a esta nueva edición del Salón Internacional de Automóvil de Barcelona con su amplia gama de vehículos, tanto de producción nacional propia, como de importación, procedentes de sus asociadas y representadas.

Con su gama MEVOSA cubre todas las necesidades del transporte desde los vehículos ligeros (furgones, microbuses...) y pesados (camiones de carretera y camión), Mercedes-Benz, hasta los turismos de todas las categorías, Mercedes, Volkswagen y Audi, sin olvidar la versatilidad del polifacético Unimog.

Una muestra completa de su oferta está representada por los vehículos que esta Firma expone en sus stands del Palacio núm. 1

Nuevo Mercedes N-1300

y del Palacio de la Metalurgia.

NOVEDADES MEVOSA EN EL SALÓN

De su fabricación nacional MEVOSA presenta como novedad en el Salón su nuevo Mercedes N-1.300, con motor diesel

OM 615 de 60 CV, de 1.988 cc., cigüeñal con cinco apoyos, precámara con deflector, árbol de levas en cabeza, variador de avance, servofreno con depresor incorporado en el motor...

Las carrocerías son tantas como necesidades de uso y se montan sobre un nuevo y robusto

chasis. Es un vehículo estudiado para 1.300 kilos de carga útil.

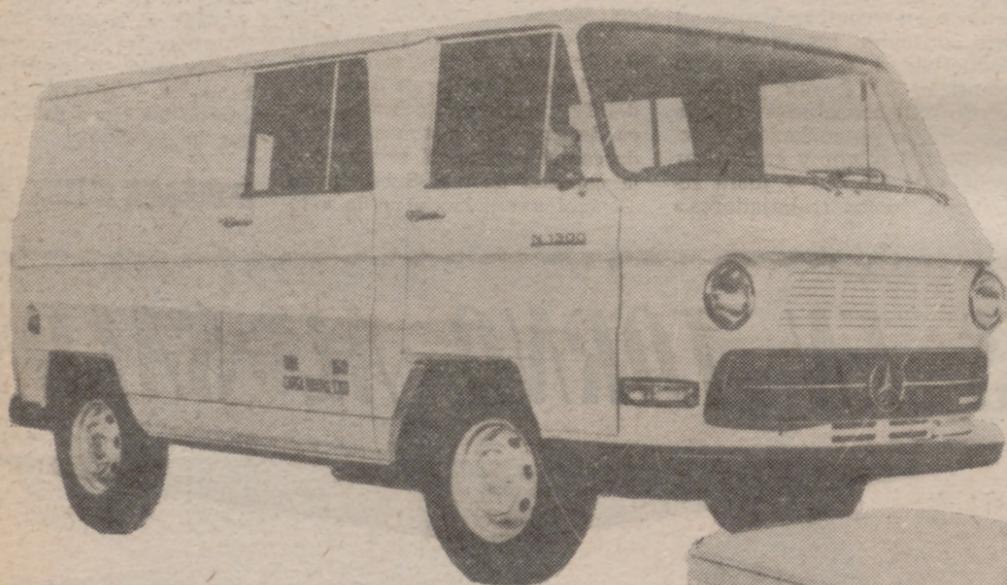
Dentro de la gama de los industriales pesados, MEVOSA presenta los grandes camiones Mercedes-Benz, bajo la denominación «Nueva generación», así como el Autobús O-303/12 filas.

En turismos destacan como última

novedad los nuevos Mercedes-Benz, el tipo W 132 en sus versiones compactas 300 D y 280 E, así como el lujoso Mercedes 450 SEL de 6,9 litros, exhibidos en el Palacio de la Metalurgia.

También en este Palacio destacan el nuevo Polo de Volkswagen y los nuevos Audi 50 GL y 80 GTE.

El amplio abanico de nuevos vehículos que ofrece esta Firma, es una respuesta más del destacado puesto que ocupan sus marcas en la automoción española.



Cargada de ventajas...
La flota ligera

MERCEDES-BENZ



N 1000, N 1300 y L 406 D MERCEDES-BENZ: los vehículos ligeros más vendidos. Los más capaces. Para mercancías y pasajeros. Con una mecánica perfecta. Conducción cómoda. Mínimo radio de giro. Asientos anatómicos. Facilidad de carga y descarga.

N 1000 y N 1300 con 6,6 m³ de capacidad y 1.000-1.300 Kg. de carga útil.

L 406 D con 12 m³ de capacidad y 2.500 Kg. de carga útil.

Con motores diesel de 47, 60 y 65 CV.

La red de Concesionarios MEVOSA le ofrece especiales condiciones de venta.

Y además, la más amplia gama de modelos: Combi, Furgón, Capitoné, Plataforma Alta, Microbús, Chasis con cabina Volquete, Frigorífico...

Y Servicio de Asistencia Técnica en toda España.

Si quiere vehículos rentables, luchadores elija entre la flota ligera MERCEDES-BENZ.

MEVOSA
LA POTENCIA EN
EL TRANSPORTE LIGERO

Don Ramón de la Cruz, 105 - Madrid-6 - Tf 401 60 00

CLAUDIO BOADA PRESIDIO EL SYMPOSIUM SOBRE "LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ ESPAÑOLA ANTE LA CEE"

Se celebró en el marco del Salón del Automóvil de Barcelona, con el tema genérico de «La industria automotriz española ante la Comunidad Económica Europea», siendo presidido por el Ministro de Industria, señor Pérez de Bricio, quien en un amplio discurso patentizó la importancia del symposium.

Uniéndose al grupo de ilustres personalidades que han presidido las diez ediciones celebradas del Symposium de la Industria Automóvil, que tradicionalmente se celebra en el marco del Salón Internacional del Automóvil, de Barcelona, para establecer un estudio profundo y un diálogo de altura entre los dirigentes de la industria y los más calificados representantes de la Administración, don Claudio Boada presidió este año la XXI edición del Symposium.

El señor Boada, cuyo historial es obvio resaltar, preside actualmente la empresa «Ford España, S. A.», y es a la vez vicepresidente de la «Empresa Nacional de Autocamiones» (ENASA).

Este año, el symposium ha enfocado la temática general de «La industria automotriz española ante la Comunidad Económica Europea», en un análisis profundo de las situaciones que presumiblemente van a presentársenos en un próximo futuro, cuando nuestro país se incorpore a la unidad continental como miembro de pleno derecho.

El tema mencionado se plan-

teó a través de doce ponencias, presentadas por destacados representantes del sector. Así, «ENASA» estudió las «Repercusiones de la integración de España en la CEE en el sector de vehículos industriales»; «Chrysler España», y a través de los ponentes señores Vallés y De Francisco, trató de «La contratación laboral en la CEE y España» y «Redes comerciales».

Las exportaciones de vehículos españoles «desde» la Comunidad, en un estudio de futurología que nos anticipa al momento en que, integrado en Europa, nuestro país exporte a terceros sus productos, fue el tema de la ponencia que presentó el señor San Juan, de la empresa metalúrgica «Santa Ana».

En cuanto a «Seat», presentó un profundo estudio sobre los condicionantes, posibilidades y problemas que en el mercado interior plantea la integración de España en la CEE.

El tema de la fiscalidad del automóvil en los países de la Comunidad fue también afrontado en el symposium, igual que otros aspectos, también de gran importancia, que presentaron representantes muy calificados de las empresas «Fasa-Renault», «Femsa», «Faessa», «Permaner, S. A.» y «Cemcto».

El Director General de Tráfico, don José Ignacio San Martín, ofreció un completo y documentado estudio sobre «La problemática del tráfico en la Comunidad Económica Europea».



COVADONGA

Sociedad Anónima de Seguros

MIGUEL BONIS MAYORGA

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Subdirector de "COVADONGA", S. A. de Seguros

María de Molina, núm. 11, bajo — Teléfonos: 22 20 05 y 22 13 77

MATRICULACIONES. — TRANSFERENCIAS

PASAPORTES. — SEGUROS GENERALES, ETC.

Comunica a sus clientes y amigos, que ha trasladado las oficinas a María de Molina, núm. 11, bajo, donde sigue, incondicionalmente, a su disposición.

**PININFARINA
PRESENTA EL
GIOVANI Y EL
JAGUAR XJ 12 PF**

La casa Pininfarina estuvo presente en el Salón de Barcelona con dos importantes novedades para España: el Autobianchi A 112 «Gionavi» y el «Jaguar XJ 12 PF».

El primero constituye un estudio para un spider económico y deportivo, destinado a un público joven que junto al placer de conducir desea experimentar la sensación de libertad que este vehículo ofrece.

En cuanto al «Jaguar XJ 12 PF», es un automóvil de línea clásica y deportivamente funcional, que subraya la potencia y la velocidad del modelo básico.

CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche:
 - * Hágase ver.
 - * Disminuya su velocidad.
 - * Incremente su visibilidad.
 - * Aumente su atención.
- Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

MOTRANSA

(Modificaciones y Transformaciones, S. A.)

FABRICA VALLISOLETANA DE TRACTORES AGRICOLAS



Tractor MOTRANSA 851 trabajando en las Marismas de Sevilla, equipado con equipo trasero de cadenas (Semi-oruga).



Las autoridades, encabezadas por el señor Pérez de Bricio, hicieron un atento recorrido por las instalaciones de la Muestra.

Siempre ha sido considerada nuestra ciudad dentro del sector de la automoción por la fabricación de automóviles y camiones, pero no estaría completo el sector si no hiciéramos un rápido recorrido y comentáramos las características de Motransa, empresa que dedica su actividad a la fabricación de los tractores agrícolas "Motransa". Las instalaciones de Motransa

se encuentran ubicadas en la carretera de Soria, Km. 3,2, cubriendo un total de 33.792 m², de los cuales 8.340 m² corresponden a las naves de montaje y almacenes. Motransa única mente monta los tractores, y por tanto no fabrica ninguna pieza, si bien todos los proyectos son realizados en la Oficina Técnica de Motransa.

Esta planificación de la fabricación permite a «Motransa» beneficiarse de todos los avances tecnológicos y de calidad experimentados por empresas españolas líderes en cada proceso de fabricación y que suministran a «Motransa» todos los componentes del tractor.

El control de la calidad de todos los suministros de piezas recibidas en «Motransa» es el proceso más exigente de la fabricación, unido al control que en cada puesto de trabajo se realiza.

Dale Carnegie, en sus estudios sobre la Dirección por Objetivos indica que «controlar es prever». Esta afirmación es

la base del objetivo perseguido por «Motransa», en donde un tractor o una pieza no son aceptadas por el Departamento de Calidad hasta tanto no se hayan superado todos los controles previstos, lo cual permite asegurarse de que cada tractor fabricado cumple todos los mínimos de calidad exigidos y así prever una larga vida de funcionamiento del tractor.

La fabricación de los tractores se realiza en «Motransa» aplicándose la Teoría de Grupos.

Cuatro líneas móviles en las que se fabrican los puentes delanteros, cajas de velocidades, ejes traseros y elevadores hidráulicos, alimentan la línea

principal de montaje de 70 metros de longitud y con capacidad de 16.000 tractores por año en dos turnos de trabajo.

Este racional proceso de fabricación permite a «Motransa» intercalar en las líneas de montaje, tanto de grupos y subgrupos como en la principal, todos los tractores en producción, lo cual concede a la fabricación de tractores «Motransa» las características de la versatilidad.

El proceso de fabricación de los tractores «Motransa», sencillamente explicado, es el siguiente:

El eje delantero fabricado se une al bastidor del tractor y ambos son ensamblados al con-

junto formado por la caja de cambios y ejes traseros.

Todo este conjunto se pasa a la línea principal de montaje, donde se montan el motor y el elevador hidráulico. Posteriormente el tractor pasa a la cabina de pintura, donde una vez secado el tractor es terminado con el montaje de la carrocería, el depósito de combustible, batería, asiento, volante, instalación eléctrica, guardabarros y ruedas.

El tractor terminado es probado por un equipo especializado y una vez aceptado por el Departamento de Calidad, es puesto a disposición del Departamento Comercial, quien procede a la gestión de envío y venta a los distribuidores.

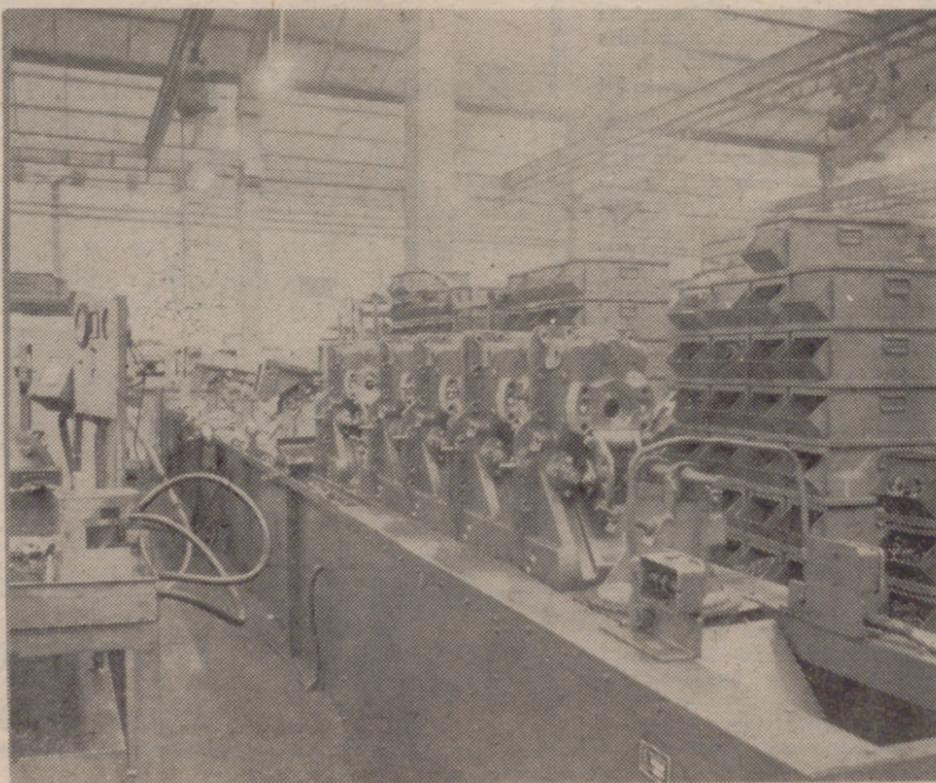
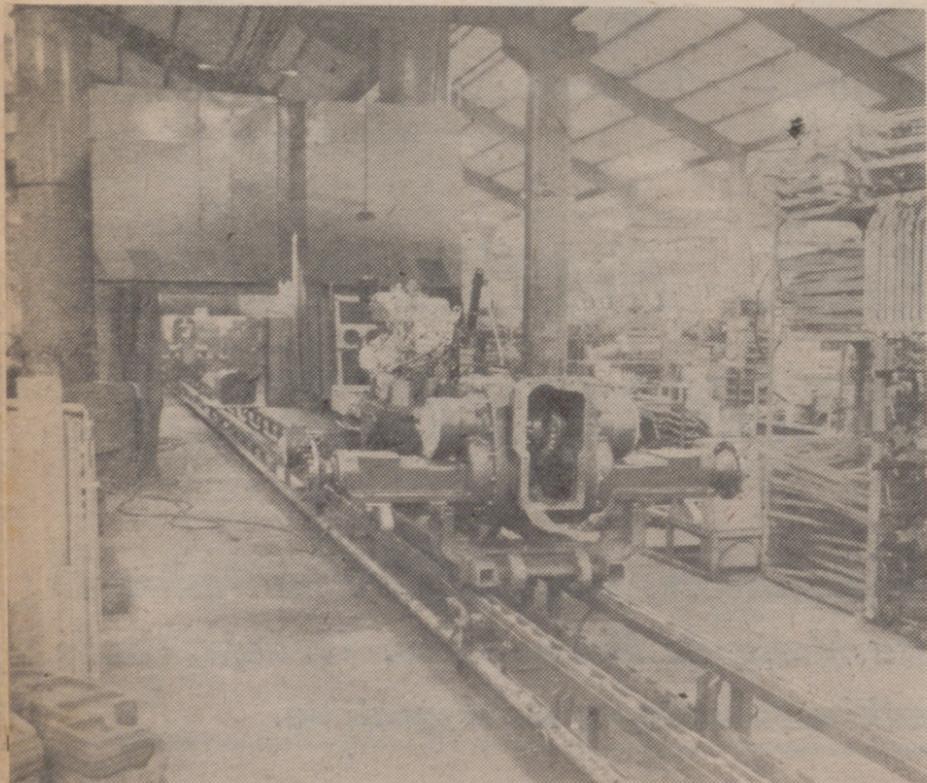
«Motransa» dispone en España de una amplia red de concesionarios, que cubre todas las necesidades de ventas.

La red de asistencia técnica y post-venta de «Motransa» es la continuación del Departamento de Calidad fuera de la

fábrica de Valladolid, cubriéndose el territorio español con más de 400 puestos de asistencia.

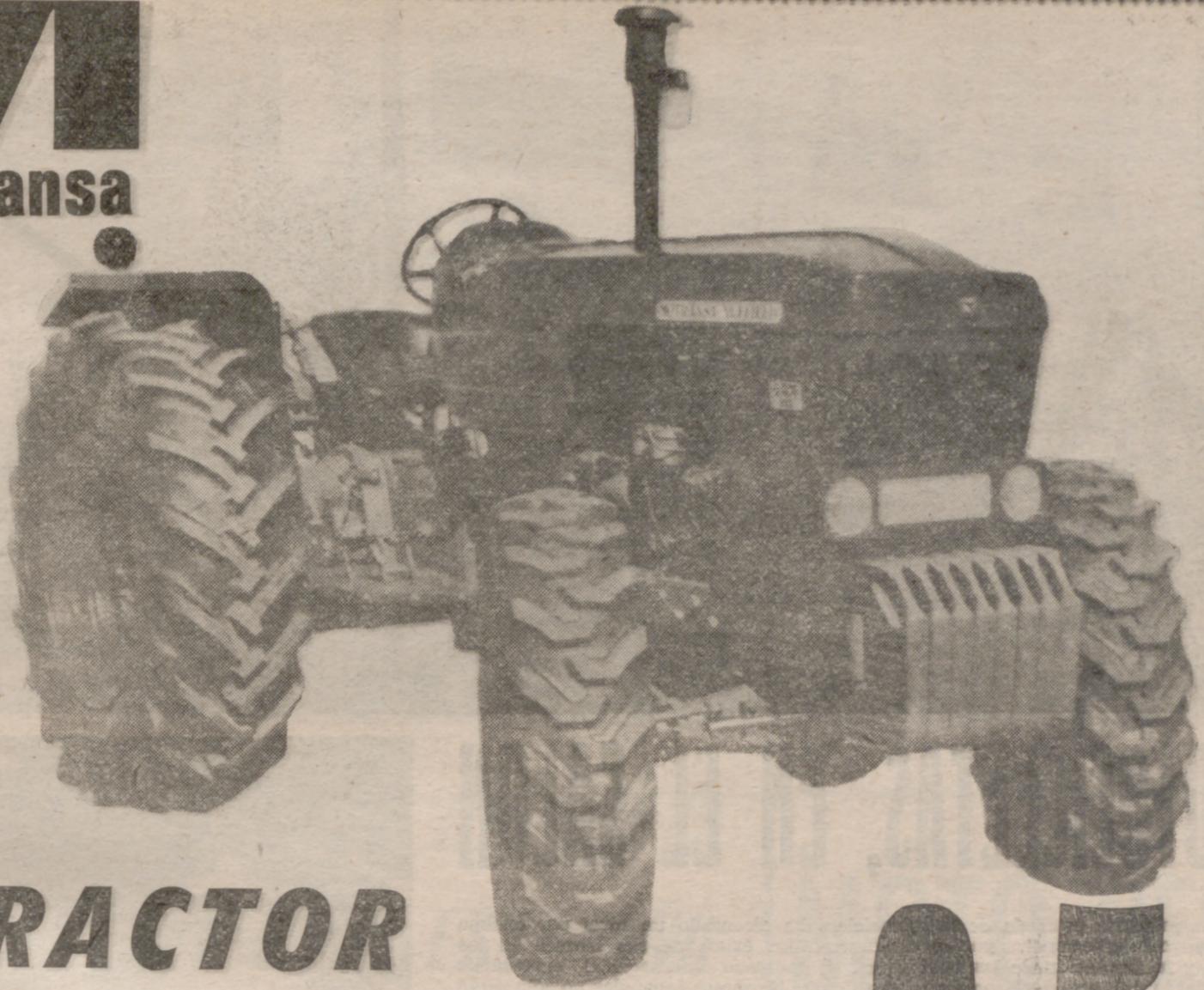
Durante el año 1975 las exportaciones de «Motransa» han superado en un 80 por 100 las operaciones realizadas con el extranjero durante el año 1974, previéndose superar en el año 1976 las exportaciones de 1975, justificadas por la experiencia en la fabricación de tractores con cuatro ruedas motrices (4 RM), de las cuales nuestra fábrica de tractores vallisoletana es pionera en España. Prueba de esto es la exportación que estos días está realizando «Motransa» a Australia y Finlandia de tractores ingleses transformados a cuatro ruedas motrices.

Esto es a grandes rasgos «Motransa», una empresa vallisoletana más, incluida en el sector de la automoción.



Vista parcial de la línea móvil de montaje de los Elevadores Hidráulicos.

M
motransa



TRACTOR

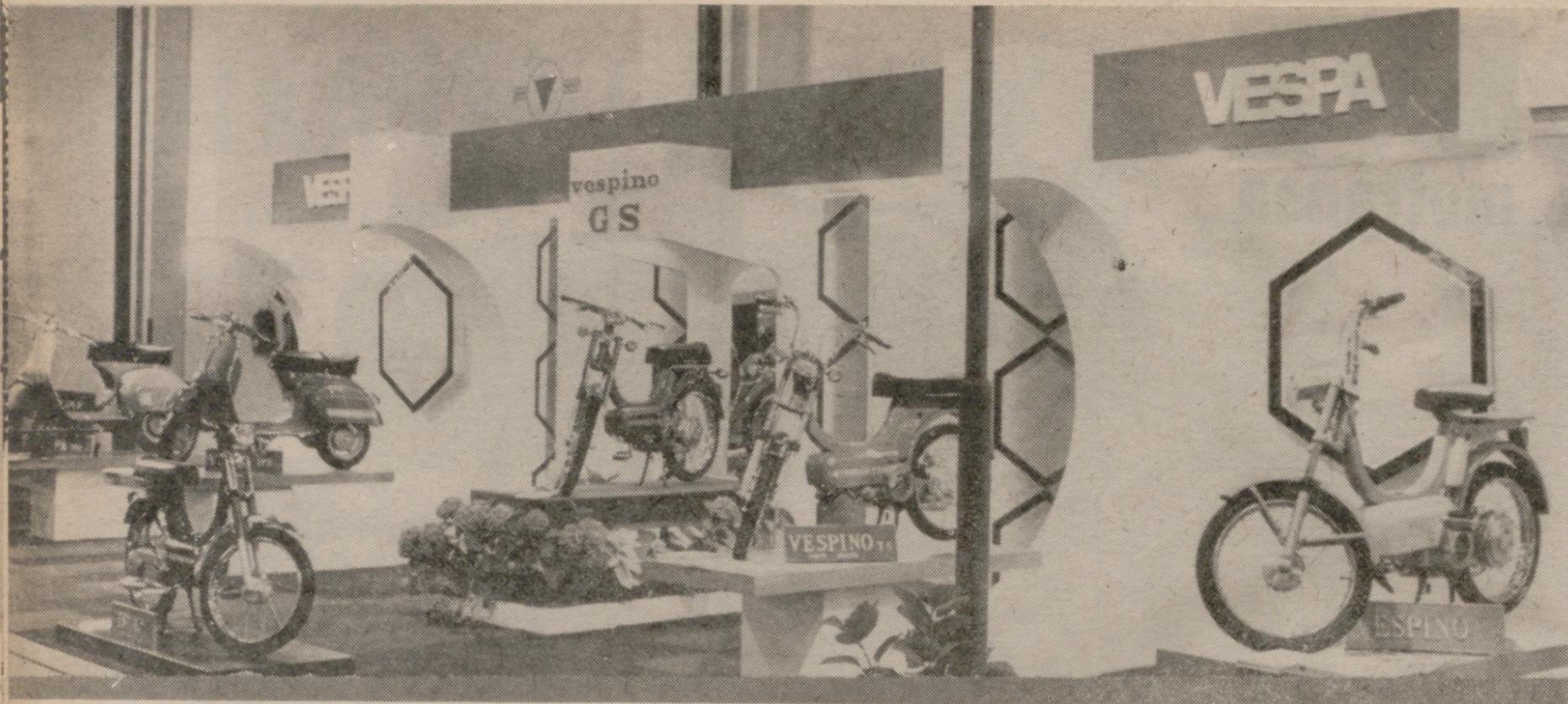
en sus versiones:
normal
y
doble tracción (4RM)

851



MOTRANSA - NUFFIELD

FABRICA EN VALLADOLID: Carretera de Soria, Km. 3. Teléf. 250472



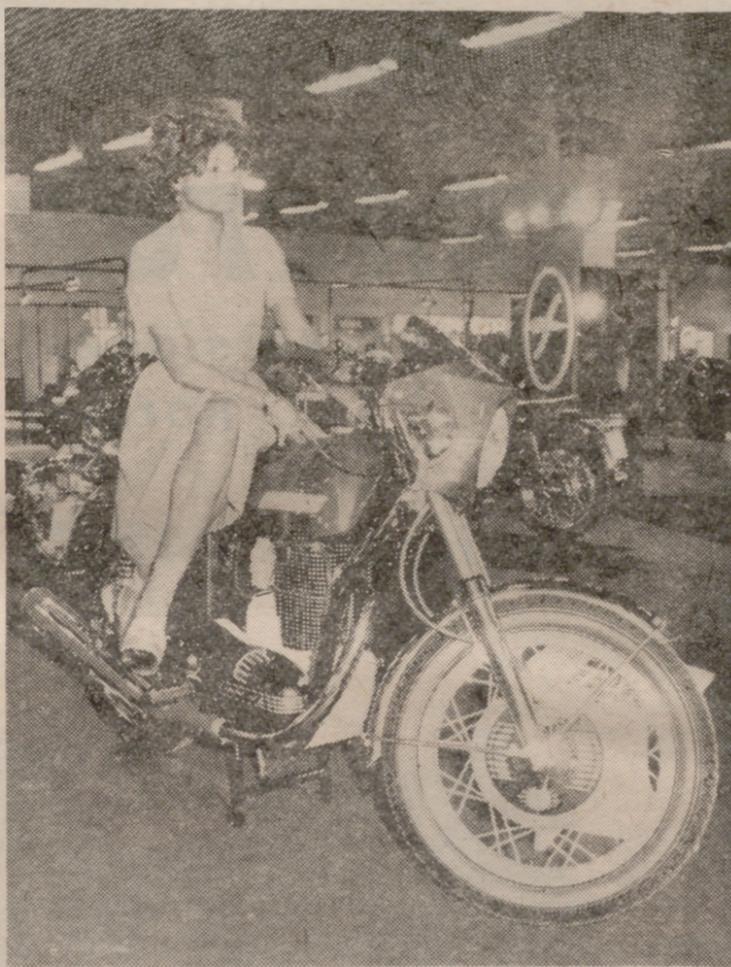
AS MOTOCICLETAS, EN EL SALON

Decididamente, la industria española de la motocicleta ha alcanzado un nivel por encima de toda duda, con rango internacional, como lo demuestran los éxitos de sus marcas en los campeonatos deportivos y la aceptación de las mismas en el mercado internacional, exportando cantidades respetables, lo que nos confirma en la idea de que las motos españolas no sólo están a la altura de las extranjeras, sino que mejoran, como en las de Trial, a sus oponentes de imitación.

En los stands de fabricación nacional, estuvieron presentes prácticamente todas las marcas: Motovespa, con toda la serie del Vespino y la nueva Vespa de 175 c. c., de próxima aparición; Montesa, con sus motocicletas para jóvenes y las motos para TRIAL, causando verdadero impacto en este stand la "Cota 348"; Derbi, con su fabulosa 2002 y una amplia gama para Trial, y así todas las demás marcas nacionales, como son Ducson, Ossa, Gimson, Torrot, Piaggio, Sanglas, etc.

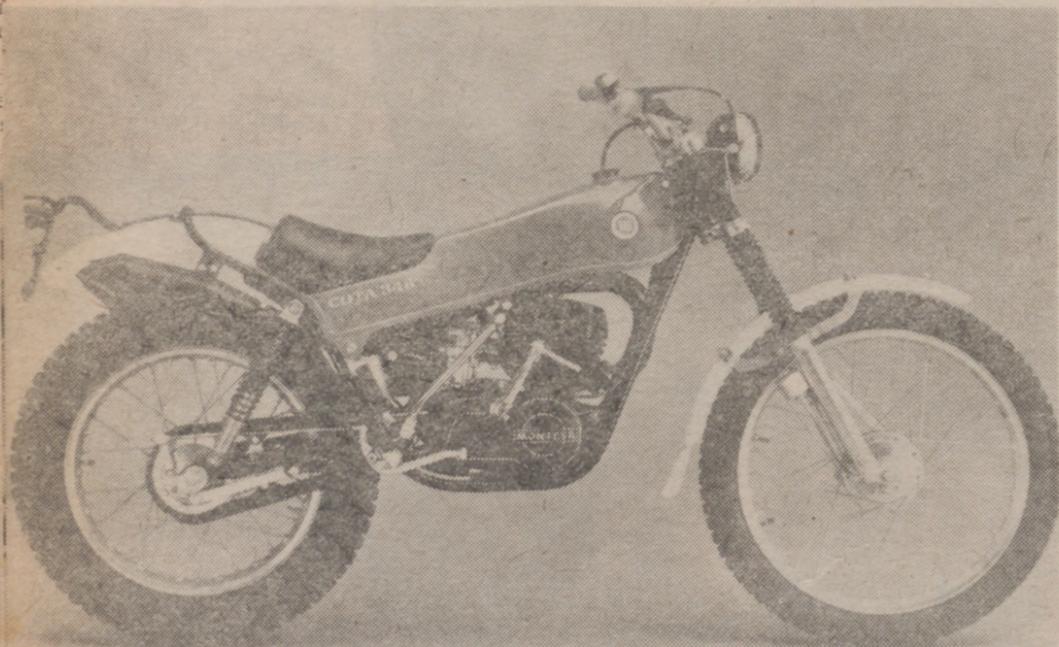
Entre las máquinas de importación, verdaderas maravillas por su línea y potencia, los visitantes al Salón pudieron admirar los últimos modelos de las alemanas BMW y la DKW, con motor rotativo Wenkel; las japonesas, a la cabeza de las cuales se encontraban la Kawasaki, Honda y Yamaha; italianas, la MV Augusta, Laverda, Duccati, Benelli, etc., y así todas las marcas internacionales.

También estaban presentes las mayores motos de cilindrada que se fabrican: la Harley Davidson de 1.200 c. c. con dos cilindros en V, y la Munch de 4 cilindros en bloque transversal. No resumimos, motos para todos los gustos y para todos los presupuestos, pues como todos sabemos estas delicias de "motos" están al precio de los coches.—P. C.



"COTA 348" DE MONTESA, UN IMPACTO

MONTESA "COTA 348" ha significado un gran avance en la técnica trialística. Su impacto en los medios motociclistas mundiales y su destacada situación en el Campeonato del Mundo de Trial pronostican el mayor éxito. Tanto en el aspecto técnico, como en el diseño, "COTA 348" marca un nuevo hito en el campo del TRIAL, y sin duda es la motocicleta que captó la atención de todos los aficionados en el Salón del Automóvil.



CONCESIONARIO OFICIAL DE MONTESA EN VALLADOLID
MOTOAUTO Taller Asistencia Técnica Teléfono 25 67 91

ACIBELAS, NUMERO 5

TELEFONO 22 03 67

La

Gilera CB1,

vehículo

para la

ciudad y

el campo



— EL "VESPINO NL" DE NUEVA LINEA SE FABRICARA ESTE AÑO



En el stand de Moto Vespa están expuestos los tres modelos de los tradicionales Scooters, cuya fabricación y venta durante el año 1975 ha vuelto a ser superior al año anterior.

Estos tres modelos son la «Vespa GT» 160 c. c. (con encendido electrónico) y la «Vespa» 125 y 75 c. c., esta última de gran aceptación entre la juventud, ya que puede ser conducida desde los dieciséis años.

Precisamente Moto Vespa colabora también este año con la Jefatura Provincial de Tráfico en el Salón del Automóvil para facilitar a los jóvenes aficionados el examen para obtener el carnet A-1 o A-2 y poder conducir estos vehículos.

En los modelos «Vespino», además del «Vespino GL», de color rojo metalizado y encendido electrónico, ya conocido por su gran difusión, se presentan los siguientes modelos:

El «Vespino GS», de color rojo siera, con intermitentes de nuevo tipo y gran calidad, ya que cuenta con batería recargable por el encendido electrónico, lo que le permite funcionar incluso a motor parado, utilizando el vehículo como bicicleta.

El «Vespino TS», de color rojo brillante, nueva línea, también con intermitentes recargables por volante magnético, con iguales ventajas que el modelo anterior. Este «Vespino TS» está llamado a ser un vehículo de gran aceptación para las poblaciones extensas.

El «Vespino NL», de nueva línea y color azul eléctrico, que entrará en fabricación antes de finalizar el año, pudiendo adap-

tarle también los intermitentes.

Los modelos «Vespino» son los únicos ciclomotores con características propias, que le distinguen de los demás por la gran ventaja que supone la rueda trasera, desmontable tipo coche automóvil, sin tocar las transmisiones. Motor totalmente carenado. Transmisiones protegidas en cárter y mandos en el manillar, incluso cambio de pedales a motor.

Además, «Vespino» reúne todas las condiciones requeridas por las disposiciones legales para ser considerado ciclomotor por su cilindrada inferior a 50 c. c., con una velocidad máxima de 40 kilómetros por hora y exentos de carnet de conducir.

En cuanto a la línea «Gilera», además de las ya conocidas Eduro y Paseo, se presenta también la «Gilera RS», nuevo modelo de paseo y carretera, de color rojo brillante y con intermitentes de igual calidad que los «Vespinos» GS y TS, es decir, con baterías recargables, de duración indefinida.

También se presentan los nuevos modelos en preparación de la «Gilera» 75 c. c., de color amarillo, y la «Gilera» 125 c. c., azul eléctrico, y una versión especial de «Gilera» 75 c. c. para motocross, que serán en el próximo otoño la gran novedad, pues es grande la expectación que existe entre los jóvenes aficionados por contrastar estos nuevos vehículos deportivos.

Igualmente se presenta la «Gilera CB-1», que es un nuevo concepto de vehículo para la ciudad y el campo y que en la actualidad se fabrica en Italia, y cabe

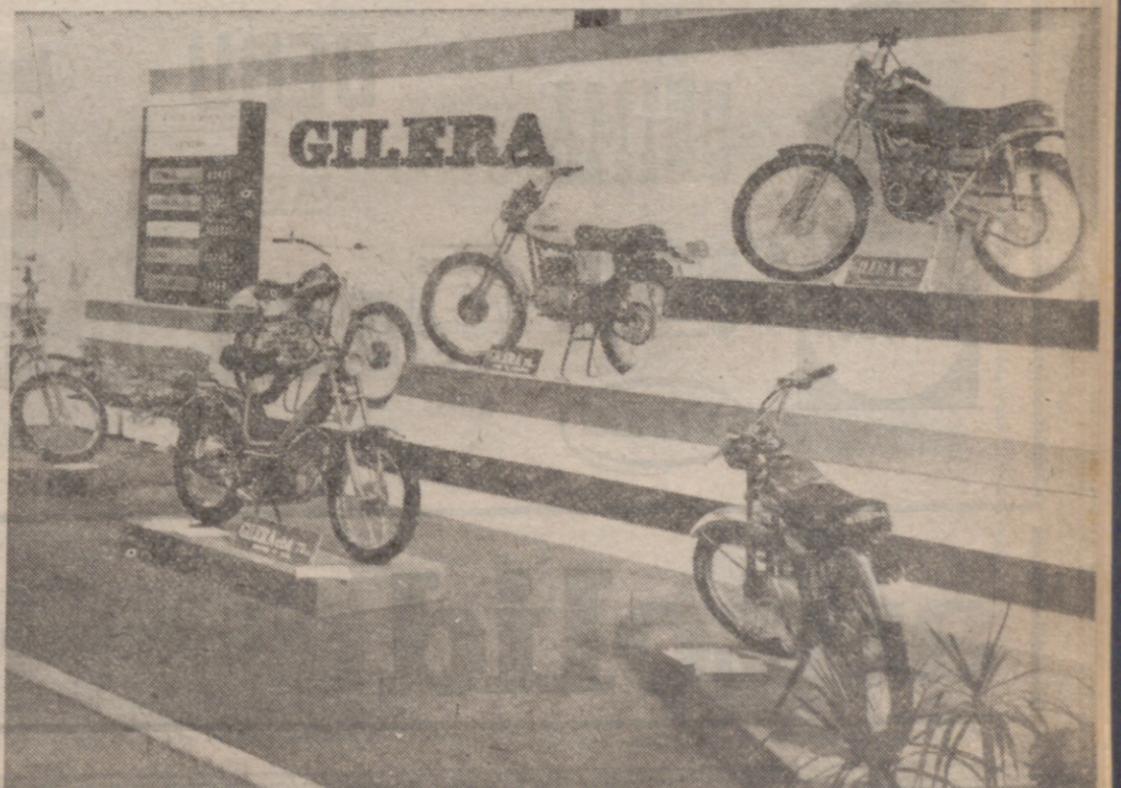
la posibilidad de que se haga también en España, con cilindrada de 75 c. c., para aquellos usuarios de vehículos ciudadanos que no temen al carnet de conducir, obteniendo con ello unas prestaciones mayores al no tener las limitaciones que por Ley afectan al ciclomotor.

En resumen, Moto Vespa, este año, nos sorprende con grandes novedades y con una proyección de futuro que acredita una vez más a esta marca señera mundial.

MOTO VESPA

EN EL

CERTAMEN





Un gran número de premios internacionales caracteriza el camino de la categoría «S» de la Daimler-Benz desde su presentación en septiembre de 1972. Incluso en el invierno de crisis de 1973-74, cuando el automóvil grande fue considerado totalmente muerto por sus críticos, el codiciado título de «automóvil del año», otorgado por seis periódicos y revistas europeos de pri-

mer orden, lo ganó la serie de 4,5 litros. En aquella ocasión, un jurado de cuarenta y cinco periodistas del motor de once países concedió el primer puesto a los modelos de 4,5 litros, por razón de la buena síntesis de seguridad, confort, calidad y potencia.

Teniendo el deseo de ofrecer a sus clientes otra alternativa

más, cuyo nivel de confort, técnica, equipo y rendimiento de marcha estuviera aún por encima del de los demás vehículos de la categoría «S», los ingenieros de la empresa de Stuttgart desarrollaron una nueva variante del «450 SEL», técnicamente muy interesante, que puede considerarse no sólo como sucesor del acreditado «300 SEL 6.3» (fabricado hasta 1972 en 6.526 ejem-

plares), sino también como el modelo absolutamente superior de esta categoría.

Aparte del conocido refinamiento técnico y el equipo amplio del «450 SEL», el nuevo modelo cumbre «450 SEL 6.9» ofrece toda una serie de especialidades técnicas, como en conjunto los tienen seguramente muy pocos automóviles del mundo.

NOVI

MERCES - "450 SEL 6.9"

SEGURIDAD CON
CALIDAD PO

ES EL MELO
SUPERIOR DE
DE ESTATE



CAV

VDO

ARJES

-FAE-

Ducellier

R&O

ast

SEIMA

CLAUSOR

FIAMM

Yorka

**PHILIPS
auto**

autolid

**TODOS EN ELECTRICIDAD
DEL AUTOMOVIL**

BERU

Ampliversol

faessa

JAEGER

**VEGLIA
BRESSEL**

LUCAS

FEMSA

Plaza del Poniente, 5 · telf. 227031

GEMO

KLAN

DOGA

HELLA

CHAMPION

autolid

al servicio del recambio de

NOVEDADES DEL SALON

CBS - BENZ
 6.9"

CONFORT,
 POTENCIA

MELO
 DENTRO
 CATEGORIA

ELTER
 ELECTRO CARBONES



MOTOMETER

FERVE
 SU CARGADOR DE BATERIAS

ALCO

A. S. D.

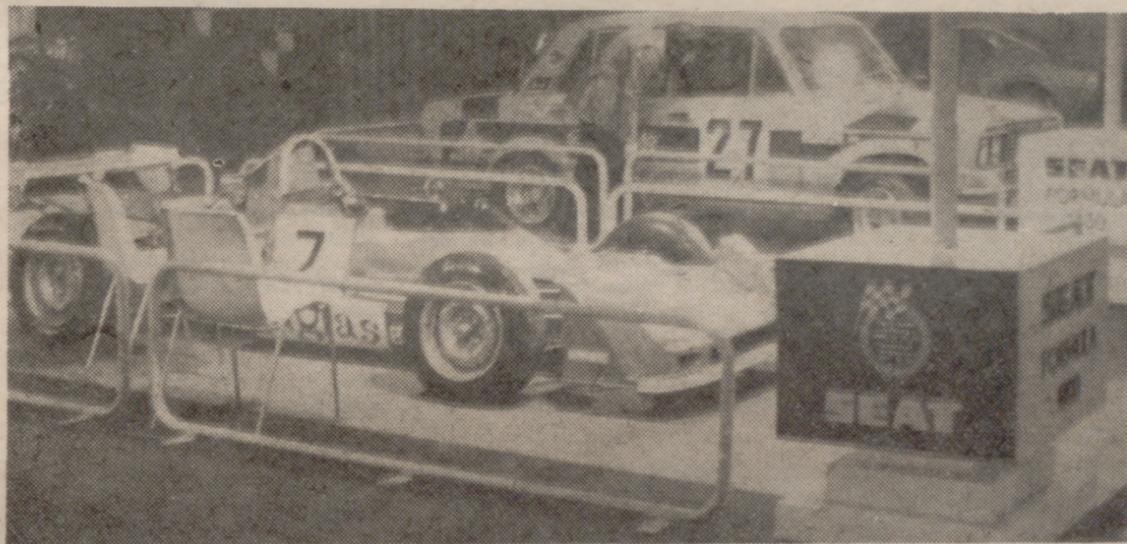
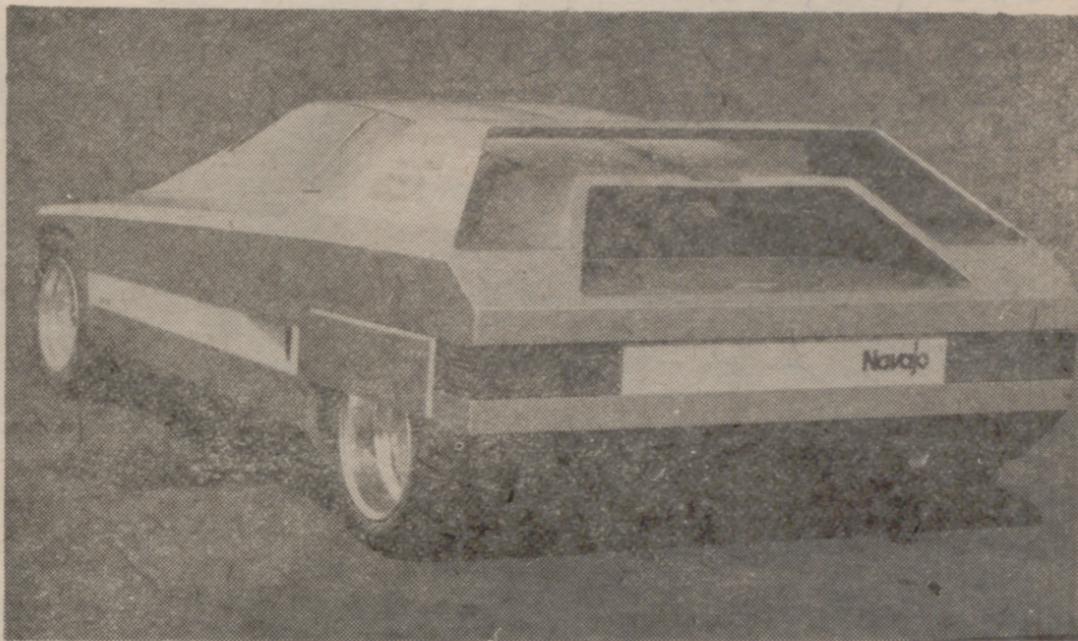
stilla

BERTONE Y ALFA ROMEO

En el stand Bertone del Salón del Automóvil de Barcelona se presentó una de las más recientes creaciones del gran carrocerista italiano: el futurista «Navajo», coupé deportivo sobre mecánica del «Alfa Romero 33».

Con este modelo se reemprende una antigua colaboración entre Bertone y Alfa Romeo, que dio origen a numerosos automóviles que se hicieron famosos en todo el mundo en el campo del coche deportivo.

Con el «Navajo», la casa italiana continúa su tradición innovadora, en una permanente propuesta de soluciones que han sido siempre de neto anticipo del futuro.



UN SECTOR DEPORTIVO

Un especial atractivo del Salón Internacional del Automóvil de Barcelona, que se celebró del 24 de abril al 4 de mayo, estuvo constituido por un «Sector deportivo», que se situó en la planta baja del Palacio del Cincuentenario. En otras realizaciones figuraron en este «Sector» vehículos de fórmulas especiales originales o derivadas de modelos de producción global de Seat, Citroën, Chrysler, así como las creaciones de Jaime Juncosa y el modelo «Mallorca», derivación de «Seat», realizada por Automóviles Hispano Alemán.

CITROËN presentó su modelo "CX"



Citroën España acaparó la atención del público asistente al Certamen, como portador de la gran novedad presentada entre los fabricantes españoles. Fue la presentación al público del nuevo modelo «CX», fabricado en la factoría de Vigo y cuyo lanzamiento al mercado está previsto para el próximo octubre. Este nuevo modelo, cuya versión en Francia fue la más premiada y la que más galardones obtuvo en el pasado año en toda Europa, que fue designado como «el mejor coche del año» y «premio a la seguridad», lleva camino de ser el coche de más categoría de los que se fabrican en España, dentro de los de su cilindrada, ya que la fabricación del «CX» español no va a ser lo mismo que la versión grande francesa, ya conocida, sino que será superior a ésta por la serie de mejoras y novedades que incorpora el «CX Pallas», nuevo modelo español.



FASA-RENAULT EXPUSO LA NUEVA GAMA DEL "R-5"

Fue uno de los stands más visitados y de más aceptación



FASA-RENAULT, a pesar de que en 1975 se ha mantenido la recesión del mercado del automóvil en España, si bien en una proporción pequeña, que se ha limitado al 1,32 por ciento, FASA-RENAULT ha incrementado sus ventas en todo el mercado nacional, además de exportar vehículos y con ello su penetración en el mercado ha subido en gran proporción.

FASA-RENAULT estuvo presente en el Salón del Automóvil 1976, que como se sabe está a la altura de los mejores de Europa y en el que FASA-RENAULT, con un amplio stand, presentó toda la gran variedad de su gama. Para los amantes de la conducción deportiva y para aquellos que quieren hacer sus pinitos en rallies, expone el «ALPINE-RENAULT», con una velocidad máxima superior a los 175 kilómetros por hora, la carrocería integral, de poliéster armado por tejido de fibra de vidrio. El motor va en la parte trasera del vehículo, formando un bloque con la caja de velocidades y grupo cónico diferencial. Este dos plazas «ALPINE», lleva la dirección semirreversible de cremallera y piñón con muelle antagonista, todo ello montado sobre una caja de aleación ligera y mando directo sobre cada una de las ruedas por medio de bielas articuladas. Los frenos son hidráulicos, con doble circuito, de disco en las cuatro ruedas, con limitador de frenada para evitar el

bloqueo de las mismas. Por sus especiales características damos los datos técnicos del «ALPINE 1500».

«ALPINE 1300»

Potencia fiscal, 10 CV. Arquitectura, tracción trasera, con el motor en voladizo, sobre el tren trasero. Estructura, carrocería de poliéster estratificado, con chasis de acero.

CARROCERIA.—Pesos, en vacío, en orden de marcha, 725 kilos. Sobre el eje delantero, 293 kilos. Sobre el eje trasero, 427 kilos. Carga máxima autorizada 200 kilos.—Dimensiones: Longitud total, 3,850 metros. Anchura total, 1,520 metros. Altura en vacío, 1,130 metros. Voladizo trasero 0,910 metros. Batalla, 2,100 metros. Vía delantera, 1,350 metros. Vía trasera, 1,292 metros. Guarda a suelo, 0,112 metros.

MOTOR.—Cuatro tiempos y cuatro cilindros verticales en línea. Derivado del motor «Renault 12». Cigüeñal, con cinco palieres. Arbol de levas lateral mandado por cadena. Válvulas en cabeza



Camisas húmedas e intercambiables. Engrase a presión por bomba de engranajes. Refrigeración por líquido en circuito sellado con bomba, termostato y vaso de expansión de nivel visible. Diámetro, 73 milímetros. Carrera, 77 milímetros. Cilindrada, 1,239 centímetros cúbicos. Relación volumétrica, 9,4: 1. Potencia DIN 66,5 CV., a 5.700 revoluciones por minuto. Tor máximo DIN. 10,21

mkg., entre 3.000 y 3.500 revoluciones por minuto.

Embrague, monodisco en seco, con mecanismos de diafragma.

CAJA DE CAMBIOS.—Cuatro velocidades, sincronizadas. Carter de aluminio común para la caja de velocidades y el diferencial. Grupo cónico de jaula hipoides. Relación de desmultiplicación del grupo, 3,77. Relación de las velocidades: prime

ra, 3,61; segunda, 2,25; tercera 1,48; cuarta, 1,03; marcha atrás 3,08. Velocidad en cuarta, a 1.000 revoluciones por minuto, 27,26 ó 28,06 kilómetros por hora. Transmisión a las ruedas traseras mediante palieres, provistos de juntas homocinéticas.

SUSPENSION.—Delantera, ruedas independientes, muelles helicoidales, amortiguadores telescópicos, barra estabilizadora. Trasera, ruedas independientes resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos.

DIRECCION.—De cremallera Columna de dirección con cardan intercalado. Desmultiplicación total, 177: 1. Diámetro de giro en tre aceras, 9,35 metros. Número de vueltas del volante, 3,2.

FRENOS.—De disco, en las ruedas delanteras y traseras. Mando hidráulico con doble circuito.

RUEDAS Y NEUMATICOS.—De aleación ligera, 4" 1/2 x 13. Neumáticos, 165 x 13.

Junto a los «Renault-4» y el «Renault-4 TL», Fasa exhibe su gama de furgonetas en tres versiones distintas con capacidad de carga para más de dos metros cúbicos y con muy poco consumo de gasolina, ya que en recorrido medianamente accidentado y a 65 kilómetros por hora de media, su consumo a los 100 kilómetros es de seis litros y medio.

Los modelos más visitados y que causaron más admiración, fue la nueva gama de los «RENAULT-5», ya que por su tracción a las ruedas delanteras, su poco consumo y sus grandes prestaciones hacen de él un coche ideal para gran cantidad de usuarios amantes del coche pequeño y con posibilidades de distinta cilindrada, ya que el motor colocado en la parte delantera del vehículo en sentido longitudinal en toda la gama, el «RENAULT-5» y el «RENAULT-5 TL», montan un motor de 956 c. c., lo que les permite alcanzar los 135 kilómetros a la hora con

(Pasa a la página siguiente)



Las novedades de FASA-RENAULT llamaron la atención de los visitantes

(Viene de la página anterior)

un consumo de 6,5 litros a los 100 km., en recorrido medianamente accidentado y a 80 kilómetros hora de media.

El «RENAULT-5 GL» con motor de 1.037 c. c. volcado en la parte delantera y refrigerado por agua en circuito hermético protegido hasta -18° C. con circulación por turbina y moto-ventilador de funcionamiento automático, alcanza los 140 km/h. Para los que quieran un automóvil con rebriss, el «RENAULT-5 TS» que alcanza una velocidad de 156 km/h. y que monta un motor de 1.289 c.c. con transmisión a las ruedas delanteras por medio de dos árboles acanalados. Cada árbol lleva una junta homocinética en el lado rueda y una junta homocinética deslizante en el lado de la caja de cambios. Esta característica es común en todos los modelos «R-5».

El «R-6» y el «RENAULT-6 TL» con motor de explosión OTTO de 4 tiempos y 4 cilindros en línea. Lleva el motor en la parte delantera del vehículo, formando un bloque con la caja de velocidades y el grupo cónico diferencial, la tracción a las ruedas delanteras y caja de cambios con 4 velocidades hacia adelante, todas sincronizadas, y marcha atrás. Con un consumo de 6 litros a los 100 km. y una autonomía de 670 km. en el modelo «R-6», siendo la del «R-6 TL» de 6,8 a los 100 km. Este automóvil alcanza los 133 km./h.

El «RENAULT-7» y el «RENAULT-7 TL» últimas novedades de FASA, es un cuatro o cinco plazas con motor colocado en la parte delantera, con una cilindrada de 1.037 c.c. y con una velocidad máxima de 135 kilómetros-hora. Frenos hidráulicos de discos en las ruedas delanteras y

de tambor en las traseras. Es un modelo de creación española y que ha merecido los mayores elogios.

Dentro de la gama entre los 1.000 c. c. se encuentra el «R-8» y el «R-8 TS» en la cilindrada de los 1.108 c. c., con una relación de compresión de 9,5 : 1 y con una velocidad máxima de 145 kilómetros-hora. Opcionalmente se le puede aplicar la suspensión Rallye, el volante de dirección es deportivo y lleva cuentarrevoluciones, amperímetro y controlador de temperatura del agua. La dirección es cremallera con muelle de recuperación, uniéndose los extremos de cremallera a las palancas de mancueta, por medio de bielas articuladas con rótulas y silenblok, con mando directo sobre cada uno de los portamanguetas. El motor va colocado en la parte posterior del vehículo, formando un bloque con la caja de velocidades.

FASA - RENAULT Y SU GAMA «R-12»

Ya son seis las versiones de «R-12», tres berlinas y tres coches familiares: el «12», «12-TL» y «12-S» y sus correspondientes modelos familiares.

Todos ellos con motor de 1.293 c. c. y con una velocidad máxima superior a los 140 km./h. Tracción delantera. Cuatro velocidades hacia adelante y una hacia atrás. Van equipados todos ellos con gran cantidad de accesorios, como son: Apoyacodos en las puertas traseras y delanteras dispositivo de seguridad para niños en las puertas traseras, lava parabrisas accionado con el pie limpiaparabrisas de 2 velocidades, reglaje interior de faros y y todos ellos recubiertos de moqueta.



Ofrecen numerosas mejoras en cuanto a confortabilidad, si bien mantienen el motor sin modificaciones

La gama de colores es muy va

riada y los detalles complementarios en la versión «S» son los siguientes:

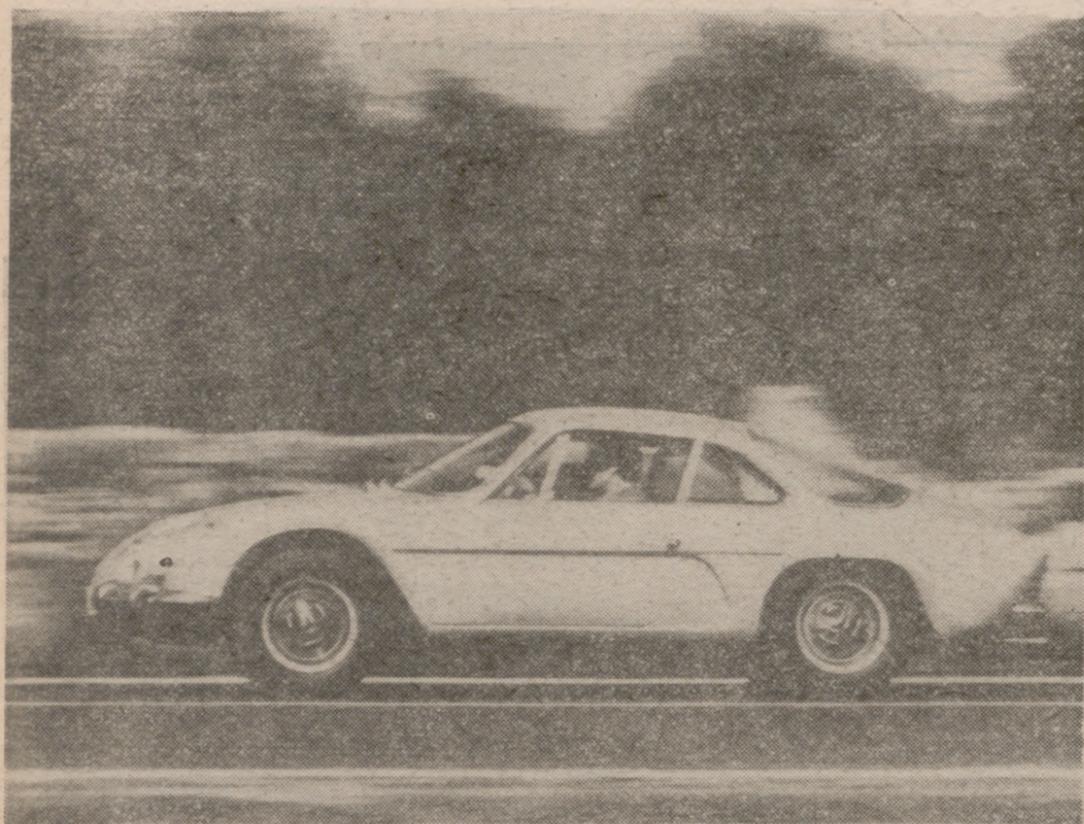
— Faro de marcha atrás automático.

— Cuatro faros (dos de lámpara convencional y otros dos suplementarios con lámparas de todo, tipo H/3). (Pasa a la página siguiente)



Numerosas mejoras en los modelos más conocidos y clásicos

FAVORABLE IMPRESION ANTE LAS NOVEDADES QUE EXPUSO FASA-RENAULT

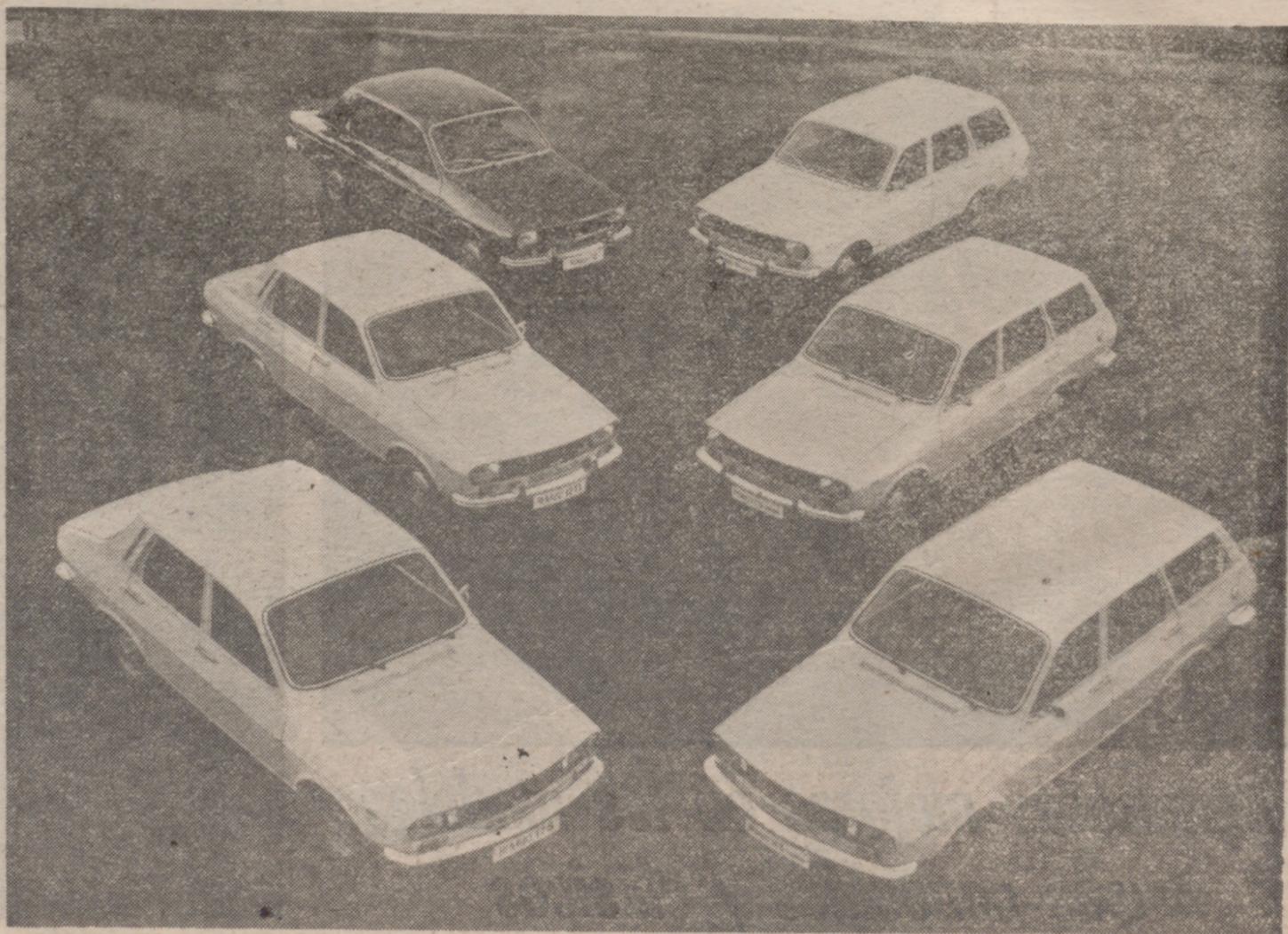


Presencia creciente del modelo "RENAULT-7"

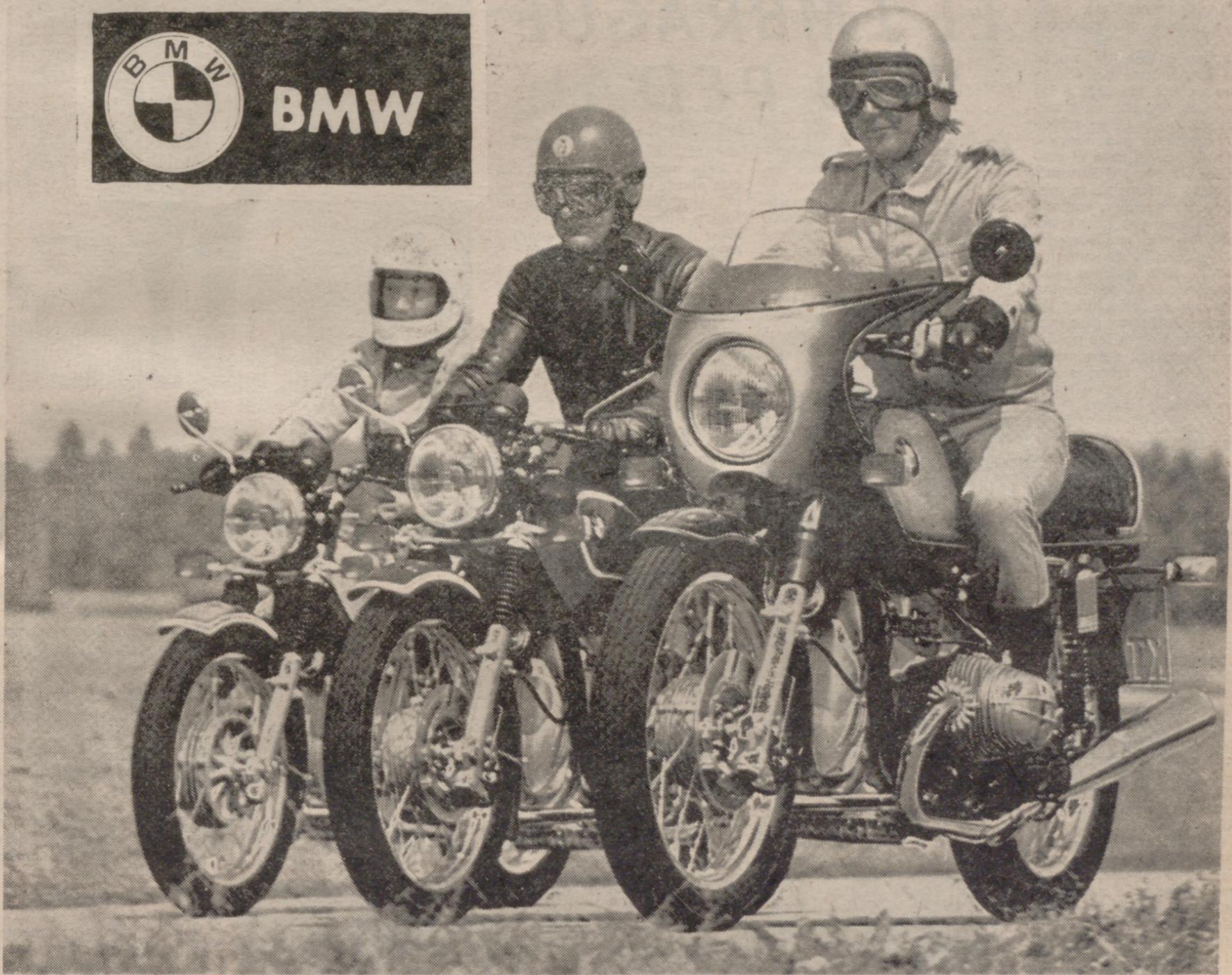
(Viene de la página anterior)

- Luces intermitentes de funcionamiento simultáneo para señalar las paradas de emergencia.
- Captafaros en el interior de las puertas.
- Lavaparabrisas eléctrico accionado con el mismo mando que el limpiaparabrisas.
- Consola preparada para la instalación de radio.
- Encendedor de cigarrillos con luz.
- Luz en el cofre trasero y guantera.
- Luz de lectura de mapas y plafón de iluminación interior.
- Asiento anatómico con reposacabezas incorporado y bolsas portadocumentos en el respaldo de los asientos delanteros, con abertura inferior para su limpieza.
- Apoyacodos central en el asiento trasero.
- Volante forrado en cuero.
- Equipado con cinturones de seguridad, con nuevos anclajes.

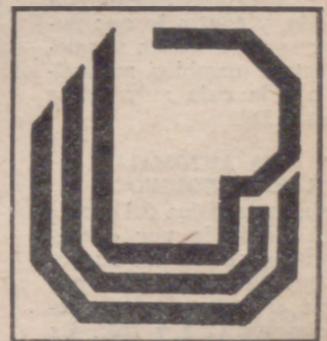
El resto de modelos RENAULT son de sobra conocidos por el usuario español, aunque por lo reciente de su presencia en el mercado destacamos el «RENAULT-7», también expuesto en el stand y cuya presencia en las calles y carreteras de nuestra geografía es cada vez más frecuente; la capacidad de su maletero 400 dm³, y la seguridad que proporciona gracias al piso rectangular reforzado por largueros y travesaños, lo hacen un vehículo ideal válido tanto para ciudad como para carretera.



R 90 S
R 90/6
R 75/6
R 60/6



Talleres POSADAS, S.L.



DISTRIBUIDOR OFICIAL - VALLADOLID

132 AUTOMATICO

La amplia gama «Seat» culmina con el modelo 132, del que ruedan ya por España más de 50.000 unidades, cifra que en un turismo de la máxima categoría, como es éste, constituye la prueba más expresiva de su éxito.

La aparición de un nuevo modelo automático, del «Seat» 132, que viene a añadirse a las demás versiones, con caja manual de cuatro y cinco velocidades, representa una nueva e interesante opción para el conductor. El «Seat» 132 Automático ofrece exactamente la misma elevada seguridad, comodidad y robustez que las versiones actuales, con la incorporación de una caja de cambios automática, para quienes quieran disfrutar de la conducción sin ocuparse de seleccionar las velocidades. Así, pues, este nuevo modelo completa las posibilidades de elección del usuario en la categoría superior del mercado automovilístico español.

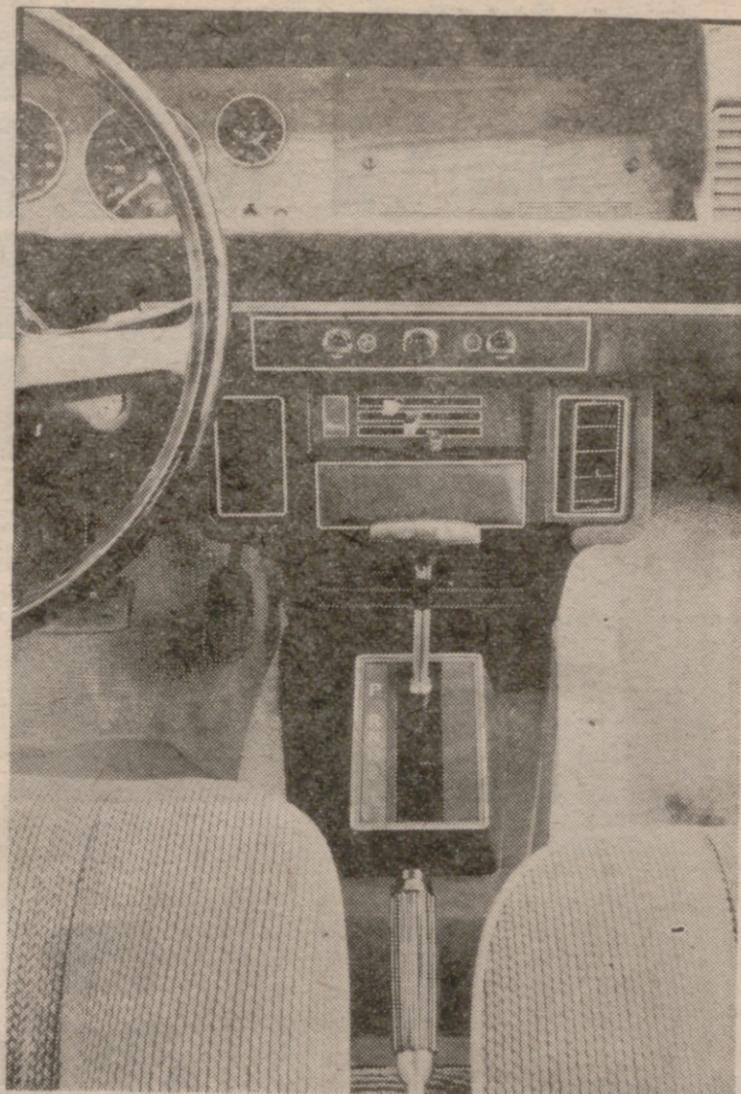
SE ELIMINAN EL EMBRAGUE Y SU PEDAL

pio mecanismo de la caja, de modo que cuando se produce el cambio de velocidades, es sin margen alguno de error.

Las posibilidades de aceleración (en un adelantamiento, por ejemplo) son las mismas que las de la mejor caja de cambios manual. El aumento de peso del conjunto —veinte kilos— resulta insignificante para este modelo, mientras que las maniobras lentas, como el aparcamiento en reducidos espacios, son muy cómodas y precisas, pues no existe posible

error en el manejo del embrague, al eliminarse éste.

Esta nueva opción mecánica que ahora ofrece «Seat» en su 132 Automático va dirigida no sólo a quienes desean las ventajas de comodidad de conducción, sobre todo en ciudad, sino también a los numerosos usuarios que buscan un factor de innovación que abra perspectivas nuevas al conductor «clásico», sin quedar obligado por ello a pasarse a coches de cilindrada excesiva y consumo incontrolado.



SE ELIMINA EL EMBRAGUE Y SU PEDAL

Como se sabe, el mecanismo de la caja de cambios automática elimina la necesidad del embrague y lógicamente el «pedalier» consta sólo de acelerador y freno. La selección de velocidades se hace mediante una palanca situada en el túnel, con las siguientes posibilidades:

P—Estacionamiento.

R—Marcha atrás.

N—Punto muerto.

D—Tres relaciones, que abarcan desde poner el coche en marcha hasta la relación directa (1:1) a 170 kilómetros por hora.

2—Marcha corta, con dos relaciones (para montaña).

1—Una sola relación muy corta (pendientes muy fuertes).

Aunque con la palanca en la posición D se dispone, según se pise más o menos el acelerador y según la velocidad del vehículo, de tres relaciones diferentes (como la marcha primera, segunda y tercera de un cambio manual), el conductor puede emplear también manualmente el cambio, seleccionando en la relación 2 ó la 1, si lo considera conveniente. De este modo, y contra lo que pudiera pensarse, también se pueden efectuar cambios manualmente con la caja automática del «Seat» 132.

UNA CAJA AUTOMATICA QUE NO SE EQUIVOCA

La caja automática del «Seat» 132 está fabricada por «General Motors», siendo tal su garantía que ha sido elegida por la propia «Fiat» para sus modelos superiores (132 y 130). Es un conjunto muy experimentado, elevándose a 2.000 cajas al día las que se montan en varios países sobre 16 modelos diferentes.

La selección de las relaciones la efectúa por sí mismo, y en el momento oportuno, el pro-

El 131 de cinco puertas

Cuando «Seat» puso en el mercado, hace menos de un año, los modelos 131, la crítica coincidió en definirlos con dos adjetivos clave: *compactos y equilibrados*. El público otorgó su favor inmediatamente a los nuevos coches en forma masiva, hasta el punto de que en pocos meses se vendieron veinticinco mil unidades. Así, desde el principio, ha coincidido el criterio de los profesionales de la información automovilística y los gustos—cada vez más definidos y exigentes—de una demanda cualificada. Como da-

to significativo de la apreciación lograda por el modelo, están los repetidos títulos que ha recibido el 131 como «Coche del Año» de diversos jurados especializados.

Partiendo de un moderno diseño, el 131 destaca por un conjunto de cualidades de seguridad, activa y pasiva, que estarán siempre en vanguardia. En cuanto a robustez mecánica y fiabilidad, el 131 dispone opcionalmente de los motores de 1.438 c.c. y 1.592 c.c., no sólo millonarios en kilómetros en

otros modelos (1430 y 132), sino que incluso han sufrido la prueba irrefutable de la competición, tanto en rallyes como en circuitos nacionales y extranjeros.

Por lo que se refiere a sus prestaciones, tanto en aceleración y elasticidad como en velocidad punta, los testimonios más elocuentes son de los propios usuarios, satisfechos en muy variadas circunstancias familiares y diferentes condiciones de clima y orografía. La gran habitabilidad del 131 se

conjuga perfectamente con su nivel de confort, lo que hace del 131 un coche excepcionalmente cómodo y espacioso en todas sus versiones.

EL PRIMER «FAMILIAR» CON CINCO MARCHAS

El 131 cinco puertas es el familiar de mayor categoría y potencia que ha fabricado nunca «Seat», siendo además la primera vez en España que en un coche de este tipo se implanta una caja de cambios de cinco velocidades.

Teniendo en cuenta la posibilidad de que el 131 cinco puertas vaya fuertemente cargado, y para que conserve la agilidad de la berlina, va dotado de un grupo diferencial de 10/41, con mayor reducción, para una óptima elasticidad de marcha, incluso al abordar fuertes pendientes. Esto, no obstante, y gracias al excelente desarrollo de la directa, puede alcanzar una velocidad máxima de más de 155 kilómetros por hora, que en la versión Especial suponen 165 kilómetros por hora en cuarta, o bien llevando el motor más descansado, superar los 160 kilómetros por hora.

Con la presentación de estos nuevos «Seat» 131 cinco puertas, genuinamente «familiares», se completa la gama 131. Los nuevos vehículos reciben todas y cada una de las positivas cualidades que definen a las berlinas, añadiendo nuevas posibilidades de uso con su superior capacidad, volumen de carga y óptimo acceso.



SEAT

FILIAL DE VALLADOLID 6.^A ZONA



Pone a su disposición los servicios de:

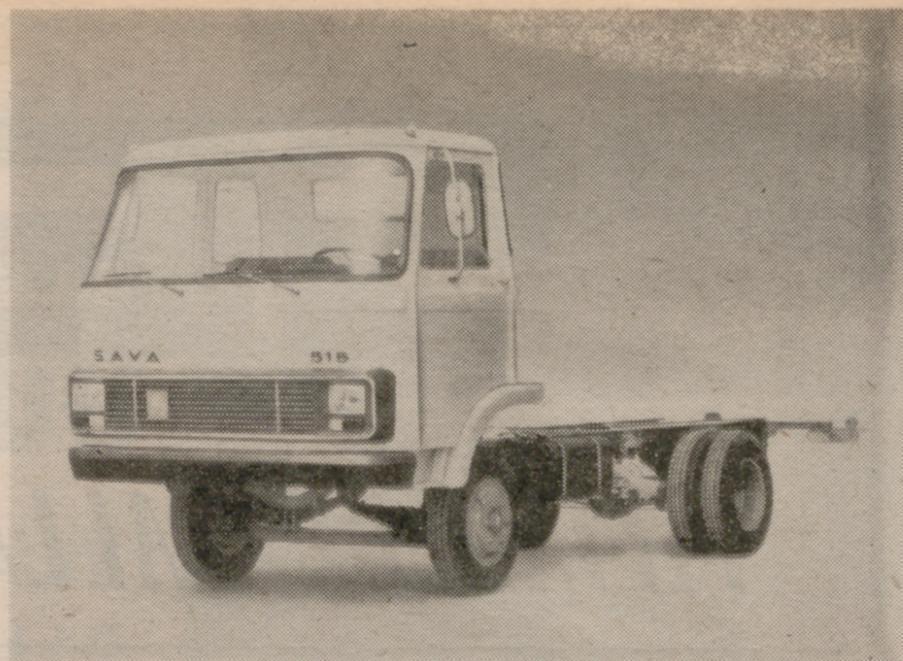
- + Exposición y venta de automóviles
- + Taller de reparación
- + Recambios
- + Financiera
- + Compra del coche usado

CARRETERA DE MADRID, S/N



23 11 00
08
09

Presencia de ENASA en el Salón-76



MOTOR «SAVA» 4,98

Otra novedad «ENASA» es la presentación del nuevo motor «Sava» 4,98, que a partir de ahora se incorporará de serie a los camiones «Sava» modelos 415 y 515, con mejoras bastante importantes en cuanto a prestaciones y fiabilidad respecto al actual, 3,8.

Estas son sus características técnicas: Motor modelo 4,98. Diesel de cuatro tiempos. Sistema de inyección directo. Número de cilindros: cuatro en línea. Diámetro: 95 mm., y ca-

y realización sencillas, convencionales y nada extraordinarias, unidas al resultado de su potencia efectiva, le hicieron convertirse en «estrella» de pasados Salones Internacionales, concretamente el de Ginebra de 1973.

Derivado de éste, el nuevo motor «Pegaso» 9157 significa una diferente posibilidad para los usuarios, que pueden obtener una sensible potencia en forma muy económica, dentro del campo de utilización normal, con una máxima duración

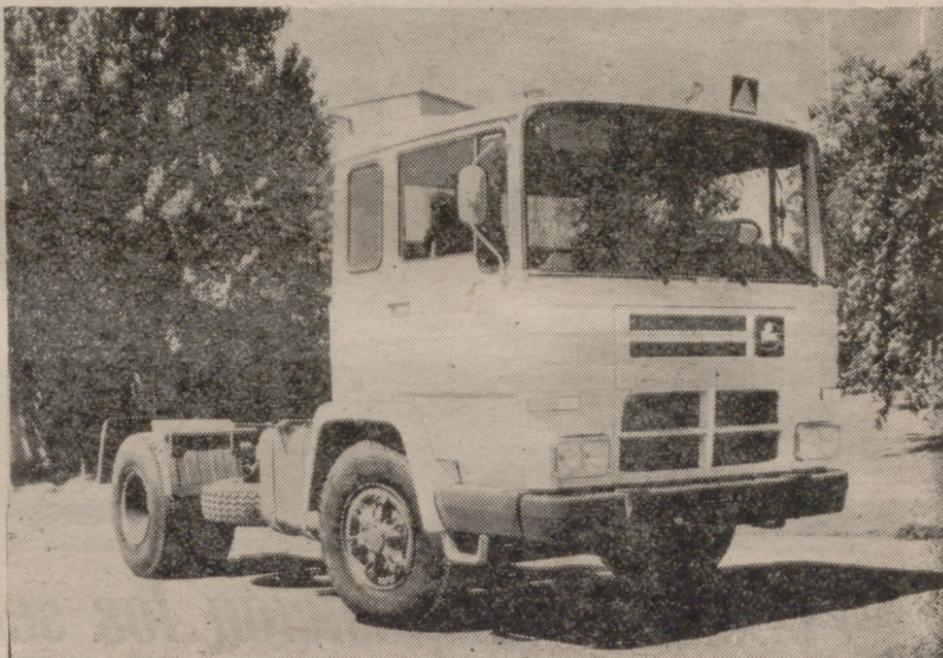
El constante desarrollo tecnológico de la industria de automoción, obliga a todas las empresas más importantes a disponer de amplios departamentos de prospección y marketing, en continua labor de estudio del mercado y de las necesidades. Al mismo tiempo, y en colaboración directa, los departamentos técnicos vienen realizando innovaciones o modificaciones sobre la producción, buscando el avance de la tecnología autóctona en la difícil y competitiva carrera establecida hasta conseguir lo mejor: el vehículo ideal, prácticamente perfecto, que permita

encontrar el marco incomparable de los Salones Internacionales para la presentación a todos los medios informativos y a gran parte de usuarios, visitantes habituales de estos certámenes.

Coincide el actual Salón de Barcelona 1976 con la incorporación de varias e importantes novedades de «ENASA» para el mercado de vehículos industriales y que merecen comentario aparte. La nueva gama de camiones para transporte ligero «SAVA», remozada en motor y las características de chasis-cabina, suponen la mejor ad-

visores adoptados de la cabina de su hermano mayor, el camión «Pegaso», logrando una gran perfección en las maniobras y conducción de carretera. Se incorporarán escobillas limpiaparabrisas más largas y de mayor radio de acción sobre el cristal. Al mismo tiempo se montan cristales integrales en ambas puertas, desapareciendo el derivabrisas anterior.

En el interior de la cabina hay otras modificaciones, como nuevo salpicadero y tablero de instrumentos, la calefacción en serie y el nuevo volante, con diferente diseño y en material



cumplir todas las máximas exigencias en cuanto a legislación y la mayor necesidad de los usuarios.

En este sentido, la Empresa Nacional de Autocamiones está situada en primera línea internacional sobre investigación y experiencias basado en tecnología totalmente española y que se viene traduciendo en realizaciones concretas, en vehículos diseñados y fabricados íntegramente en España, capaces de competir en todas las carreteras y autopistas del mundo entero, por donde ya circulan y transportan todo tipo de materiales y pasajeros.

ULTIMAS REALIZACIONES DE «ENASA»

Las mayores novedades de la industria de automoción en-

cuación de estas unidades al trabajo específico que van a realizar. El nuevo motor «PEGASO» permite contar con una potencia más en la escala múltiple que ofrece hoy «ENASA».

LOS NUEVOS CAMIONES

«SAVA»

Lo primero que destaca es el nuevo frontis de los camiones «Sava», parecido al de la furgoneta «J-4», con nuevos grupos ópticos rectangulares y pilotos que le confieren notable diferencia sobre los anteriores. También varían los anagramas, de tamaño superior, y los topes de goma en parachoques, más grandes.

Siguiendo con la cabina y relacionado con la visibilidad del conductor, los camiones «Sava» presentan nuevos espejos retro-

más atérmico. Hay otras reformas de menor cuantía en la cabina, además.

Por otro lado, y con carácter general, se introducen simultáneamente las reformas siguientes:

Alternador, en sustitución de la dínamo.

Nuevos pilotos traseros.

Tapón del depósito de combustible con llave.

Servo-freno incorporado a los modelos 215 y 315.

Como consecuencia de todas estas modificaciones, la identificación de los nuevos camiones «Sava» pasa a ser de 215, 315, 415 y 515.

rrera: 125 mm. Cilindrada total: 3.800 cm³. Relación de compresión: 15,8 a 1. Par motor máximo: 24,8 mkg. a 1.700 revoluciones por minuto. Potencia máxima: 77 CV a 2.600 r.p.m.

NUEVO MOTOR «PEGASO» DE 306 CV

Posiblemente, se trata de la novedad más notable presentada por «ENASA» en el Salón de Barcelona 1976. Un motor nuevo y dotado de 306 CV de potencia, puede considerarse de verdadera importancia para cualquier gama de productos industriales.

Este motor de 306 CV es el «Pegaso» modelo 9157, derivado del motor 9156, que, como es sabido, facilita 352 CV de potencia y dadas sus características básicas de concepción

y un mínimo de averías, teniendo en cuenta su gran cilindrada.

Va equipando al tractor-camión «Pegaso» modelo 2081/60, vehículo de dos ejes con elevada relación potencia, potencia/peso, pensado especialmente para una alta rentabilidad en el transporte de combinación tractor-semiremolque, al límite de Código de 38 Tm. (P. T. C.)

Este es el detalle: Motor «Pegaso» modelo 9157, sobrealimentado. Forma constructiva: vertical en línea. Ciclo: Diesel, cuatro tiempos. Alimentación: forzada por tubo-compresor. Número de cilindros: seis. Diámetro y carrera: 130x150 mm. Cilindrada total: 11.946 cm³. Par máximo: 109 mkg. a 1.500 r.p.m. Relación de compresión: 14,5:1. Peso del motor: 1.100 Kgs. Potencia máxima: 306 CV a 2.200 r.p.m.

ALGUNOS DATOS DE INTERES SOBRE EL SALON

El Salón Internacional del Automóvil, de Barcelona, se ha celebrado este año en el recinto ferial de Montjuich. Ocupa una extensión total de un cuarto de millón de metros cuadrados, de los que 50.000 metros cuadrados corresponden a superficie útil de exhibición; es decir, a espacio ocupado por los stands de los expositores. Son éstos medio millar, españoles y extranjeros, que representan un total de 2.000 marcas o firmas industriales y comerciales.

El Salón Español del Automóvil está clasificado entre los cuatro primeros de Europa por su situación, amplitud e importancia del contenido. Corresponde esta realidad tanto a la situación comercialmente estratégica de Barcelona, literalmente a caballo de cuatro continentes (Europa y Africa muy al alcance del asiático Oriente Medio y con intensos vínculos con Iberoamérica), como a la importancia de España en el campo de la automoción, noveno país del mundo en la fabricación de automóviles.

Los sectores que comprendía el Salón del Automóvil de este año fueron los siguientes: automóviles de turismo de fabricación española, en la planta baja del Palacio del Cincuenta-

rio, donde se ubica también un apartado dedicado específicamente a la competición deportiva; carrozados especiales, extranjeros y españoles, así como motocicletas, ciclomotores y bicicletas, en la planta superior del mismo Palacio; vehículos comerciales, furgonetas, camiones, volquetes, traylers y especiales, en el Palacio número 1; equipos e instalaciones para garajes, talleres y estaciones de servicio, en la Avenida de María Cristina; automóviles de turismo de importación, en el Palacio de la Metalurgia; por último, los palacios de Congresos y ferial se dedican a la industria de equipos, partes y componentes para la automoción, sector éste de gran importancia tecnológica, económica, industrial y exportadora, que significa un 67 por 100 del contenido del magno certamen automovilístico de nuestro país.

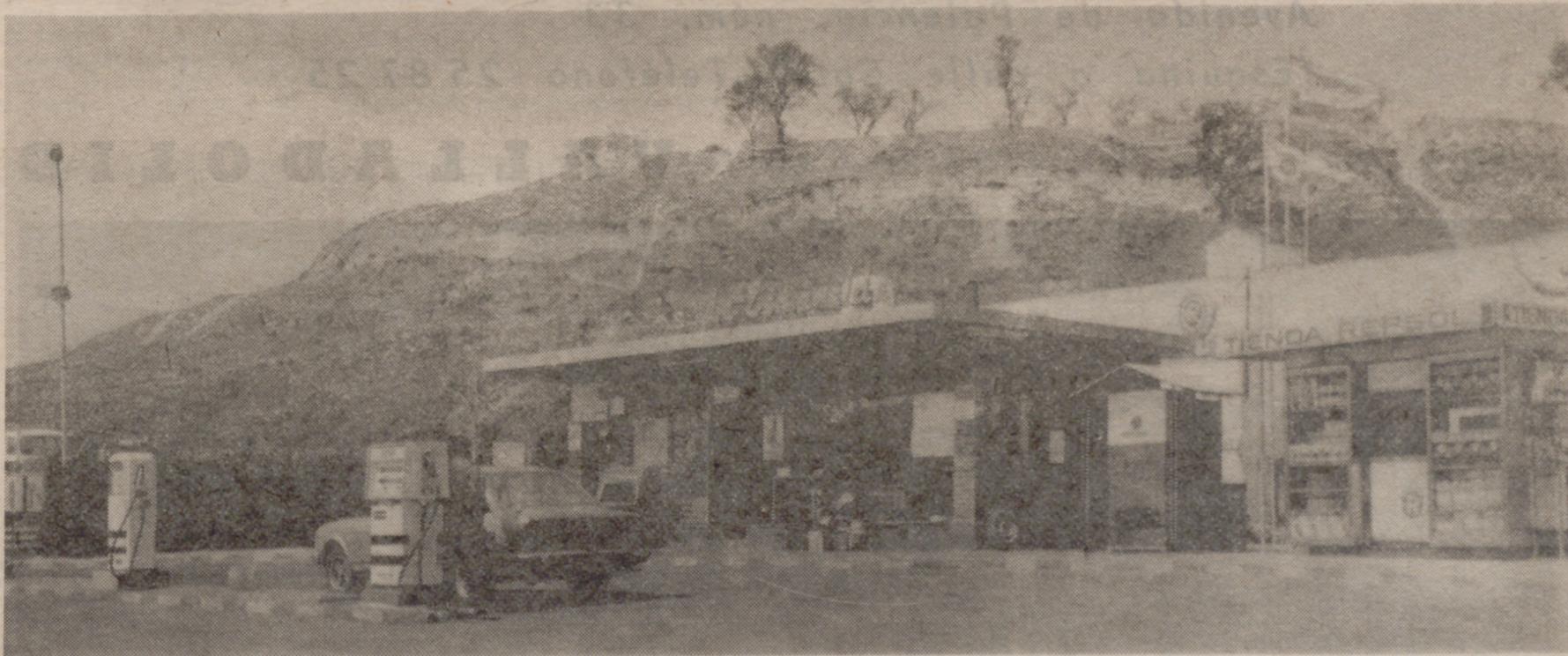
El certamen, con el apoyo del Ministerio de Comercio, ha promovido este año con especial énfasis la visita a Barcelona de compradores extranjeros, en un renovado esfuerzo de que esta magna plataforma y escaparate que es el Salón sirva al esfuerzo exportador a que está dedicada nuestra industria.

(Pasa a la página siguiente)



LA ESMERALDA

GASOLINERA



Carretera Burgos-Portugal, Km. 124 Teléfono 236391

La estación de servicio LA ESMERALDA, siempre a disposición del automovilista

ALGUNOS DATOS DE INTERES

(Viene de la página anterior)

La tradicional actividad intelectual del certamen que es el Symposium de la Industria del Automóvil—este año alcanzó su edición número 11—fue presidido, igual que el acto inaugural del Salón, por el Ministro de Industria, y se celebró durante el lunes y martes, días 26 y 27 de abril. El tema genérico del Symposium se refiere a las perspectivas de la industria ante la integración de España en el Mercado Común Europeo, y se desarrolló a través de diversas ponencias que presentaron destacadas personalidades pertenecientes a diversas empresas del sector, economistas y hombres de negocios, que entablaron así diálogo con los más cualificados representantes de la Administración pública.

Tres jornadas durante la duración del certamen fueron dedicadas específicamente a «Día del Comprador» y durante las mismas los visitantes especializados tuvieron preferencia sobre el público en general. En distintas fechas celebraron también los diversos sectores sus «Día del camión», «Día de la moto», «Día de la industria de equipos, partes y componentes» y otros.



GASOLINERA

SANTA CLARA

Avenida de Palencia, núm. 33

(Esquina a calle Soto) Teléfono 25 87 25

VALLADOLID



LA ESTACION DE SERVICIO SANTA CLARA COLABORA CON USTED



El indudable éxito que la amplia gama de automóviles de turismo de «Chrysler España» ha tenido en 1975, no sólo no ha sido motivo para mantener invariables los distintos modelos y versiones, sino que ha constituido un poderoso estímulo para mejorar lo mejorable y ofrecer al mercado unos productos más acabados, si cabe, a la vez que se lanza el nuevo 1.000 LS, para gasolina de bajo octanaje.

De igual manera que se han puesto al día en muy diversos aspectos los distintos vehículos en fabricación, «Chrysler España» ha elevado el ya alto grado de calidad de sus vehículos mediante más rigurosos controles, de acuerdo con sus normas de ofrecer a los clientes la mayor calidad posible.

GAMA «SIMCA 1.000»

Componen esta gama el «Simca 900», el nuevo «Simca 1.000 LS» para utilización de gasolina «normal» y el «Simca 1.000 GLS» que opcionalmente incorpora cambio automático.

Como modificaciones comunes ofrecen los vehículos de

La gama Chrysler España 1976

esta gama motores conforme a los nuevos límites del Reglamento número 15 de anticontaminación; nuevos colores de carrocería y guarnecido y nuevas válvulas de escape.

Por lo que se refiere al «Simca 900», el motor ha sido mejorado en sus rendimientos; el «1.000 GLS» incorpora nueva rejilla delantera, llantas embutidas de cinco pulgadas, nuevos limpiaparabrisas antideslumbrantes, nuevo volante y asientos reclinables totalmente.

GAMA «SIMCA 1.200»

Forman esta gama, tan cono-

cida y prestigiada en nuestro mercado e internacionalmente, el «Simca 1.200 LS», para gasolina «normal»; el «Simca 1.200 GLS», el «Simca 1.200 GLS Confort», «Simca 1.200 GLS Break», el «Simca 1.200 Special» y el «Simca 1.200 Special de Luxe».

Modificaciones comunes a todos los vehículos de la gama son: motor con arreglo a las normas anticontaminación, caja de cambios reforzada, unificada con la del «Simca 1.300» francés; nueva timonería del cambio de velocidades para mejorar la precisión y dismi-

nuir el esfuerzo de utilización, limpiaparabrisas antideslumbrante, nueva rejilla frontal y nuevos colores de carrocería y guarnecido.

Además el «1.200 LS» incorpora nuevas válvulas de escape. En todos los motores de 1.294 c.c. se ha rediseñado la culata e introducido nuevas válvulas de escape y de admisión, la compresión es ahora de 9,5 a 1, y el bloque motor es nuevo, con paredes de mayor espesor.

Los «1.200 GLS Confort» y «1.200 GLS Break» incorporan

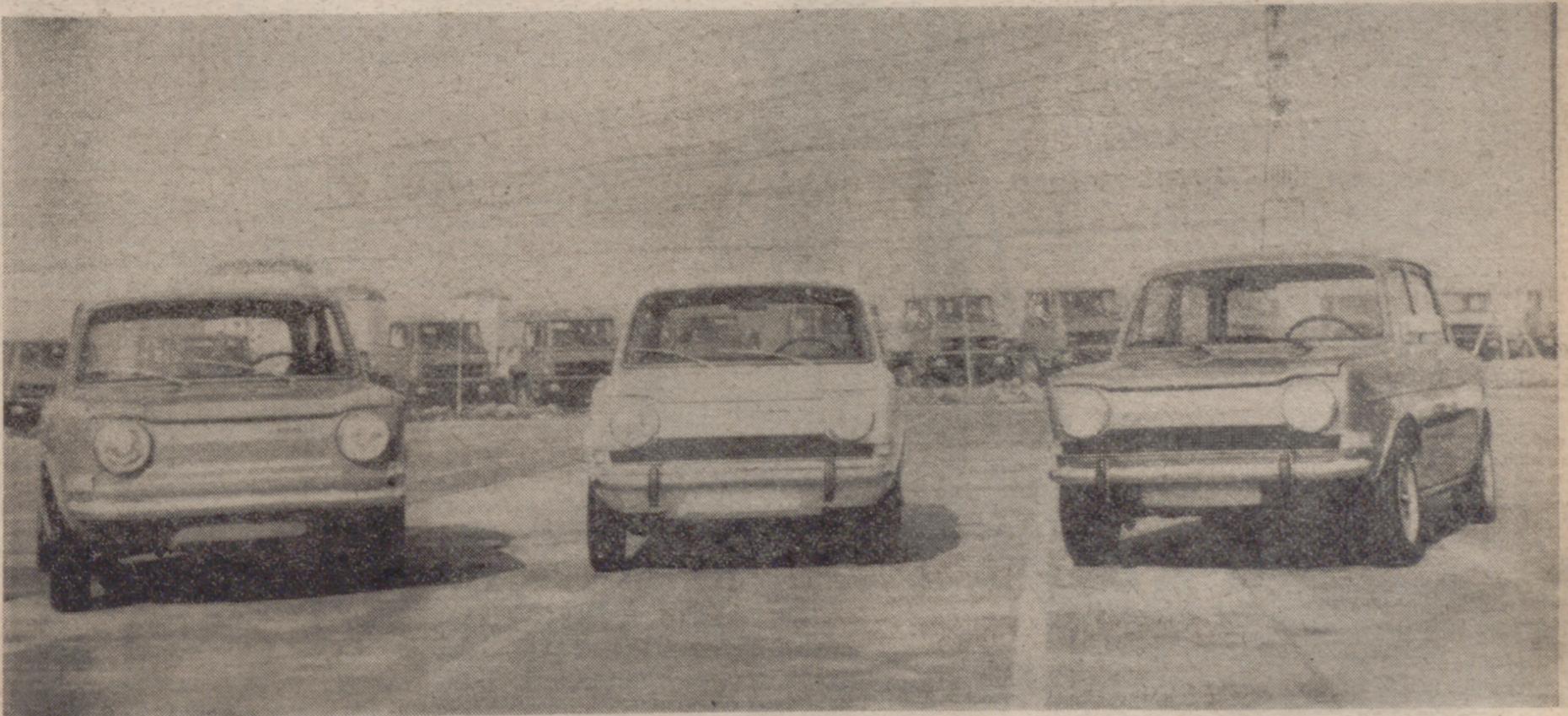
nuevos paneles de guarnecido de puertas y apoyabrazos delanteros de tipo largo. Y en cuanto a los «1.200 Special» y «1.200 Special de Luxe», la luz testigo de avería en los circuitos de frenos se ha mejorado su situación.

GAMA «CHRYSLER»

Como es sabido, esta gama se compone del «Chrysler 180», del «Chrysler dos litros» y del «Chrysler Diesel», de inminente lanzamiento al mercado. Puesto que los dos primeros fueron puestos a la venta en el pasado mes de abril, no hay variaciones fundamentales, refiriéndose las mejoras a simples detalles y nueva gama de colores de carrocería y guarnecido.

GAMA «DODGE 3.700»

Compuesta esta gama de los vehículos más representativos que se fabrican en España por el «Dodge 3.700» y el «Dodge 3.700 Automático», continúan produciéndose con arreglo a la demanda del mercado.



*desde Algeciras a Reikjavyk,
miles de Pegasos atraviesan diariamente Europa*



la técnica española que rueda por el mundo.



CE

las cosas
de ser. Y
mente se

bueno rec
omo resul
a Tanto
nte, ha
relazados.
mo —Mor
experienci
de ir en

a clase po
realización
democrá
endo agra
midad. Si
crático», h

R O

partido
ontera, un
sito colec
ea es po
hora de

Es de su
e nosotros
adas elec
77 la ju
slogan s

duce al Ha
e de su fr
studio del
s conciu
por 100 n
s están asi
manales, q
sponer qu
centual pe
erros, pero
perrimo in
un excele
strucción,
distribució
blación y
te decenio
capaciones
lver diari

de las peo
la que se
aquella se

nticament
a de Estu
universita
s periódico
Solo en M

PROCESO Y COMO RESULTADO

las cosas, como proceso conti- de ser. Y se manifiesta como mente se alcanza una forma de

bueno recordar ese doble aspecto resultado. La Ley —las Le- Tanto son exclusivamente un te, ha de contemplar esos dos relizados. Ya se superaron los no —Monarquía o República— experiencia ha mostrado que el de ir en permanente ósmosis,

la clase política, ¿qué le importa realización y proceso de la socie- democrático? Si el proceso es ando agrandada su libertad, su unidad. Si se aspira, a marchas crático», habrá que pensar si es



el salto al poder lo que prime aun a riesgo de vaciar de contenido los valores positivos de la democracia.

Precisamente por esta problemática tensional, las «instituciones» sirven de punto de mira para el equilibrio de ambos aspectos: proceso y resultado democrático. Y cuando atropelladamente se ha buscado el «resultado», con olvido del camino o proceso democrático, se ha acudido a la fórmula descompensadora radial: lo que en el Derecho Constitucional se ha llamado «proceso constituyente», ya que en ese instante se pone a punta la lanza la utopía democrática. (Y a los historiadores actuales recuerdo la anécdota de Alcalá Zamora, que fue forzado por la izquierda a abrir un periodo constituyente, para luego ser acusado por ella misma de medida anticonstitucional, que le valió su salida del poder.)

Hay quien tiene prisa y hay quien tiene pausa. Pero más delicado, a nuestro modo de ver, es contemplar el descaro de quien se aferra a una concepción democrática, como mero proceso, o como mero resultado. El tema nos parece más profundo y serio que esas expresiones aparentemente metodológicas como «cambio», «reformismo», «ruptura», «evolución», «revolución», que ciertamente son términos convencionales y en todo caso opcionales. El pueblo», que es la base y la destinación democrática, puede ver como fantasmas esos y otros vocablos. Pero el pueblo quiere la democracia en cuanto proceso y en cuanto resultado. Es un poco la convergencia cristiana de la fe-obras, obras-fe. Es también otro poco la idea joseantoniana de «movimiento-en-marcha». Es camino, andadura y meta.

Quien niegue el camino y proceso democrático de estos cuarenta años, se alista en las filas de los que les importa más el resultado. A nuestro modo de ver, no dogmático desde luego, hay un instante crucial que debiera poner la bisagra en esos dos aspectos: es aquel que partiendo de lo prometido en el Decreto de Unificación —no cerramos el horizonte a la posibilidad de instaurar en la Nación el régimen secular que forjó su unidad y su grandeza histórica— en 1937, hemos visto hacer realidad en la Monarquía. Franco en su mensaje final no condena nada, pero sí pide una colaboración y lealtad a la Corona, al Rey Juan Carlos I. En ese instante proceso y resultado democrático parece como ponerse en pie. Hacia ahí debe ir la convergencia, mejor que el pacto nacional. Quienes utilizan los «mueras», o «cierran puños», están adjetivando la democracia, o se apuntan al carro del poder, en definitiva a una presión por y para un resultado formalmente democrático. Pero las fuerzas y el poder no es todo para la democracia, sino el Rey y el Pueblo que por la justicia aspira a la libertad.

JESUS LOPEZ MEDEL

R O PAIS"

partido ofrecer una nueva ontera, un más sugerente propósito colectivo a Portugal. La tea es penosa y necesaria: es hora de la reconstrucción.

Es de suponer que nadie entre nosotros desee para las anundadas elecciones de principios de 77 la justificada aparición de un slogan semejante.

duce al llanto, y el escribir aquí de su frescura.

estudio del Instituto Nacional de conciudadanos no lee un solo por 100 no lee ninguna revista. están asistidas únicamente por manuales, quincenales, etc., por el suponer que la casi totalidad de centual pertenecen al anterior; rros, pero con distintos collares.

errimo índice de lectura deben un excelente estudio publicado distribución, la falta de alicientes blación y la falta de interés de decenios a la más férrea cen- ocupaciones inmediatas de la pro- ver diariamente el hombre de

de las peores plagas a que están la que se ejerce privadamente aquella se llevaría la palma, el

nticamente estelares de libertad de Estudios Sociales» el inte- universitario, Juan Carlos Gon- periódicos durante el eferves- Solo en Madrid —anota—, desde

octubre del 68 a finales del 70, aparecieron casi cuatrocientos periódicos, de los cuales un centenar, aproximadamente, corresponden a los tres últimos meses de 1868.» Luego habla —apoyado en datos ofrecidos por Antonio Asenjo en su libro «La Prensa española a través de los siglos» (Madrid, 1933)— de aquella Prensa de partido «fogosa en sus ataques, que para defender sus ideales, vengar agravios, satisfacer sus enconos " combatir a los adversarios, empleaba todas las armas... ». O sea, una Prensa sin censura, libérrima, que a través de una baraja varias veces centenaria de títulos ponía en manos del lector una multiplicidad de opciones para asentir o discrepar una información sin trabas administrativas y, por ende, un tratamiento sin barreras de los problemas, grandes o pequeños, de la cotidianidad de los ciudadanos.

Sin embargo, los resultados reales no correspondieron a la multiplicación de los periódicos y a sus ingentes esfuerzos para la captura de lectores.

Mucho me temo el que, junto a los fallos aportados por Carlos Elordi en su mencionado artículo, sea preciso anotar otros que, en principio, nos afectan mucho a quienes estamos en esta dura y hermosa profesión. Yo me atrevería a precisar que en este oficio todavía no hemos alcanzado las necesarias cotas de racionalidad y objetividad; que vamos en busca de pequeñas clientelas de opinión; que somos mil «agitpro» desencadenados; que más que interpretar y postular las necesidades y los deseos de los lectores tratamos de engancharlos, como fuerza de choque, en la defensa de los nuestros, y que, además de todo, nuestra fórmula actual de periodismo es arcaica, mazorril y pesada. En consecuencia, marchemos, y yo el primero, por la senda de la imaginación...

CRISTOBAL PAEZ

El péndulo

Al fin quedó descornado el telón y la escena política española se abre a nuevas aventuras. Tal como estaba previsto, el Consejo de Ministros aprobó los textos de reforma de dos Leyes Fundamentales: la de Cortes y la Orgánica del Estado. Lo que ocurre es que incluso los términos son de transición. Se trata de pasar sin sobresaltos de la democracia orgánica a la democracia política, y por eso la función trascendental del momento es descubrir el significado de las palabras. Así, el Congreso estará formado por «representantes de la familia», tal como había adelantado el Presidente Arias, pero la verdad es que queda abierto el campo para el juego de los partidos políticos. Sólo es cuestión de tiempo y sólo la Ley Electoral pondrá la piedra final a este edificio. De hecho, la composición orgánica de la Cámara Baja desaparece con el proyecto y entramos —si el Consejo Nacional, las Cortes y el pueblo español lo permiten— en el camino de las democracias occidentales.

La composición del Senado es más polémica. Aunque se establece el sufragio universal como método de elección de doscientos de sus miembros —lo que es un avance sobre las previsiones—, la presentación de candidatos sigue siendo por el método corporativo. De acuerdo con todo ello, el futuro del Parlamento español ya queda dibujado: representación política, puramente política, en la Cámara Baja, y representación de los intereses en la Alta. Más o menos, lo que ocurre en cualquier sistema bicameral. La pregunta es si esto resulta suficiente. Pienso que sí. Lo lamentable es que falle la presentación de estos avances y que una concesión puramente verbal al «continuismo» signifique un desencanto de la oposición que quiere entrar en el Sistema, pero tropieza con estos obstáculos artificiales. Dicho en otras palabras: la voluntad reformista es sincera —lo están demostrando los procedimientos de urgencia y los propios proyectos de ley—, pero necesitan un lavado de cara para eliminar reticencias.

El último avance está en la vía libre a la reforma sindical. Tal como decíamos el jueves en esta columna, se dispone también la creación de un Consejo Económico y Social, que vendrá a ser una «conferencia en la cumbre» permanente entre los intereses de obreros, empresarios y Administración para influir en la política económica. Es una especie de «tercera Cámara», aunque sin ese rango, pero que está llamada a ser la forma visible de la unidad sindical, mientras que la base se pluraliza en asociaciones y organizaciones profesionales. Todas estas reformas afectan directamente al Principio XIII del Fuero del Trabajo. Si la consulta a la base se efectúa este mes de mayo y el Congreso Sindical se celebra entre los meses de junio y julio, el referéndum de otoño contará con este tema entre sus preguntas. El progreso es importante, sobre todo cuando todos sospechábamos que la reforma sindical había tropezado con escollos insalvables en su camino. La audiencia del Rey al Comité Ejecutivo, el pasado miércoles, parece haber sido la piedra maestra para continuar.

Por todas estas razones, el Consejo de Ministros de ayer puede considerarse histórico. Los acuerdos, mientras no se demuestre lo contrario, positivos, pero con pobreza de imagen, como viene siendo habitual. Y el día, en su conjunto, ofreció abundantísimos temas para el comentario. En primer lugar, el Rey parece intervenir decididamente en política, tal como pedían los consultados en una reciente encuesta. Parte de sus audiencias diarias están dedicadas a conocer la realidad nacional, bien sea a través del prisma de la oposición o por medios de los ministros. Ayer desparcharon en la Zarzuela el Presidente y el señor Osorio.

A todo esto, y para refrescar los calores políticos del día, yo creo que tendríamos que celebrar una manifestación ante el Estadio Bernabéu. El contubernio continental le ha retirado al Madrid sus credenciales de embajador en el continente por un año. Menos mal que el espíritu democrático está renaciendo y lo que los procuradores del bunker quisieran oírle a Fernández-Miranda y lo que algunos políticos quisieran escucharle a don Carlos Arias, lo dice Bernabéu: «Si los socios quieren que me vaya, me voy.» De todo ello, sin embargo, tenemos una lección de consumo interior: un fanático lanzado al terreno de juego arruinó los torneos europeos del equipo blanco. ¿Cuántos fanáticos que no respetan las reglas de juego están arruinando, retrasando, anulando, el gran torneo de la democracia?

FERNANDO ONEGA

DESASTROSOS

EL TERREMOTO QUE HA HECHO TEMBLAR A ITALIA

Todavía quedan muchos cadáveres entre los escombros y gente sepultada viva, que pide socorro

ROMA. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Postolesi).—Eran ya más de trescientos, ayer, los cadáveres rescatados de los escombros en las diecinueve localidades más afectadas por el terremoto que ha arrasado la región del Friuli, en el nordeste de la península, con impresionantes ramalazos que se han extendidos hasta Venecia, Verona, Bolzano, Trieste, Trento, y con menos intensidad, hasta Milán, Bolonia, Florencia, Perugia, Roma y Nápoles. La intensidad máxima alcanzada por el movimiento sísmico ha sido del grado nueve de la escala Mercalli, que tiene doce grados. La sacudida del grado nueve está clasificada como «desastrosa», con ruina total de algunos edificios y graves lesiones en muchos otros. Hasta la una de la tarde, el Observatorio Geofísico de Trieste había registrado otras 23 sacudidas ligeras y breves, pero poco después de las cuatro, ha habido dos sacudidas del grado sexto de la escala Mercalli, clasificadas como «muy fuertes», aunque brevísimas y sin daños de relieve. Ya se sabe que después de los grandes movimientos sísmicos, hay una serie de sacudidas de mayor o menor intensidad, llamadas también «de asentamiento». Es de suponer que el fenómeno está cruzando ahora por esta fase, que según la experiencia de otros terremotos, también puede reservar situaciones casi tan dramáticas como la inicial.

SEPULTADOS

El balance definitivo de las víctimas se puede sólo bosquejar aproximadamente, teniendo en cuenta que además de los trescientos y pico cadáveres recuperados hay más de seiscientas personas cuyo paradero se desconoce, y debajo de los escombros puede haber gente que está viva, como lo confirma el drama que están viviendo en el pueblo de Trasachis, donde los socorredores están excavando con enorme cuidado entre los restos de un edificio, para salvar a cinco niños a quienes se oye gritar y llorar. Desde fuera, la gente los anima y les dice que ya falta poco para llegar hasta ellos. En otra localidad, Maiano, se calcula que hay casi 90 personas bajo los escombros de un edificio de seis pisos. En Gemona, el pueblo que más daños ha sufrido, se han hundido todas las casas, la hermosa catedral del siglo XII y el castillo. «Es como si la ciudad hubiese sido bom-

bardeada», dicen los supervivientes. Las noticias llegan en medio de una enorme confusión y hablan siempre con el mismo lenguaje de pánico, de dolor de catástrofe. Las imágenes que llegan de los primeros enlaces televisivos reflejan, sin embargo, una enorme entereza y resignación entre la gente humilde que es la que más está sufriendo en estos momentos.

El espectáculo que ofrecen los pueblos de la región es impresionante. En Valeriano, el ochenta por ciento de las casas está destruido o gravemente lesionado. En Pinzano se han rescatado ya diez muertos y se oyen los quejidos de gente que está viva debajo de los escombros. Y lo mismo en Spilimbergo, en San Daniele, en Vito d'Asio, en San Pedro Natisone y en Folgoria, donde los escombros han cortado la carretera. Por efecto del terremoto, han quedado interrumpidas 4.670 líneas telefónicas en toda la región, pero a primera hora de la tarde los servicios de emergencia ya habían arreglado 2.290.

SALVAMENTO

El Estado Mayor del Ejército está colaborando activamente en las operaciones de salvamento. Han sido puestos a disposición del Gobernador de Udine más de siete mil hombres, quinientos autocares, 25 helicópteros, 70 autoambulancias y 60 cocinas móviles, más los destacamentos de Sanidad y de la Cruz Roja, que disponen de medios de tierra y aéreos autónomos. Otros tres batallones de ingenieros con medios especiales para retirar los escombros, con focos destinados a suplir la falta de luz, y tiendas de campaña y viveres, salieron de Roma y llegaron a última hora de la tarde a Udine para reforzar los equipos de salvamento. Hay que tener en cuenta que también entre los militares que prestan servicio en la región afectada por el terremoto ha habido víctimas: al parecer, 39 muertos y 23 heridos.

Una gran labor la están realizando los radioaficionados, que desde el primer momento han mantenido los contactos de emergencia entre la región afectada y los centros donde se estaban organizando los socorros.

El Presidente de la República se trasladó anoche a Udine y a las demás localidades afectadas por el terremoto, visitando los hospitales y los campamentos donde han sido acogidos los ha-

bitantes de los pueblos destruidos. El Gobierno se reunió en Consejo extraordinario y decidió tomar una serie de medidas económicas urgentes para paliar las consecuencias del desastre. Con el fin de coordinar todas las operaciones referentes al terremoto, fue nombrado anoche un comisario especial extraordinario.

Red europea de traficantes de divisas, desarticulada por la Policía española

MADRID. (De la Redacción de "Arriba").—Tras la lacónica nota informativa que nos facilitó la Dirección General de Seguridad, en relación con la detención de los miembros de una red de evasión de capitales, se esconde uno de los más importantes, si no el más importante, servicio llevado a cabo por la Brigada de Represión de Delitos Monetarios, que, como es sabido, depende de la Comisaría General de Investigación Criminal.

Aunque en la Puerta del Sol se guarda en torno al tema una discreción casi absoluta, debió a que la investigación prosigue ahora en busca e identificación de quienes fueron clientes de los delincuentes detenidos, hemos podido averiguar, en efecto, que la "operación" llevada a cabo por la citada Brigada se había iniciado tres meses atrás, y se consideró como conclusa horas después de la detención de un súbdito belga llamado Henri Fashman, último de los componentes del grupo de delincuentes que se dedicaban a recoger el dinero en España y trasladarlo a Amberes, ciudad donde la organización tiene establecida su sede central, detenido en un hotel madrileño a las pocas horas de su llegada a esta ciudad.

EN TODA EUROPA

La organización no actuaba únicamente en España, sino que abarcaba toda la Europa occidental, y se calcula, al cambio actual y por lo bajo, que han traficado en diferentes divisas, por un valor de 50.000 millones de pesetas.

Su jefe, que ha identificado la Policía española y que resi-

de en Amberes, se llama François Leyser, y aunque nuestra Policía tiene en su poder todas las pruebas necesarias, no cabe esperar ni que él acuda, como es lógico, por su propia voluntad ni que nos sea entregado a través de Interpol, ya que en el ambiente en que se mueve, lo que en España y en otros países de la Europa occidental es delito, es decir la evasión de divisas, en Bélgica y para la Interpol no lo es.

1.300 millones de pesetas llegaron, en lo que va de año, a Amberes

Para llegar a lograr detener a la totalidad de los miembros de la banda que se dedicaba a nuestro país, es decir, a Pierre Durieux, Jean Darraidon, Albert Berger, Jean Logiest y Henri Fashman, además de su cómplice español, Bautista Ceborio, han sido necesarios tres meses de paciente y metódica investigación, que han llevado a cabo los inspectores afectos a la Brigada Especial de Represión de Delitos Monetarios, en colaboración con algunos inspectores de Estupefacientes, puesto que las primeras detenciones, por ejemplo, la de Pierre Durieux, que se llevó a cabo en las proximidades de Seo de Urgel, para no levantar sospechas, se realizó como si se tratase de la búsqueda de un grupo de traficantes de droga, astucia policial que consi-

BALANCE DE VICTIMAS 548 MUERTOS (POR EL MOMENTO)

ROMA. (Efe).—La Policía de Roma ha facilitado una lista de las poblaciones de Italia donde ha habido muertos por efectos del terremoto que sacudió el jueves y el viernes el norte del país, con el número de personas fallecidas en cada una.

Gemona, 150; Arterga, 30; Majano, 58; Travaghis, 50; Buia, 37; Osoppo, 40; Forgaria, 54; Ragogna, 8; Pinzano, 10; Rivoli di Osoppo, 6; San Danielle del Riuli, 10; Tonzalo di Buia, 4; Pradielis, 20; Moggio Udinese, 4; Tarcento, 8; Resia, 3; Vito d'Assaio, 16; Castellnuevo del Friuli, 6; Anduins, 2; Sequls, 2; Venzona, 30.

El número de muertos hasta ahora es de 548.

guió su objetivo, y fue así como uno a uno fueron cayendo en la trampa todos los miembros de la banda.

La central de Madrid estaba situada en un hotelito, chalet, de Las Matas, que permaneció durante tres meses bajo permanente vigilancia, y que habitaba Jean Logiest.

FALTA IDENTIFICAR LA "CLIENTELA"

Fue así como se identificaron todos los coches de que disponían para su ilegal trasiego de divisas, y que han caído, al igual que sus conductores, en manos de nuestras autoridades. Se trata de seis potentes vehículos de marcas extranjeras, preparados para la ocultación de dinero en unos talleres de Amberes, especializados en tal tipo de trabajo.

Además de los coches, la Policía se ha incautado de 35 millones de pesetas, aproximadamente, aunque a tenor de lo confesado por los delincuentes, en lo que va de año han trasladado a Amberes moneda española por un total de 1.300 millones de pesetas, aproximadamente.

Como decíamos al principio, aunque ha caído la totalidad de estos originales "correos", faltan ahora por identificar y detener quiénes fueron su "clientela", que se sabe se trata en su casi totalidad de joyeros españoles compradores en Amberes de cupos extras de brillantes pasados a España en forma ilegal, motivo por el cual se veían obligados a recurrir a este procedimiento de pago, por el que la organización dirigida por el señor Leyser cobraba un buen tanto por ciento.

A. S.

GIRON, A "EL PAIS"
**"LA PRIMERA VEZ QUE SE
 HABLO EN ESPAÑA DE
 APERTURA, LO HICE YO"**

MADRID. (PYRESA). — «El ser fiel a las ideas fundamentales no nos ata para la movilidad que requieren los tiempos nuevos», declara José Antonio Girón de Velasco, presidente de la Confederación Nacional de Combatientes, en una entrevista que hoy publica el periódico «El País». Y en otro momento de sus declaraciones, el señor Girón, que señala que «no somos nosotros quienes miran hacia atrás», dice: «La primera vez que se habló en España de apertura lo hice yo, con harta pesar por parte de quienes ostentaban entonces lo que podríamos llamar la ortodoxia del sistema. Si los que me atribuyen posiciones inmovilistas quieren decir que me mantengo fiel al Estado a cuyo nacimiento colaboré, éso es otra cuestión. Soy leal, y no creo que en política, la lealtad conforme un pecado. Desde esas raíces, inconvertibles, acepto cuanto en servicio de España y de los españoles deparen el tiempo y los hombres.»

El señor Girón de Velasco señala, asimismo, que todavía es pronto para juzgar con objetividad la gestión gubernamental. «Dejemos la respuesta —añade— para cuando culmine el calendario o agenda ofrecida por el señor Arias en su reciente discurso.»

**Cesa el arresto
 de Tamames,
 Triana y Bardem**

MADRID. (Cifra).—Han sido reducidos los importes de las sanciones impuestas a los señores Tamames, Triana y Bardem y cesa la situación de arresto sustitutorio de los mismos.

El Gabinete de Prensa del Ministerio de la Gobernación hace pública la siguiente nota:

«El Ministerio de la Gobernación, en uso de las facultades que le confiere la ley, ha resuelto en el día de hoy, y con ocasión del examen de los recursos interpuestos, reducir los importes de las sanciones impuestas a los señores don Ramón Tamames, don Eugenio Triana y don Juan Antonio Bardem, y ha dispuesto asimismo que cese para todos ellos la situación de arresto sustitutorio en que se encontraban.»

**Explotan dos arte-
 factos en Guecho**

GUECHO (Vizcaya). (Cifra).—Dos artefactos, al parecer de considerable potencia, hicieron explosión sobre las tres de la madrugada en la calle Torrente y en el puerto viejo de Algorta.

No ha habido que lamentar desgracias personales, aunque, al parecer, los daños materiales son importantes.

**MUCHOS ESPAÑOLES DISTINTOS
 EN EL MISMO PERIODICO**

MAÑANA EN

**"ARRIBA"
 DOMINICAL**

- ROBLES PIQUER
- RAUL MORODO
- TIERNO GALVAN
- MARTINEZ BANDE
- I. SALAS LARRAZABAL
- MARIO GAVIRIA
- JOSE MARIO ARMERO
- CARMEN LLORCA
- JOSE RAMON ALONSO
- GAYA NUÑO
- PEDRO ORIVE
- ALFONSO DE LA SERNA
- GENERAL OVANDO
- MIGUEL CRUZ
- JOAQUIN GARRIGUES WALKER
- ALVARO CUNQUEIRO
- MANUEL ALCANTARA

**UN PEQUEÑO PAIS QUE HABLA
 EN UN GRAN "MAGAZINE"**

**"ARRIBA"
 DOMINICAL**

RESERVE SU EJEMPLAR.
 SE AGOTA SIEMPRE.

**CIRCO PRICE
 PRESENTA**

POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA DIRECTAMENTE DE LA INDIA

EL CIRCO MAGICO

Desaparición de un Tigre
 La Danza de las Serpientes
 Una Mujer serrada en Dos
 20 Atracciones
 2 Pistas
 Los Rayos X en los Ojos
 Las Fuentes Mágicas

SORCAR

POR PRIMERA VEZ EN UNA PISTA
 TODO EL FANTASTICO MUNDO MAGICO

LAS MIL Y UNA NOCHES

CON 150 ARTISTAS

HOY, INAUGURACION

— A LAS - 7,30 y 10,30 —

INSTALADO EN EL PASEO DE ZORRILLA

(JUNTO AL CAMPO DE FUTBOL.)

HORARIO DE FUNCIONES

Hoy, sábado, día 8: A las 7,30 y 10,30 noche.
 Mañana, domingo, día 9: 11,45 (gran matinal), 4,30 y 7,30.
 Día 10, lunes, martes 11, miércoles 12: A las 7,30 y 10,30.
 Día 13, jueves: A las 11,45 (gran matinal), 4,30 y 7,30.

Las localidades se pondrán a la venta, a partir de hoy, en las taquillas del Circo.

BERNABEU:

“Más significación política que deportiva”

“Nosotros, naturalmente, recurriremos”

MADRID. (PYRESA.) — «Creo que esto tiene más significación política que deportiva», ha manifestado desde Santa Pola a un redactor de PYRESA, Santiago Bernabéu, presidente del Real Madrid, en relación con la sanción que la Unión Europea de Fútbol ha impuesto al club.

«He conocido la noticia esta mañana, y aunque lógicamente sea parte, creo que constituye un atropello. El Real Madrid es una entidad deportiva y esto rebasa lo deportivo. Ya está bien que nos hagan responsables a los clubs por hechos en los que no es posible intervenir, ni desde luego evitar, pero sancionar unos hechos de forma tan fuertes, es exagerado. Y luego dicen de la «mafia» del Real Madrid».

Estaba naturalmente disgustado el presidente, pero ello no ha impedido que la conversación se mantuviera durante unos cuantos minutos. Bernabéu se inoctraba dolido porque no se haya tenido en cuenta la limpia historia del club en la Copa de Europa y lo que el Madrid ha hecho por este torneo. Recordaba que cuando aún la Copa no estaba en manos de la UEFA, los que componían la comisión organizadora buscaban siempre en sus reuniones el fomento de la amistad deportiva y futbolística entre los pueblos. «Ya pensamos entonces que el torneo iría algún día a ser controlado por la UEFA, pero nunca pensamos que pudieran hacernos estas feas jugadas».

«Nosotros hubiéramos puesto vallas, pero la decisión no es sólo nuestra», tenemos que contar con autorizaciones; pero es que no creo que ni con las vallas pueda impedirse que un «loco» o un exaltado cometa un atropello. Y nos hacen responsables a los clubs, cuando ya vemos la cantidad de actos de violencia que se están sucediendo por el mundo y todavía no he visto que se haya castigado ni hecho responsable de ellos a los países en cuyo suelo se cometen esos actos».

«En fin —ha concluido Santiago Bernabéu—, es una cosa que habría que tomar a risa, si no encerrase la gravedad que encierra. Nosotros, naturalmente, recurriremos».

LA SANCION

BERNA. (Aifil.)—El Real Madrid ha sido apartado durante una temporada de todas las competiciones europeas en las que pudiera clasificarse y organizadas por la UEFA (Unión Europea de Fútbol Asociación), como sanción por el incidente registrado al final del encuentro disputado en la capital de España entre el equipo madrileño y el Bayern de Munich, correspondiente a las semifinales de la Copa de Europa.

En un comunicado oficial hecho público aquí ayer se precisa que esta medida, adoptada ayer en Bruselas por el Comité de Disciplina de la UEFA, se aplicará durante un período de tres años: desde el principio de la temporada 1976-77 al final de la temporada 1978-79.

El Real Madrid puede interpo-

ner apelación durante un plazo de cuatro días.

Al imponer la sanción, el Comité Disciplinario de la UEFA subraya la «especial gravedad» del incidente y recuerda que el Real Madrid es reincidente.

EN LA PROXIMA TEMPORADA SE CUMPLIRA LA SANCION

MADRID. (Aifil.)—Una segunda información procedente de la sede de la UEFA en Berna, en la que se dice que la sanción de excluir al Real Madrid de todos los torneos europeos se aplicará por un período de tres años: desde el principio de la temporada 76-77 hasta el final de la temporada 78-79.

La información produjo alarma y confusión, que quedan perfectamente aclaradas, porque de hecho el Real Madrid solamente cumplirá una sanción de una temporada, la de 1976 a 1977.

La razón es clara. La UEFA quiere prevenir el cumplimiento

de las sanciones impuestas, ya que podría ocurrir que el club sancionado no obtuviera el derecho a disputar un torneo europeo ni para la próxima temporada ni para las siguientes: si no es campeón de Liga o de Copa o no se clasifica entre los cuatro primeros.

Sin embargo, el Real Madrid, aunque no fuera campeón de Liga de esta temporada, si obtiene el derecho, por lo menos, a disputar la Copa de la UEFA, por su actual clasificación de líder, con 44 puntos, y a falta de solamente dos jornadas.

Y sin ser campeón de Liga, el Real Madrid tampoco podrá disputar la Copa de la UEFA, precisamente por la sanción impuesta. Es decir, que, en cualquier caso, el Real Madrid ya cumple la sanción y, después de una ausencia de una temporada de un torneo europeo (la Copa de la UEFA), puede volver a las Copas de Europa.

— Escándalo en el Cinturón de Mallorca La segunda etapa, anulada

Un grave error de la organización ha puesto en peligro la continuidad del Cinturón Ciclista Internacional de Mallorca y, desde luego, ha empañado el éxito de tan importante prueba.

Ayer, durante la segunda etapa, se produjo una escapada importante en la que había mayoría de «cipisas», sin duda alguna los más beneficiados en la fuga, porque sus rivales daneses se habían quedado descoñados. Pero un grave fallo de señalización hizo equivocarse el camino a los escapados, que recorrerían nada menos que 183 kilómetros, mientras que el resto del pelotón, siguiendo el camino bueno, no sólo hacía menos kilómetros, sino que llegaba a la meta mucho tiempo antes que los escapados.

Total, que se originó un gran escándalo con amago de retirada de los más directamente perjudicados. Al fin, sin embargo, se impuso la cordura y en el curso

de una reunión de urgencia se decidió anular la etapa, acumulándose los premios para la que hoy se disputa entre Can Picafort y Muro.

Los tiempos permanecen inalterables y, por supuesto, Ignacio Macho de líder.

IBERDUERO, S.A.

Distribución Eléctrica Valladolid

CORTE DE SUMINISTRO

Domingo, 9 de mayo de 1976

RURALES.—Desde las 9 a las 13 horas, aproximadamente.—Abonados de la localidad de Castromembibre.

RURALES.—De 10 a 13 horas, aproximadamente.—Localidad: Villalar de los Comuneros.

Valladolid, 8 de mayo de 1976.

Por sexto año consecutivo se organiza este interesante campeonato en el que cada vez la participación es mayor.

Se divide a los jugadores en dos categorías, según la edad, juveniles e infantiles, y se juega todos los domingos por la mañana en los campos de los Hermanos de San Juan de Dios y Centro Especial de Boecillo.

En la categoría infantil intervienen Boecillo, Unidades, San Juan y San Carlos y ya tiene asegurado el triunfo San Carlos, que ha vencido en los cinco encuentros que ha jugado, le falta jugar uno; para el segundo puesto es candidato casi seguro San

Juan, a quien faltan dos encuentros y tiene seis puntos.

En juveniles toman parte Unidades, Boecillo, San Juan y Sordomudos; va en cabeza Sordomudos, que en tres partidos consigue cinco puntos y se perfila como favorito; para el segundo

DOMINGO DEPORTIVO

FUTBOL

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Grupo segundo
San Andrés Lomu-San Pedro Regalado, a las 9, en la Federación.

Universitario-Betis, a las 10,45, en el mismo campo.

U. D. Sur-Vallejo, a las 12,30, en el mismo campo.

Fasa-Jar Zalama, a las 11,30, en la Fundación Fasa.

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

Grupo primero
Las Flores-Rondilla, a las 10,30, en el Seminario Menor.
Rápido Victoria-C. Telefónica, a las 9, en El Pinar, campo número dos.

Circular-San Nicolás, a las 10,45, en el mismo campo.

At. Corberó Gondola-Ponche Soto, a las 10,45, en «Villa Angeles».

Grupo segundo
Girón-San Pío X, a las 9, en El Pinar, campo número uno.
M'chelín-Beloit, a las 10,45, en el mismo campo.

Ferrovial-La Antigua, a las 12,30, en El Pinar, campo número dos.

Nacional-Yrida, a las 10,45, en el Polideportivo de Cante-
rac.

PRIMERA CATEGORIA JUVENIL

Grupo primero
Leones de Castilla-San Carlos, a las 9, en el Polideportivo de Canterac.
Racing Valladolid-U. D. Sur, a las 12,30, en el Seminario Mayor.

Grupo segundo
S. D. Zorrilla-Corberó Gondola, a las 9,30, en el Seminario Mayor.

SEGUNDA CATEGORIA JUVENIL

Grupo primero
Sagrada Familia-Tudela, a las 11, en el Seminario Mayor.
Estrella-Asklepios Sic, a las nueve, en «Villa Angeles».

San Fernando-Juan de Austria, a las 9,15, en el Frente de Juventudes.

San Pedro Regalado-Betis, a las 12, en San Pedro Regalado.

Grupo segundo
Arces-Hermanidad Donantes, a las 11, en el Seminario Mayor.

Industrial Delicias-Vivero Exactus, a las 12,30, en el Polideportivo de Canterac.

Santovenia Trancesa - San

Carlos At., a las 11,30, en Santovenia.

Laguna-Cristo Rey «B», a las 9,30, en Laguna de Duero.
Victoria-Renedo.

Grupo cuarto
Zorrilla Promesas-Santo Toribio, a las 12,30, en El Pinar, campo número uno.

PRIMERA CATEGORIA PROVINCIAL

Cigales-At. Tordesillas.
Rioseco-Valbuena, a las 12.
Cogeces-G. Medinense, a las doce y media.

Nublense-Pedrajas.
Pozaldez-Traspinedo.
Tudela-Sequillo.

Villalonés-Iscar.
Campaspero-Montemayor.
At. Peñafiel-R. Zaratán.

SEGUNDA CATEGORIA PROVINCIAL

(Copa Presidente Federación)

Rueda-Matapozuelos.
Navarrés-Mucientes.
Serrada-Cervillejo.

Cabezón-La Pedraja.
Villaverde-Aldeamayor.
Arrabal-Olmedo.

Viana-Pesquera.
Castrodeza-Portillo.

Todos los encuentros de categoría provincial darán comienzo a las seis, excepto el Rioseco-Valbuena, que comenzará a las doce, y el Cogeces-G. Medinense, a las doce y media, y se jugarán en los campos de los clubs citados en primer lugar.

BALONCESTO

TORNEO PRIMAVERA (Masculino)

Castilla Juvenil-At. Fasa, en el campo de Maristas, a las 9,30 horas.

S. D. P. Blasco-Maristas Junior, en el campo de Maristas, a las 10,30.

Medina Sarabris-Aguilas, en el campo del I. Emperador Carlos, de Medina del Campo, a las 11,45.

A. C. D. Michelín-Maristas Castilla «A», en el campo de Maristas, a las 11,30.

(Femenino)
Jesuitinas-C. D. Universitario, en el Pabellón de Renedo, a las 10.

Castilla Alfageme-Enseñanza, en el campo de la Feria de Muestras, a las 10,30.

ELIMINATORIA PREVIA DE ASCENSO A TERCERA DIVISION

At. Universitario-U. Laboral de Zamora, en el Pabellón de Renedo, a las 11,30.

nuestro Colegio Provincial de forma desinteresada, como lo vienen haciendo desde hace años.

TENIS DE MESA

También, como en años anteriores, se juega este Trofeo en su modalidad de tenis de mesa y en las pruebas individuales y equipos, juveniles e infantiles.

Hoy empieza la prueba de equipos, que se juega en dos mesas a la vez, en el salón del Colegio de los Hermanos de San Juan de Dios, a las 16,30 horas, equipos infantiles, y a las 17,30, equipos juveniles.

TROFEO ASPRONA DE FUTBOL

puesto la lucha es muy cerrada entre los otros equipos.

Mañana se jugarán los siguientes encuentros de categoría juvenil: Boecillo-Sordomudos, en Boecillo, y Unidades-San Juan, en el campo de San Juan.

Todos los encuentros son dirigidos por árbitros oficiales de

PENDIENTE DE RIAZOR

OBJETIVO: El tercer puesto

— Pero el Murcia viene a quemar su último cartucho y no será enemigo fácil

A resultados de lo que decante el marcador en el estadio coruñés de Riazor, el Valladolid puede encaramarse mañana al tercer puesto de la tabla. Todo esto, claro, si consigue derrotar al Murcia, cosa que ya hizo en La Condomina, en la primera vuelta. Habrá, pues, que estar con la atención puesta a lo que suceda en ambos campos; pero esto es válido para los aficionados, que los jugadores habrán de dedicarse única y exclusivamente a frenar y superar a un adversario con gente de mucha valía en sus filas, pero en situación casi desesperada.

El Murcia, en efecto, viene a quemar su último cartucho. El equipo pimentonero, pese a algunos «tirones» para arriba, no ha logrado enderezar su trayectoria en toda la campaña y ahora está casi abocado al descenso. El porqué de esa situación en un equi-

po que ha hecho cambios mínimos con respecto a su campaña última en Primera constituye uno de tantos hechos que ni siquiera pueden considerarse como anómalos en el fútbol, por lo frecuentes, pero que resultan difíciles por no decir imposibles de explicar. El Murcia, pese a desprenderse de García Soriano, se había preparado para que su estancia en Segunda fuera lo más breve posible y lo paradójico es que ese objetivo está a punto de lograrlo, pero en sentido descendente. Sin embargo, ahí están en el «once» que mañana saltará al campo jugadores de la talla de Pazos, Murciaño, Echeopar, Galdos, Añil y Cristo, etiqueta de Primera y lejos de estar desahuciados por la edad, y junto a ellos, jóvenes valores como los madrildistas Morgado y Castro y el internacional juvenil Vidaña. Valores más que suficientes para haber logrado una

situación mucho más brillante y con recursos para, en este trance último, lograr salvar la casi desesperada situación. Si lograran vencer mañana en Zorrilla habrían dado un paso de singular importancia para lograr sus propósitos, y de ahí que vengan —se habla, incluso, de que con prima especial— dispuestos a quemar el último cartucho.

Un rival de cuidado, en fin, para este Valladolid al que, a pesar de los pesares, le quedan posibilidades. No es descabellado, ni mucho menos, que el Coruña, pese a la abundancia de bajas, consiga frenar al Málaga mañana en Riazor, y en tal caso, si los blanqu violetas consiguen que los puntos se queden en casa, el tercer puesto será suyo y tendrá la opción a defender su suerte, sin estar a merced de terceros, en los cuatro últimos encuentros de la Liga. El temor, sin embargo, es que en casa, y sobre todo últimamente, no resuelve con facilidad los partidos, y ahí está el pobrísimo balance realizador de las recientes jornadas. Mañana, buscando quizás ese mordiente, Héctor Núñez presenta una nueva tripleta atacante, con los dos extranjeros y el vallisoletano Garrido, que ojalá comparezca con el olfato de gol de las primeras jornadas.

El partido se presenta muy interesante por todos los conceptos y es de esperar que la afición persista en la actitud positiva que viene mostrando en esta campaña, porque vale la pena, teniendo en cuenta lo que está en juego.



GARRIDO

SORTEO DE COPA

Barcelona-Atlético de Madrid, a los cuartos de final

MADRID. (Alfil.) — Barcelona-Atlético de Madrid es el «plato fuerte» de los cuartos de final por la Copa del Generalísimo de fútbol, después del sorteo celebrado ayer tarde en la Federación Española, bajo la presidencia del señor Paunero, en ausencia del presidente, señor Porta.

El sorteo dio los siguientes emparejamientos:
Betis-Español.
Tenerife-Zaragoza.
Las Palmas-Real Sociedad.
Barcelona-At. Madrid.

Los encuentros de ida se jugarán el próximo día 30 del presente mes en los campos de los clubs indicados en primer lugar; los de vuelta se disputarán el día 6 de junio.

Excepción será la eliminatoria entre el Tenerife y el Zaragoza, en que, por continuar el equipo insular sus encuentros de la Segunda División de Liga, sus partidos de cuartos de final con el Zaragoza se jugarán los miércoles días 2 y 9 de junio.

REAL MURCIA			URQUIAGA			CANITO		
MORGADO	MURCIANO	AÑIL	PAZOS	GALDOS	ECHECOPAR	VIDANA	CASTRO	CRISTO
- + -								
GARRIDO			SANTOS			VICENTE		
AMARILLO	PUIG-VINETA		DICAL			CAMPOS		
REAL VALLADOLID			LANDABURU			DRENKS		
Estado «Zorrilla» — 5 tarde — Arbitro: Fernández Quirós (Andaluz)			MELLADO			PEREZ GARCIA		

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

RELOJ RADIANT BETIS - SEVILLA	muebles palau HERCULES - LAS PALMAS	...Y DESPUES DEL CAFE PONCHE "SOTO" OVIEDO - REAL SOCIEDAD
RENÉ BARBIER SANTANDER - ESPAÑOL	calcetines • slips • camisetas Ferrys® AT. MADRID - VALENCIA	auto-radio SKREIBSON GRANADA - REAL MADRID
IKE 3 largos de manga por talla BARCELONA - ZARAGOZA	FINISTERRE SEGUROS GENERALES AT. BILBAO - GIJON	MUR. EL-E VISTE SUS PAREDES O ETIQUETA SALAMANCA - ELCHE

2.ª DIVISION

Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

B Tarragona Celta	H Valladolid Murcia	J Coruña Málaga
N Córdoba Burgos	S Rayo V. Cádiz	I Tarrasa Osasuna

SIGNOS CONVENCIONALES. — El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

CONCURSO - SUBASTA PARA LA EJECUCION DE LAS OBRAS DE UNA AGENCIA Y OBRA SOCIAL EN LA SECA

Las empresas que deseen tomar parte en el mismo deberán pasarse por las oficinas centrales de esta Caja, Negociado de «Inmuebles», donde les serán entregadas las bases por las que ha de regirse el concurso-subasta.

El plazo de presentación de pliegos caducará el día 22 de los presentes.

VUELTA A ESPAÑA 76

AL FIN, TRIUNFO ESPAÑOL

OFENSIVA DEL "KAS" Y VICTORIA DE GONZALEZ LINARES



GONZALEZ LINARES

CAMBRILS (Tarragona). (Crónica del enviado especial de PYRESA, **Porriño**.)—El jueves tuve que hacer en automóvil unos 20 kilómetros desde mi hotel, en Villafra de los Infantes. El motivo, una entrevista con Vicente López Carril. A las nueve de la noche llegaba al Hotel Ticasa. A la mesa estaban cenando los corredores del Kas, nueve en total, y en otras los equipos del Raleigh y Miko. No me hizo esperar mucho Carril, y en la espera charlé con Eusebio Vélez.

—El Kas dará mucha guerra en la Vuelta. Muy pronto comenzará la ruptura de las hostilidades. No nos importa que haya una coalición. Nosotros iremos a lo nuestro.

Veinte horas después, lo comprendía. El objetivo del equipo vitoriano, el primero, estaba ya fijado para la etapa que acabamos de seguir. Una etapa con un perfil engañoso, pues sobre el mapa que figura en el libro de ruta, parece una etapa llana, y no lo es.

AVENTURA POR EL MAESTRAZGO

La etapa partió de Castellón y no de Nules, como figuraba en el libro de ruta. Los primeros 27 kilómetros discurrieron por la ruta general, con pasos por Benicasim y Oropesa. A partir del kilómetro 28, cuando las primeras rampas del puerto de Cabañes se divisaron, comenzó el «tomate». Es curioso que haya sido un corredor contrario del Kas, asturiano Balagué, quien lanzó el primer ataque. Respondió la tropa mayor del Kas, pero Balagué, víctima de una caída en el kilómetro 31, quedaba descolgado. Había trabajado sin querer para sus adversarios.

Desde entonces, y al haberse roto el pelotón, todo el trabajo lo llevó la cabeza del primer grupo,

en el que se hallaban los corredores mejor clasificados del equipo Kas. Menos mal que Ocaña, Fusch, Tamames, Torres, Manzanque y Lazcano se habían salvado de la quema. Pero no Elorriaga, como tampoco Balagué —el iniciador del desaguisado—, Rossier y Berland y otros cuatro del equipo Super-Ser.

Esa aventura del Kas por el bajo Maestrazgo proporcionó al equipo español de Vitoria una gran jornada final, como luego se verá. En esas tierras del alto Castellón estaban dos enclaves montañosos de verdadera importancia: el alto de Cabañes, donde ya dije se rompió la carrera, y el puerto de primera categoría, largo y con mal piso, de Albocacer.

Abilleira no se descuidó en ninguno de ellos, cruzando la cima en segundo lugar, ya que en el primero le rebasó Agostinho y en el segundo fue primero, Oliva.

FORMIDABLE AGUJERO

Las ventajas del primer grupo sobre el segundo oscilaron desde los tres minutos, distancia, a mi modo de ver, en la que pudo haber cazado el segundo grupo, y los 15 minutos y 16 segundos del final de carrera.

Ha sido un muy respetable agujero éste, que ha dejado ya definitivamente fuera de combate a gente de la categoría de Aling, Elorriaga, De Cauwer, Karstens, Den Hertong, Haritz y Smit. Entre ellos figuran dos ex líderes de la actual Vuelta, el belga De Cauwer y el alemán Haritz.

ESCAPADA DE LINARES A DOS KILOMETROS

Preparado todo el trabajo, el equipo Kas lanzó a dos kilómetros de la línea de llegada, en Cambrils, a su especialista en persecución, González Linares. Buen

perseguidor este santanderino, ya veterano ganador de tantas y tantas carreras, acertó en su lanzamiento, protegido atrás, en el pelotón, por Perurena, Oliva, Nazábal y López Carril, que controlaron al pelotón y, en definitiva, cubrieron las espaldas del montañés. De esta manera, Linares ganó la etapa con dos segundos de ventaja sobre el primer grupo, en el que se destacaron Perurena y Oliva, también del mismo equipo que el vencedor.

Por fin, primera victoria de los equipos españoles. Y bien lograda. A pulso, trabajada. Así debe ser el ciclismo.

HARITZ, POSITIVO

Uno de los grandes derrotados de la etapa, el alemán Haritz, del equipo holandés Raleigh, que fue vencedor en Baza y maillot ama-

rillo ese mismo día, ha sido multado con 1.000 francos suizos y 10 minutos de penalización en la general, por haber dado positivo

su análisis de orina en el control antidoping a que fue sometido con ocasión de aquella victoria de etapa en Baza.

CLASIFICACIONES

DE LA ETAPA

- 1.—González Linares, 6-14-10 (10 segundos de bonificación).
- 2.—Perurena, 6-14-12 (4 segundos de bonificación).
- 3.—Oliva, mismo tiempo.
- 4.—Priem, ídem.
- 5.—Andiano, ídem.
- 6.—Thureau, ídem.
- 7.—Kuiper, ídem.
- 8.—Bart, ídem.

Hasta 35 corredores que entraron el primer grupo, todos en el mismo tiempo que Perurena, y entre los que se encuentran Agos-

tinho, Nazábal, Manzanque, Ciema, Lastano, Heredia, Ocaña, López Carril, Tamames, Aja, Abilleira, Pesarrodon, etc.

DE LA GENERAL

- 1.—Jacques, 47-58-23.
- 2.—Thureau, 48-02-08.
- 3.—Agostinho, 48-02-16.
- 4.—Manzanque, 48-02-24.
- 5.—Kuiper, 48-02-25.
- 6.—Kneteman, 48-02-37.
- 7.—Fusch, 48-02-40.
- 8.—Linares, 48-02-45.
- 9.—Ocaña, 48-02-47.
- 10.—Ponk, 48-02-50.

Mientras descansan las ruedas

GONZALEZ LINARES: "La etapa ha sido dura por el calor y el recorrido". — PERURENA: "Teníamos muy estudiado lo que íbamos a hacer"

CAMBRILS.—(Del enviado especial de PYRESA, **Porriño**.) — José Antonio González Linares, corredor profesional de persecución, montañés, como Ventura Díaz y otros grandes veteranos del ciclismo español, es el corredor español que ha roto el maleficio que pesaba en las llegadas de la Vuelta sobre nuestros corredores, siendo, por tanto, el primer nacional que ha ganado una etapa en la actual ronda ciclista.

José Antonio, naturalmente, es el primero que festeja, con su innata alegría, esta victoria. Se seca el poco sudor que brota en su frente y va contestando a nuestras preguntas.

—Vamos a ver, Linares, hablemos de la etapa, sobre todo del recorrido, pues hay opiniones diversas.

—La etapa ha sido dura, sobre todo por el calor y por el recorrido. Por lo menos, a mí me ha parecido dura.

—Su equipo ha atacado constantemente, ¿no?

—El que más.

Luego de romperse la carrera había que jugar la baza del sprint como fuera, ya que estaban eliminados, pues figuraban en el segundo pelotón, hombres tan rápidos como Karstens y Smit. Por eso el Kas trabajó a fondo para crear un gran agujero y disponer, además, de una oportunidad más clara en el

sprint.

—¿Está contento Linares?

—Sí, mucho, pues me alegró que sea la primera victoria española; pero además el equipo cogió moral e ira hacia arriba.

—¿Cómo ha sido el triunfo?

—Verá; a falta de dos kilómetros para llegar a Cambrils me parece que atacó un corredor del equipo Raleigh; no sé quién. Me pegué a su rueda y conseguí rebasarlo. Al mirar hacia atrás vi que no me seguía. Esto me dio ánimos y continué pedaleando firme hasta llegar vencedor, ligeramente destacado, a la meta.

—¿Estaba seguro de la victoria cuando demarró?

—Bien; tenía cierta confianza, pero seguridad plena, sólo cuando vi que era el primero al cruzar la cinta de llegada.

Llegaron sus compañeros de equipo Perurena y Oliva, que le felicitaron, y él responde:

—Gracias también a vosotros.

PERURENA EXPLICA LA TACTICA

El actual campeón de España de fondo en ruta, «Chomín» Perurena, segundo en la etapa y, por tanto, primero en el sprint del grupo de cabeza, explica la táctica empleada:

—Nosotros teníamos bien planteada la etapa. Es más, poco después de marchar al hotel, estuve haciendo un reportaje a López

Carril y nos reunimos con Vélez para estudiar el recorrido y tomar nuestros acuerdos.

—¿Que fueron?

—Vaya, éso es secreto del sumario, pero le diré que cuando en el kilómetro treinta y uno de carrera comprobamos que el pelotón se había escindido en dos, decidimos explotar al máximo nuestras posibilidades.

—¿Por qué?

—Atrás, en el segundo grupo, se hallaban tres rápidos sprinters: Etorriaga, Karstens y Smit. Si conseguíamos eliminar a éstos, tendríamos más posibilidades en el sprint final que otras veces, si no se presentaba una llegada solitaria de uno de los nuestros, como ocurrió. Por eso tiramos al máximo y nuestros corredores rodaron siempre en cabeza para establecer un gran agujero. Ya ve, más de quince minutos.

—El recorrido, el viento, ¿les favoreció?

—Hasta la carretera general Barcelona-Valencia, el recorrido nos favoreció, y fue entonces cuando se establecieron las grandes diferencias. Después, ya en la ruta general, el viento había que aprovecharlo, y nosotros, aunque parecía que íbamos al «ralentí», veníamos más fuerte que el segundo pelotón. Lo prueba que la ventaja fue aumentando de tres, a cinco, a ocho y finalmente a quince minutos y pico.

Teatro Valladolid HOY, ACTUACION DE LA AGRUPACION "CANDILEJAS"

Hoy, sábado, la Agrupación «Candilejas» repondrá, en el Teatro Valladolid, la farsa, en dos partes, titulada «Rupemeterelogana», de Arturo y Julio López, con dirección de este último, pieza de teatro de vanguardia con la que acudirá próximamente a Burgos.

Mañana subirá nuevamente al escenario la comedia del autor vallisoletano Luis Maté que lleva por título «Familia honorable no encuentra piso», dirigida por Alfredo Arias.

Los afiliados a «Educación y Descanso» podrán asistir a estas representaciones presentando a la entrada del Teatro Valladolid el carnet de afiliación, al corriente de pago, o la invitación-programa de cada día.

LOPE DE VEGA

Teléfono 22 25 59
HOY: A las 5, 7,45 y 10,30
Los principales intérpretes de «El jovencito Frankenstein» vuelven en otra película para que usted ria a mandíbula batiente

El hermano más listo de Sherlock Holmes

Color por de Luxe, con Gene Wilder, Madeline Kahn y Marty Feldman. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Localidades anticipadas.

AVENIDA

Teléfono 232462
A las 5, 7,45 y 10,30
El hombre... el mito... su leyenda y... ¡su desafío!

EL DESAFIO DE PANCHO VILLA

Technicolor
Telly Savalas, Clint Walker y Anne Francis. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados)

CAPITOL

Continúa desde las 4,30
MOGAMBO
Color. Clark Gable, Grace Kelly y Ava Gardner, y **CABALLOS SALVAJES**
Color. Charles Bronson, John Ireland. (Mayores de 14 años y menores acompañados)

TELEFONOS de LIBERTAD

Dirección 226623
Redacción 222584
Administración 222373

2 GRANDES EXITOS EN 2.ª SEMANA

CALDERON HOY

5-7,45 y 10,30

LA PELICULA QUE ES HOY EL MAYOR
ACONTECIMIENTO EN TODO EL MUNDO



AL PACINO

Una producción Artists Entertainment Complex, Inc.



El atraco debía durar 10 minutos. 4 horas más tarde, el banco parecía un circo. 8 horas más tarde era la gran noticia en la TV. Y 12 horas más tarde era ya historia... ¡Y todo es rigurosamente cierto!

TARDE DE PERROS

coprotagonizada por JOHN CAZALE · JAMES BRODERICK y CHARLES DURNING como Moretti
Producida por MARTIN BREGMAN y MARTIN ELFAND · Dirigida por SIDNEY LUMET
Montaje DEDE ALLEN · TECHNICOLOR®
De Warner Bros Una Compañía Warner Communications

En agosto de 1972:
SONNY WORTZICK atacó un Banco en Nueva York.
DOSCIENTOS CINCUENTA POLICIAS.
EL F. B. I.
OCHO REHENES y...
MAS DE 2.000 ESPECTADORES NUNCA OLVIDARAN LO ALLI SUCEDIDO.

(Mayores de 18 años) ☆ Localidades anticipadas

VISTARAMA HOY

5-7,45 y 10,30

NO ES SOLO LA HISTORIA DE UN ADULTERIO...
¡ES UNA HISTORIA SALVAJE de AMOR y de PASIONES!

EL Y ELLA... DESNUDOS ANTE SU PROPIA REALIDAD.



PATXI ANDION AMPARO MUÑOZ

la otra alcoba

RICARDO YOLANDA
SIMON ANDREU · MERINO · RIOS

DIRIGIDA POR ELOY DE LA IGLESIA

UNA PRODUCCION ALBORADA, P. C. (OSCAR GUARIDO) · EASTMANCOLOR

LA CONOCIO PONIENDO GASOLINA A SU DEPORTIVO Y TERMINO ODIANDOLA Y MALDICIENDO EL HABERLA CONOCIDO

TEATRO VALLADOLID

HOY, SABADO, 8,15 TARDE

AGRUPACION DE TEATRO "CANDILEJAS"

— CON —

Rupemeterelogana

FARSA EN DOS ACTOS de ARTURO Y JULIO LOPEZ

Director: JULIO LOPEZ MEDINA

ORGANIZACION:

OBRA SINDICAL "EDUCACION Y DESCANSO"

ENTRADA LIBRE PRESENTANDO CARNET DE AFILIACION A LA OBRA SINDICAL "EDUCACION Y DESCANSO" o INVITACION.

Mañana: GRUPO GALERIAS PRECIADOS, con "FAMILIA HONORABLE NO ENCUENTRA PISO"

LOS TOROS

El miércoles

HOMENAJE A ROBERTO DOMINGUEZ Y JUAN MARI PEREZ-TABERNERO

Recibirán los premios de la crítica vallisoletana

Fue el último día de la Feria de San Mateo 1975 cuando los críticos taurinos de la Prensa y la Radio de Valladolid proclamaron triunfadores de la misma al matador de toros Roberto Domínguez y al ganadero salmantino don Juan Mari Pérez-Tabernero Moutalvo. El primero fue calificado como el mejor torero de la serie feriativa de San Mateo por los reiterados éxitos alcanzados en su transcurso. El segundo se hizo acreedor al correspondiente trofeo por el excelente juego dado por sus toros y la magnífica presentación de los mismos.

Y ahora, en la víspera de San Pedro Regalado, Patrono de la ciudad y de los toreros, es cuando Roberto y Juan Mari van a recibir los galardones en cuestión. Y al propio tiempo, el merecido homenaje de los aficionados vallisoletanos, pues serán muchos, sin duda, los que el miércoles, día 12, se sienten en torno a ellos en el restaurante del Hotel Inglaterra, a la hora de la cena.

Las tarjetas de asistencia pueden adquirirse en la conserjería de dicho Hotel, hasta las cuatro de la tarde del indicado día 12.

RIVERITA

LA ASOCIACION DE ENFERMOS ALCOHOLICOS REHABILITADOS te ayudara en tus problemas sociales y familiares producidos por el alcohol. Ayuda tú también a esta Asociación. Plaza Porticada, 26 (Grupo Girón). Teléfono 270197

ESPECTACULOS

...ERA UN GRANUJA SIMPATICO... Y CAPAZ DE JUGARSE EL PELLEJO POR UNA MUJER...



CHARLES BRONSON • ROBERT DUVAL • JILL IRELAND en Una Producción: ROBERT CHARTOFF-IRWIN WINKLER • FUGA SUICIDA • con RANDY QUAID • SHEREE NORRIS y JOHN HUSTON • Música de JERRY GOLDSMITH • Guión de HOWARD B. KREITSEK, MARC NORMAN y ELLIOTT BAKER • Productora por IRWIN WINKLER y ROBERT CHARTOFF • Dirigida por TOM GRIES • Filmada en Panavision • Una Presentación Persky-Bright/Vista • COLOR

UN ESTRENO DONDE EN CADA IMAGEN DESPRENDE FUERZA Y EMOCION...

HOY A las 5, 7,45 y 10,30 **TEATRO CARRION**
(Mayores de 14 años y menores acompañados) Localidades para mañana.

REX (SALA ESPECIAL)

HOY: 5, 7,45 y 10,30

La historia de una joven que huyó de la vigilancia de sus padres para conocer las libertades de la juventud.

YO, NATALIA

de Fred Coe, con Patty Duke y Martín Balsan. Color.

V. O. con subtítulos.

Documental: TESTAMENTO DE UN PUEBLO

primer premio SEMANA de Valladolid. (Mayores 18 años)

LAFUENTE

HOY: Desde las 4,30

24 HORAS DE PLACER

Una comedia sexualmente picaresca en color por Silvia Pinal, y

SANTO CONTRA LA MAGIA NEGRA

La acción y el terror en un film de emociones en color, con El Santo y Elsa Cárdenas

(Mayores 18 años)

GOYA

HOY: Desde las 4,30

LOS SIETE LOCOS

Un film en color de Torre Nilsson. ¡Oso de Plata Festival de Berlín! 7 hombres enloquecidos por el sexo y la política.

LA LUCHADORA

en color. Un film de luchas de Karate por Ling Chang.

(Mayores 18 años)

LA CRITICA LA... **ELOGIA**

EL PUBLICO LA... **RECOMIENDA**

FRANCIA LA GALARDONA COMO LA MEJOR INTERPRETACION Y PELICULA, Y LA PANTALLA DEL

CINE ROXY

SIGUE EXHIBIENDOLA EN

SEGUNDA SEMANA

en funciones de

5-7,45 y 10,30

(Autorizada únicamente a mayores 18 años)

Localidades para mañana



PHILIPPE NOIRET y ROMY SCHNEIDER

EL VIEJO FUSIL

JEAN BOUISE MADALEINE OZERAY

UN FILM DE ROBERT ENRICO - ESCRITA POR PASCAL JARDIN - COLOR

LIBERTAD

DIARIO DE LA TARDE
UNA INFORMACION
OBJETIVA Y VERAZ

FAMILIARES DE ENFERMOS ALCOHOLICOS: Acudid a la Asociación A. R. V. A., donde vuestros problemas serán solucionados. Plaza Porticada, 26 (Grupo Girón). Teléf. 270197.

HOY HOY HOY ¡ACONTECIMIENTO!

TARDE, 8

NOCHE, 11

ZORRILLA

TRES UNICOS DIAS

PRESENTACION DE UN ESPECTACULO IBERICO DIVERTIDO Y MORDAZ



PRESENTA SU ESPECTACULO

LA MURGA

LIDIA COMPLETA Y MUERTE DE UN ESPANOL EN DOS ACTOS Y UN PASODOBLE de ALFONSO JIMENEZ ROMERO Y FRANCISCO DIAZ VELAZQUEZ

CON JOSE MARIA BARBERO EUGENIO RIOS PILAR BARRERA CONCHITA RIVAS MARCIANO BUENDIA MARISA TEJADA GERARDO MALLA AMPARO VALLE MIGUEL NIETO JOAQUIN VIDA MIGUEL ANGEL RELLAN CONCHITA VIDAL

BANDA COMICO-TAURINA-MUSICAL-CABEZONES-CAMPANILLEROS Y MASCARAS DE CARNAVAL MUSICA: CARMELO A. BERNAOLA DECORADO ENRIQUE ALARCON realizado por JOSE VIDA DIRECCION: GERARDO MALLA

EL MAYOR EXITO DE PUBLICO Y CRITICA DE LOS ULTIMOS AÑOS EN LOS ESCENARIOS ESPAÑOLES

LUNES, DESPEDIDA

(Mayores de 18 años) Localidades anticipadas IMPORTANTE.—Con el carnet de UNIVERSITARIO, importante descuento.

TEATRO VALLADOLID

MARTES, 11 — OCHO TARDE

EL TEATRO MUDO DE ALEXIS

PRESENTA

MIMOMUNDO

Un espectáculo de mimica por un solo actor.

Localidades: Oficina Turismo, día 11, de doce a catorce horas, y taquilla Teatro, una hora antes.

Precios especiales: estudiantes, Ateneo y Grupos de Empresas.

CINES Y TEATROS

ALAMEDA.—Desde las 4,30. "La conspiración" y "Apocalipsis Joe".
AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,30. "El desafío de Pancho Villa"
CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,30: "Tarde de perros".
CARRION.—A las 5, 7,45 y 10,30. "Fuga suicida". (estreno).
CASTILLA.— Desde las 4,30. "Supergolpe en Manhattan" y "Las endemoniadas".
CERVANTES.—A las 5, 7,45 y 10,30. "Las Amazonas". (estreno).
CINE BABON.— Desde las 4. "Fria como un diamante" y "John Wayne y los cowboys".
COCA.—A las 5, 7,45 y 10,30: "Manuela".
DELICIAS.— Desde las 4. "Hombre sin fronteras" y "La última oportunidad".
EMBAJADORES.—Desde las 4,30. "¡Tora, Tora, Tora!" y "El misterio de la vida".
GOYA.—Desde las 4,30. "Los 7 locos" y "La luchadora".
LAFUENTE.—Desde las 4,30. "24 horas de placer" y "Santo contra la magia negra".
LA RUBIA.— Desde las 4,30. "La liga no es cosa de hombres" y "Mujeres de lujo".
LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,30. "El hermano más listo de Sherlock Holmes".
MATALANA.—Desde as 4,30. "La furia del tigre amarillo" y "Las coloadas".
REFX.— A las 5, 7,45 y 10,30. "Testamento de un pueblo" y "Yo, Natalia".
ROXY.—A las 5. 7,45 y 10,30: "El viejo fusil".
TEATRO VALLADOLID.—A las 5. "Ensalada de bandidos". A las 8. Agradación de Teatro "Candilejas", con "Rupemeterologana".
VISTARAMA.—A las 5, 7,45 y 10,30: "La otra alcoba".
ZORRILLA.—A las 8 y 11. "La Murga".
CIRCO MAGICO.—A las 7,30 y 10,30

RADIO

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,30: Grandes orquestas. 16,45: Canciones por Danny Daniel. 17,00: Gran cabalgata del disco. 18,00: Canciones camp. 18,15: Stop, pare y escuche. 18,30: Corazón de Castilla. 19,00: "El cantar del arriero", zarzuela de Díaz Giles. 20,00: Vuelta Ciclista a España. 20,30: Club Juvenil. 21,30: Intérpretes hispanoamericanos. 21,45: España y su música. 22,00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22,30: Último minuto deportivo. 22,45: Música selecta. 23,00 Melodías fin de semana. 23,30: Hombres en ruta. 00,30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—15,15: Música ácida. 16,00: Gran musical del sábado. 17,00: La Vuelta en directo. 17,05: "Los 40 principales". 18,30: "Superventas LPs". 19,00: "Los 40 principales" (continuación). 21,00: "Los 40 en cadena". 21,30: Notas notables". 22,00: Las noticias de Radio Nacional. 22,25: "Plaza Mayor". 22,35: "La noche es joven". 23,00: Las galas de la SER. 00,30: "Sintonía y pensamiento". 00,32: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—15,15: Popular Deportivo. 16,00: Vuelta Ciclista a España 1976. 16,30: En Español. 17,00: Revista. 18,00: Todo en ritmo. 20,00: Vuelta Ciclista a España 1976. 21,00: Última hora. 21,15: Iglesia. Noticia. 21,30: Santo Rosario. 21,45: Línea tres. 21,55: Cartas del Arzobispo. 22,00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22,30: Anecdotario de la Vuelta Ciclista a España. 22,45: En ambiente. 00,25: Buenas noches, amigo. 00,27: Lectura de programas. 00,30: Cierre de la estación.

PROGRAMAS TV PARA HOY

PRIMER PROGRAMA

3,30: HEIDI "Clara se tiene en pie".
 4,10: PRIMERA SESION. "El primer hombre a la Luna".
 5,55: EL CIRCO DE TV.
 6,30: TORNEO. Fútbol sala.
 7,30: ESCUELA DE SALUD. "La moderna enfermedad de la fatiga".
 8,00: LOTERIA NACIONAL.
 9,00: INFORME SEMANAL.
 10,00: NOTICIAS.
 10,10: VUELTA CICLISTA A ESPAÑA.
 10,20: DIRECTISIMO.
 11,55: KOJAK.
 12,30: REFLEXION.

SEGUNDO PROGRAMA

7,30: CARTA DE AJUSTE.
 8,00: PRESENTACION Y AVANCES.
 8,01: RECUERDO DEL TELEFILME. Cannon: "El hombre cojo".
 9,00: FLAMENCO. "Pepe el de la Matrona".
 9,30: NOTICIAS.
 9,35: OPINION.
 10,00: AUDITORIUM.
 11,45: ULTIMA IMAGEN.



YA LLEGA EL ESTRENO ESPERADO CON EXPECTACION...

MILLONES DE PERSONAS LEYERON LA NOVELA...
 LA ESCUCHARON POR LA RADIO Y... AHORA
 LA VERAN EN LA PANTALLA.

RITA HAYWORTH VA A HACER
 UNA PELICULA EN
 CORCEGA

INFORMAFILM

PARIS. (PYRESA.)—Rita Hayworth será la protagonista de «Círculo», una película que se rodará en la isla de Córcega el próximo mes de septiembre. Sus compañeros de reparto serán Sydne Rome y Richard Aifieri y el director y guionista Arthur Allan Seidelman.

IMPORTANTE MUSEO DE CINE
 EN FRANKFURT
 BONN. (PYRESA.)—Una impor-

tante colección de aparatos cinematográficos antiguos y películas va a salir a la luz en Frankfurt. Pertenecen a la colección particular de Paul Sauerlaneder, que ha dedicado toda su vida a la recopilación de rarezas del Séptimo Arte, logrando reunir una importante colección de la que ahora se harán cargo los organismos oficiales de la ciudad alemana

LINDSAY ANDERSON DIRIGIRA
 A SYLVIA KRISTEL

LONDRES. (PYRESA.)—El director británico Lindsay Anderson, pionero del «free cinema» inglés y director de películas como «This sporting life», está en tratos para la realización de una película que protagonizaría Sylvia Kristel —ex Emmanuelle—, quien trabaja en estos momentos en «Una mujer fiel», dirigida por Roger Vadim.

CINE Cervantes

SANTURRIO, 22 - TLF. 222806

HOY ESTRENO

5, 7,45 y 10,30

(Mayores de 18 años)

Según la leyenda, "LAS AMAZONAS" eran enemigos del hombre y sólo admitían contacto con él por obvios motivos de perpetuación de la especie.

En "LAS AMAZONAS" asistimos a los encuentros de amor y de guerra con momentos altamente sugestivos y de gran espectáculo.

filmax PRESENTA

TERENCE YOUNG



Las Amazonas

ALENA JOHNSTON SABINE SUN — LUCIANA PALUZZI — ANGELO INFANTI
 FAUSTO TOZZI — ROSSANA YANNI — HELGA LINE — ANGEL DEL POZO

RIZORTOLANI TECHNICOLOR

FILMS MONTANA, ZURBANO FILMS, MADRID.
 MONTELUCE FILM, ROMA. LES FILMS LA BOETIE, PARIS.

"LAS AMAZONAS", INDOMITAS, SALVAJES, GUERRERAS DE EXULTANTE BELLEZA.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

H: Sus. I: M.
 VERTICALES.—A: C. B. Res. C: Poder. D. Soteros. E: Malo. Ocal. F: Xeros. G: Nerd.
 8: Sasa. 9: T.
 HORIZONTALES.—1: M. 2: Sax. 3: Polen. 4: Rotores. 5: Cede. Orum. 6: Serosos. 7: Roeln.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

LA RESOLUCION SIN VER

SOLUCION AL PROBLEMA DE AJEDREZ

8. ... P4P. 9. PXP. C5C. 10. DIC. A4A8. 11. DXA. P3C8. 12. DXA. P3C8. 13. DIC. T1A. Y las negras deben imponerse sin mayores dificultades en todas las variantes.

PROGRAMAS DE TVE PARA LA PROXIMA SEMANA

DOMINGO

MATINAL

10,15: Carta de ajuste.
10,30: Apertura y presentación.
10,31: El día del Señor.
11,15: Concierto.
11,45: Gente Joven.
12,30: Sobre el terreno.
14,10: Crónica de siete días.

SOBREMESA

15,00: Noticias.
15,15: La casa de la pradera: "Recordadme con alegría".

TARDE

16,15: La banda del Mirlitón.
16,45: ¡Abrete, Sésamo!
17,15: Musical Mallorca 76.
18,00: El mundo de la TV.
18,30: "La leyenda de Valentino". Dirección: Melville Shavelson. Intérpretes: Franco Nero, Suzanne Pleshette, Yvette Mimieux y Judd Hirsch.

20,00: Fútbol: Córdoba-Burgos.

NOCHE

22,00: Noticias.
22,15: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
22,25: Shaft: «Los ejecutores». Dirección: John Llewelyn Moxey. Intérpretes: Ri. Barth, Dean Jagger, Robert Culp, Kaz Garaz, Noah Keen, Richar Haec. ker.

23,45: Últimas noticias.
23,50: Despedida y cierre.

UHF

18,30: Carta de ajuste.
19,00: Presentación y avances.
19,01: Dibujos animados.
19,30: Cine cómico: "Serie:

Charly Chaplin: La tienda de empeños".

20,00: "Las calles de San Francisco".
21,00: Noticias.
21,15: El secreto de las profundidades: "Bajo el Atlántico".
21,45: A fondo.
23,30: Ultima imagen.

LUNES

SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.
14,00: Programa regional simultáneo.

14,30: Apertura y presentación.
14,31: Avance informativo.
14,35: "Aquí, ahora". Programa informativo.
15,00: Telediario.
15,30: Historias del año 1000. "Cuarta puntata".
16,30: Preludio de "La revolotusa", de Chapi.
16,35: Despedida y cierre.

TARDE

18,15: Carta de ajuste.
18,30: Apertura y presentación.
18,31: Avance informativo.
18,35: Un globo, dos globos, tres globos: "Para los pequeños".— "¡Abrete, Sésamo!" "Vikie el Vikingo".—Mundo acuático.

20,00: Novela: "Bearn", de Lorenzo Villalonga. (Capítulo XVI).

20,30: Estudio Estadio.

NOCHE

21,00: Telediario.
21,20: Vuelta Ciclista a España.
21,30: "Panorama desde el puente", de Arthur Miller.

23,15: Telediario.
23,45: Reflexión.
23,50: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: El cuerpo humano. "Respirar para vivir".
20,30: Un soltero casado: "La promoción".
21,00: Jazz vivo.
21,30: Noticias en el Segundo Programa.
22,00: Hawai 5-0: "Homicidio sólo para ojos (II parte)".
23,00: Página del lunes.
23,30: Ultima imagen.

MARTES

SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.
14,00: Programa regional simultáneo.
14,30: Apertura y presentación.
14,31: Avance informativo.
14,35: "Aquí, ahora".
15,00: Telediario.
15,30: Salto mortal "Marsella".
16,30: "Marcha húngara", de Berlioz.
14,40: Hípica, Copa de las Naciones.

TARDE

18,15: Carta de ajuste.
18,31: Avance informativo.
18,35: Un globo, dos globos, tres globos: "Para los pequeños".— "¡Abrete, Sésamo!" "El mundo de la música.— "Arturo de Bretaña".
20,00: Novela: "Bearn", de Lorenzo Villalonga. (Capítulo XVII).

20,30: Revista de toros.

NOCHE

21,00: Telediario.
21,20: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
21,30: "Dispara fuerte, más fuerte... no lo entiendo". (1966).
23,15: Telediario.
23,45: Reflexión.
23,50: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: Polideportivo.
21,30: Noticias en el Segundo Programa.
22,00: Paisajes inhóspitos. "El Sudd".
22,30: Maestros y estilos.
23,30: Ultima imagen.

MIÉRCOLES

SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.
14,00: Programa regional simultáneo.
14,30: Apertura y presentación.
14,31: Avance informativo.
14,35: "Aquí, ahora".
15,00: Telediario.
14,30: El padre Brown. "El actor y la coartada".
16,30: "Cabalgata de las walkirias" de Wagner.
16,40: Hípica, Copa del Rey.

TARDE

18,15: Carta de ajuste.
18,30: Apertura y presentación.
18,31: Avance informativo.
18,35: Un globo, dos globos, tres globos: "Para los pequeños".— "¡Abrete, Sésamo!" "Terrytoons".— "3 programa 3".
20,00: Novela: "Bearn", de Lorenzo Villalonga. (Capítulo XVIII).

NOCHE

20,30: Telediario.
20,55: Fútbol. Bayern de Munich-St. Etienne. Final de la Copa de Europa.
23,00: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
23,15: Telediario.
23,45: Reflexión.
23,50: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: Revista de cine.
21,30: Noticias en el Segundo Programa.

22,00: Cine Club. Cielo: Nuestro cine de los 60. "El extraño viaje".

23,30: Ultima imagen.

JUEVES

SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.
14,00: Programa regional simultáneo.
14,30: Apertura y presentación.
14,31: Avance informativo.
14,35: "Aquí, ahora".
15,00: Telediario.
15,30: En ruta. "La historia del elefante".
16,30: "La oración del torero" de Turina.
16,40: Despedida y cierre.

TARDE

18,15: Carta de ajuste.
18,30: Apertura y presentación.
18,31: Avance informativo.
18,35: Un globo, dos globos, tres globos: "Para los pequeños".— "¡Abrete, Sésamo!" "Las aventuras del hada Rebeca".— "El taller de los inventos".
20,00: Novela: "Bearn", de Lorenzo Villalonga. (Capítulo XIX).

20,30: El campo.

NOCHE

21,00: Telediario.
21,20: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
21,30: "¡Cuidado con el mayor domo!" (1968).
23,20: Telediario.
23,50: Reflexión.
23,55: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: Del Atlántico al Pacífico. "El gran debate".
21,00: Más allá.
21,30: Noticias en el segundo Programa.
22,00: Musical pop.
22,30: Temas 76.
23,30: Ultima imagen.

VIERNES

SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.
14,00: Programa regional simultáneo.
14,30: Apertura y presentación.
14,31: Avance informativo.
14,35: "Aquí, ahora".
15,00: Telediario.
15,30: "Hoy por hoy". Programa de actualidad.
16,30: "Las galandrinas", de Usandizaga.
16,40: Despedida y cierre.

TARDE

18,15: Carta de ajuste.
18,30: Apertura y presentación.
18,31: Avance informativo.
18,35: "La semana". Programa informativo.
20,00: Novela: "Bearn", de Lorenzo Villalonga (Capítulo XX y último).
20,30: Viajar.
21,00: Telediario.
21,30: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
22,15: "Un dos, tres..." Programa concurso.
23,25: Telediario.
23,55: Reflexión.
24,00: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: Encuentro con las Artes y las Letras.
21,30: Noticias en el Segundo Programa.
22,00: Barnaby Jones. "Herencia fatal".
23,00: Página del viernes.
23,30: Ultima imagen.

SABADO

MATINAL

11,45: Carta de ajuste.
12,00: Apertura y presentación.
12,01: Clausura de los Juegos Escolares.
23,30: Ultima imagen.

13,30: "La Guagua". Programa infantil. Misión imprescindible. Los juegos. Actuación de grupos infantiles. Misión rescate. Tiempo libre. Las canciones del desván. Pasarratos. Mimo.

SOBREMESA

15,00: Telediario.
15,35: Heidi. "Clara ya puede andar".
16,10: Primera sesión. "También un sheriff necesita ayuda" (1968).

TARDE

17,55: El circo de TVE.
18,30: Torneo.
19,30: Escuela de la salud. "Jornadas mundiales para la salud".
20,00: Portavoz.
20,30: La ruta de los descubridores españoles.

NOCHE

21,00: Informe semanal.
22,00: Noticias.
22,10: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
22,20: "Directísimo".
23,35: "Kojak".
00,35: Reflexión.
00,40: Despedida y cierre.

UHF

19,30: Carta de ajuste.
20,00: Presentación y avances.
20,01: Recuerdo del telefilme Hoy: "Los primeros Churchill".
21,00: Flamenco. "Juan Cantero".
21,30: Noticias.
21,35: Opinión.
22,00: Auditorium.
23,45: Ultima imagen.

DOMINGO

MATINAL

10,15: Carta de ajuste.
10,30: Apertura y presentación.
10,31: El día del Señor.
11,15: Concierto.
11,45: Gente joven.
12,30: Festival "Trofeo San Jorge". Festival deportivo provincial.
13,30: Sobre el terreno. Festival deportivo provincial.

SOBREMESA

15,00: Noticias.
15,15: La casa de la pradera.
16,15: Vuelta Ciclista a España. Conexión con el Circuito de Anoeta, de San Sebastián.

TARDE

16,30: La banda del Mirlitón.
17,00: "¡Abrete sésamo!".
17,30: Vuelta Ciclista a España. Conexión con el Circuito de Anoeta de San Sebastián.
17,45: Automovilismo.
18,00: Vuelta Ciclista a España. Final de la Vuelta, desde el Circuito de Anoeta de San Sebastián.
18,40: Automovilismo.
19,00: Voces a 45.
20,00: El mundo de la TV.
20,30: El mundo de Nicky.
22,00: Noticias.
22,15: Vuelta Ciclista a España. Resumen de la etapa.
22,25: Shaft. "Los crímenes de la Capricorn".
23,55: Últimas noticias.
24,00: Despedida y cierre.

UHF

18,30: Carta de ajuste.
19,00: Presentación y avances.
19,01: Dibujos animados.
19,30: Cine cómico.
20,00: Las calles de San Francisco.
21,00: Noticias.
21,15: Secretos de las profundidades. "Descubriendo el Caribe".
21,45: "A fondo". Dirección y presentación: Joaquín Soler Serrano.
23,30: Ultima imagen.

CINEMA COCA

HOY A las 5 - 7,45 y 10,30

¡¡OTRO GRAN TRIUNFO DEL CINE ESPAÑOL!!

EL GRAN ACONTECIMIENTO DE LA TEMPORADA

ESPERADO ESTRENO

PRESENTA MANUELA

"Todos percibían la presencia de Manuela y sus sienas ardían"



CHARO LOPEZ - FERNANDO REY - MAXIMO VALVERDE - CARMEN PLATERO - MARIU PARDO - FERNANDO SANCHEZ POLAR (en El Moreno) con la colaboración especial de CARMEN ALBENZIN

Director: GONZALO GARCIA PELAYO. Producción GALGO FILMS. Color

.....Y el campo olía a Manuela

RIGUROSAMENTE SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS

HOROSCOPO



ARIES (marzo 21 a abril 19).—Compruebe las declaraciones e informes. Estudie bien el saldo de su cuenta bancaria. Calme la tensión en su hogar. Compre algunos regalos.



LIBRA (septiembre 23 a octubre 22).—Póngase en contacto con alguna persona influyente que pueda ayudarlo. Compre piezas mecánicas que puedan mejorar sus rutinas diarias.



TAURO (abril 20 a mayo 20).—Haga planes temprano para las diversiones durante su tiempo libre. Ponga sus ideas en operación para hacer de éste un día memorable.



ESCORPION (octubre 23 a noviembre 21).—Comuníquese con amigos que puedan ayudarlo a ganar una meta importante. Algún asunto de grupo puede serle muy útil también. La clave es pensar.



GEMINIS (mayo 21 a junio 20).—Use la habilidad del capricorniano para hacer las cosas ventajosamente hoy y olvide las insinuaciones de uno que le envidia. Esté alerta.



SAGITARIO (noviembre 22 a diciembre 21).—Concéntrese en los asuntos secretos y no confíe en otros. Evite al público todo lo que sea posible. Un experto puede ayudarlo mucho ahora.



CANCER (junio 21 a julio 22).—Si usted es más cooperativo, podrá manipular esa situación con otro admirablemente. Haga cualquier trabajo cívico que necesite ser hecho.



CAPRICORNIO (diciembre 22 a enero 19).—Manipule ese asunto personal de un modo positivo. No siga demorándose. Trate de lograr sus anhelos. Siga su intuición en lo que respecta a lo social.



LEO (julio 23 a agosto 22).—Mejore su crédito para hacer su vida más llevadera. Use lógica y razón con su consorte y podrán llevarse mejor. La clave es ser disciplinado.



ACUARIO (enero 20 a febrero 18).—Una buena oportunidad para un avance financiero, de modo que tenga los ojos fijos hacia ese fin. Repare su propiedad para fortalecer su estructura.

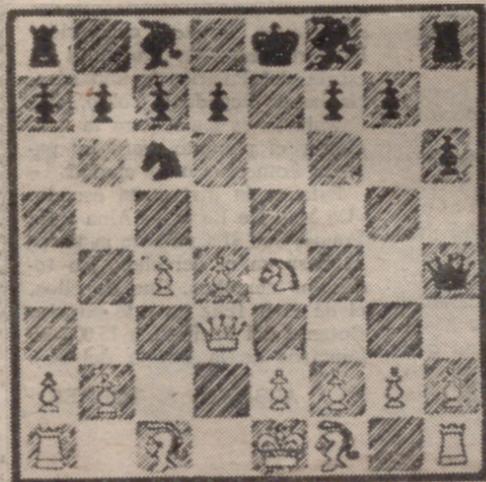


VIRGO (agosto 23 a septiembre 22).—Alguna actividad nueva ahora puede ser muy beneficiosa, de modo que entusiasme con el asunto. Prepare un viaje que puede significar expansión.



PISCIS (febrero 19 a marzo 20).—Usted puede tomar hoy varias direcciones, pero seleccione una que produzca éxito. Comuníquese con personas con las respuestas correctas a cualquier problema.

PROBLEMA DE AJEDREZ



APERTURA INGLESA

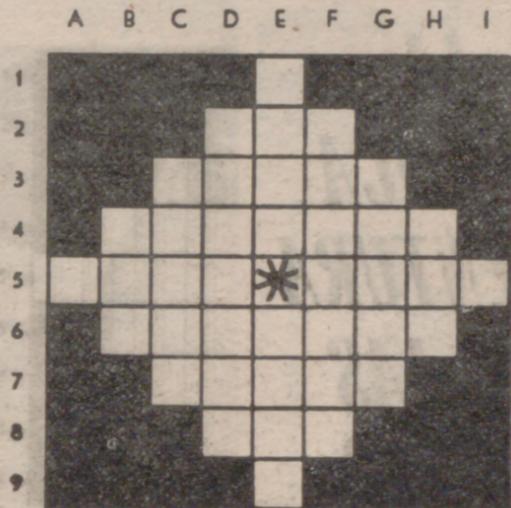
1. P4AD, P4R; 2. C3AD, C3AR; 3. C3A, C3A; 4. PAD, P5R; 5. C5CR, P3TR; 6. C5—xPR, CxC; 7. CxC, D5T; 8. D3D, las blancas no parecen creer en las sutiles maniobras que pueden derivarse de la posición y juegan con excesiva confianza. Ver diagrama. Juegan negras con energía y rápidamente obtienen posición ganadora. ¿Cómo?

SOLUCIONES

- AL CRUCIGRAMA
- AL JEROGLIFICO
- AL PROBLEMA DE AJEDREZ

En otra página de este mismo número.

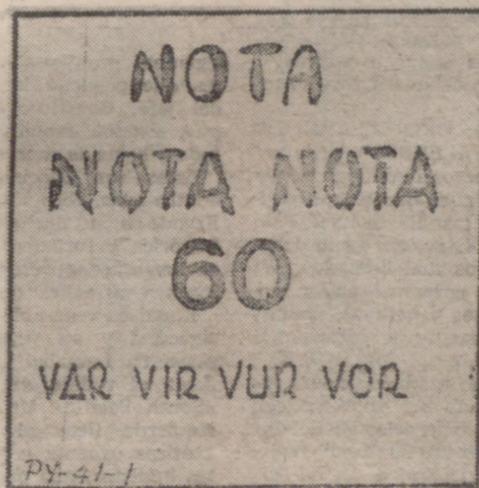
CRUCIGRAMA



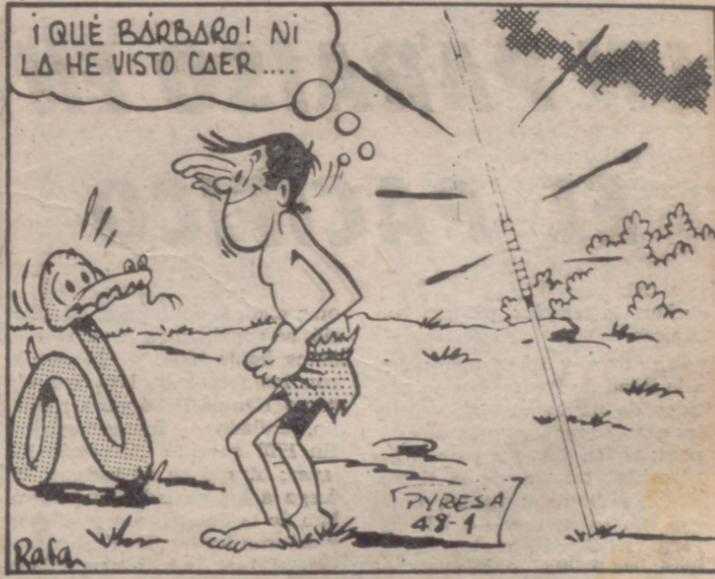
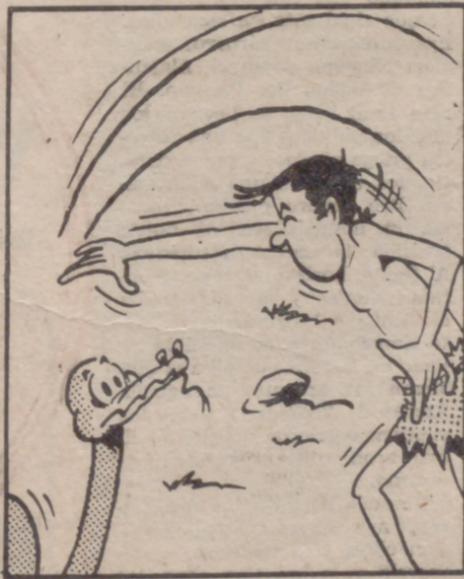
HORIZONTALES.—1: Decimoquinta letra del alfabeto español. 2: Villa con municipio en la provincia de Alicante. 3: Polvillo fecundante de los vegetales, contenido en la antera de las flores. 4: En plural, conjunto del mecanismo y aspas que sirven de sustentación a los helicópteros. 5: Da, transfiere. Al revés, pared o tapia. 6: Pertenecientes o semejantes al suero o la serosidad. 7: Caballo de mala traza, basto y de poca alzada. 8: Patriota y sacerdote español, consejero de Palafox en las defensas de Zaragoza. 9: Consonante.

VERTICALES.—A: Letra numeral romana. B: Cabeza de ganado lanar. C: Dominio, imperio, facultad para mandar o hacer algo. D: En plural, natural de Sot de Ferrer, pueblo de la provincia de Castellón. E: Carente, falta de bondad. En Alava, dícese de la madera cuando es buena para ser labrada. F: Modificación de la estructura de los órganos por una proliferación generalizada de los elementos conjuntivos. G: Emperador romano hijo de Domicio Enoardo y Agripina. H: En plural, pronombre posesivo. I: Consonante.

JEROGLIFICO



¿COMO SE RESOLVIO LA ENCUESTA?



¡ALOHA HAWAII!

LA MAGICA AVENTURA DE LAS ISLAS DEL SOL

«Aloha» es palabra comodín y hawaiana: vale tanto como adiós, amor, bienvenido, etcétera. En vuelo, la azafata saluda con un «aloooooooña» a los viajeros momentos antes de tomar tierra. La muchachita juncal, de falda vegetal, saluda en el aeropuerto con un «aloha», un beso de ventosa y un collar de «lei». «Lei» es flor que en el uso hace competencia al hibiscus, flor nacional, pero no en la alcurnia. En este paraíso, la disputa racial es botánica.

Dicen los folletos turísticos, y dicen bien, que Hawái es una «orquídea en bandeja de plata muchachita hula de falda vegetal, hoteles acodados sobre cráteres, músculos bronceados, valles como palacios de flores, playas para soñar aventuras y perances, noches del paraíso terrenal...»

HOKULE'A: ESTRELLA DE LA ALEGRÍA

Los primeros inquilinos de estas islas seguro que fueron polinesios de las Marquesas y de Tahiti. De esto hará como ochocientos años mal contados. En sus canoas cargaron familia, enseres, cerdos y gallinas, plantas domesticadas, y se hicieron al mar.

Cargaron también con sus ciencias: un Ser supremo con toda una corte celestial de dioses. Tenían un tal Kane, padre de toda criatura; a un tal Ku, para cuando iban a la guerra; a un tal Lono, para las cosechas, etc. Pero tener y respetar, a Pele, que no era dios, sino diosa, y que prendía fuego a los volcanes y organizaba el caos. ¿Restos hoy? Poca cosa: los



legiados, granjeros y pescadores que pagaban la protección del jefe. Constitución: el «kapu», sistema tabúico. Castigos: todos; hasta la muerte.

Estas son doscientas veinticuatro islas, pero sólo ocho han llegado a su mayoría de edad histórica y turística; las demás se han quedado en islotes, atolones y arrecifes de lava.

Kauai es venerable por su antigüedad y su vegetación. La playa de Lumahai recuerda todavía el rodaje de la película «South Pacific». Un poco a su izquierda tiene el turista las exóticas ochenta y ocho capillitas budistas, una para cada uno de los ochenta y ocho pecados que cometemos los hombres.

Hawái es la isla que sacó de pila a todas las del archipiélago. Soñador el bosque de columnas de lava huecas, lava que soltó el volcán e inundó el bos-

que Y Oahu, isla preferida. Wai-kiki es su playa; Honolulu, su capital —que lo es del Estado—. Pearl Harbour, su tragedia del 7 de diciembre de 1941. Al Norte, las sagradas «Piedras del Nacimiento» cúltilico; a su izquierda, el Centro Polinésico —pequeña Venecia; canoas de hibiscus y lei; a bordo, muchachitas del xaro, los dedos rituales y la canción.

Por los tiempos en que cada isla era un reino de Taifas surgió un hombre en la isla grande: Hawaii. Hoy tiene estatua digna de emperador romano. Brincó de una en otra isla y se alzó con todas. Nació en 1753. Se creyó divinamente elegido para la repoblación de las islas; tuvo más de cincuenta mujeres y bastantes más de cien hijos. Fue Kamehameha el Grande.

Cuando murió, en 1819, había montado una estructura política que rigió más de cien años. Era inteligente, bárbaro, enérgico. Ninguno como él. Alejandro el Magno del Pacífico. El acto final que le llevó a los mandos políticos fue una tragedia griega al vivo, y por escenario, los despeñaderos de Nuuanu Pali. Impresiona hoy todavía el despeñadero. Al borde termina la carretera turística. Al fondo, horizontal, lejos, montañas verdes y moradas. Silba el viento. A la izquierda se sentó Kamehameha en un sillón tallado en la roca que para sí quisieran los arcontes de aquella Atenas de Pericles. Y todos los cautivos corrieron delante de él, brincarón y se despeñaron al abismo.

Después llegaron los misioneros, mercaderes y balleneros. Con ellos, la agricultura, el comercio y la ley. Con ellos, las enfermedades mortales: los

«haoles» (extranjeros) traían enfermedades que los hawaianos pura sangre no pudieron resistir. En los cien años siguientes había muerto el 74 por 100 de la población indígena.

Porque su sucesor, Kamehamea V, murió sin heredero al trono, corrió la sangre de los cráteres de la guerra y la lava roja diezmó la isla. Era ya 1893. Dole, un americano, subió al poder. Comenzó la amistad hawaiano-americana. En 1894, Hawái fue República, y en 1900 fue territorio de los Estados Unidos. Estado no lo fue hasta el 21 de agosto de 1959, en que el Presidente Eisenhower firmó el decreto. Hawái es la estrella

cincuenta en el firmamento abanderado de los Estados Unidos.

Hawái está americanizada: «freeways», hoteles, comercio... El aeropuerto de Honolulu es escala del Pacífico y uno creería haber llegado a Tokio... El hawaiano es legua para la canción y el poblado, pero no para el comercio o la ciudad.

Esta es la divisa del escudo: «Ua Mau Ke Ea O Ka Aina I Ka Pono». Que «La vida de la tierra se basa en el derecho». En todos los derechos. Uno de ellos, el de vivir feliz en este paraíso flotante del Pacífico, a 15.000 kilómetros de la Puerta del Sol.

ALBERTO A. TORRES

UN PARAISO EN EL PACIFICO

«Ieiaus» o templos, piedras volcánicas.

Primitivos y todo, apuntados a la Edad de Piedra, hacían vestidos de «tapa» vegetal; vegetales eran sus chamizos y sus canoas; vivían del mar y de la generosidad tropical de la tierra. Régimen político: feudal. Cada isla con su «alii nui» o jefe hereditario. Alrededor, los «kahunas», sacerdotes y técnicos en artes y ciencias. El resto, privi-

que; madera del bosque que murió, se convirtió en el polvo que antes había sido, y ahí quedaron los forros de lava morada como flautas de órgano roqueño, callado y fantasmagórico. En 1970 reventó el volcán Kilauea; atrapó en su torrente de fuego a los soldados que regreban de la batalla; allí perdieron y dejaron las huellas de sus sandalias, hoy petrificadas: Footprints.

LA
VIDA